

**Pack and load**  
**Packen und Laden**  
**Chargement, portage**  
**Laden, bagage**

**1**



**Barre de remorquage, fixé**



Les attelages Volvo sont conçus, testés et homologués pour les voitures Volvo.  
La boule forgée a été testée par radiographie, et les trous de fixation correspondent à ceux percés dans les longerons des **S70, V70 et 850**.  
L'attelage est livré avec les boulons nécessaires, un kit de renforcement, une console électrique ainsi que des directives d'installation.  
Câblage non compris. Se reporter au guide des références.

**Caractéristiques**

- Parfait ajustement aux trous percés de la voiture.
- Fabriqué en acier de haute qualité.
- Epreuve radiographique.
- Traité contre la corrosion.
- Poids tracté max. 1600 kg.
- Force sur boule recommandée: 75 kg.
- Homologué selon réglementation UE, ISO/TNO/TÜV.
- Pour stabiliser la traction, nous recommandons la correction d'assiette automatique de Volvo.

**Tow bar, fixed**



Volvo's tow bars are designed, tested and approved for Volvo cars.  
The forged ball is X-ray tested and the tow bar fits exactly in pre-drilled bolt holes in side members on **S70, V70 and 850**.  
Tow bar delivered together with necessary bolts and nuts also installation instructions.  
Cable harness additional. See Art.no. guide.

**Product facts**

- Fits exactly in car's pre-drilled bolt holes.
- Made from quality steel.
- X-ray tested.
- Rustproofed.
- Towing weight max. 1600 kg.
- Recommended ball load: 75 kg.
- Approved to EU Standard ISO/TNO/TÜV.
- For trailer towing stability, we recommend Volvo's fully-automatic height control system.

**Trekhaak, vast**



Volvo's trekhaken zijn geconstrueerd, getest en goedgekeurd voor Volvo-wagens.  
De gesmede kogel is gecontroleerd met röntgenstralen en het trekgedeelte past precies in de voorgeboorde gaten in de zijbalken van de **S70, V70 en 850**.  
De trekhaak wordt geleverd met de benodigde bouten en moeren, een verstevigingsset, een elektrische console en met gebruiksaanwijzing.  
Kabelboom als optie verkrijgbaar. Zie onderdeelnr.gids.

**Produktgegevens**

- Past precies in de voorgeboorde gaten van de wagen.
- Vervaardigd uit kwaliteitsstaal.
- Gecontroleerd met röntgenstralen.
- Roestwerend behandeld.
- Trekgewicht max. 1600 kg.
- Aanbevolen kogeldruk: 75 kg.
- Goedgekeurd volgens de EU-norm, ISO/TNO/TÜV.
- Voor stabilisatie bij het trekken van een aanhanger wordt de volautomatische niveauregeling van Volvo aanbevolen.

**Anhängerzugvorrichtung, starr**



Volvo-Anhängerzugvorrichtungen sind für Volvo-Fahrzeuge konstruiert, getestet und zugelassen.  
Die geschmiedete Kugel wurde röntgengetestet, der Haken paßt exakt in die vorgebohrten Bolzenlöcher der Seitenträger am **S70, V70 und 850**.  
Die Anhängerzugvorrichtung wird mit den notwendigen Bolzen und Muttern, Verstärkungssatz, Elektrokonsole sowie Montageanweisung geliefert.  
Kabelbaum separat erhältlich. Siehe Artikelnummern-Verzeichnis.

**Produktfakten**

- Paßt genau in die vorgebohrten Bolzenlöcher des Fahrzeuges.
- Aus Qualitätsstahl.
- Röntgengetestet.
- Rostschutzbehandelt.
- Anhängelast max. 1600 kg.
- Empfohlene Kugelkopflast: 75 kg.
- Genehmigt gemäß EU-Norm, ISO/TNO/TÜV.
- Zur Stabilisierung beim Ziehen eines Anhängers wird die vollautomatische Niveauregulierung von Volvo empfohlen.

**Barre de remorquage, fixé**

max. 1600 kg



S70, V70, 855  
+ Câblage, voir page 1.15

9134 938-1

854 92-97  
+ Kit de montage 1992

9134 937-3  
9124 962-3

**Tow bar, fixed**

max. 1600 kg



S70, V70, 855  
+ Cable harness kit, see page 1.15.

9134 938-1

854 92-97  
+ Installation kit 1992

9134 937-3  
9124 962-3

**Trekhaak, vast**

max. 1600 kg



S70, V70, 855  
+ Elektrische kabelboom, zie blz. 1.15

9134 938-1

854 92-97  
+ Montageset 1992

9134 937-3  
9124 962-3

**Anhängerzugvorrichtung, starr**

max. 1600 kg



S70, V70, 855  
+ Kabelsatz, siehe Seite 1.15

9134 938-1

854 92-97  
+ Montagesatz 1992

9134 937-3  
9124 962-3

## Barre de remorquage, démontable



L'attelage idéal pour ceux qui n'attellent pas trop souvent. La boule est très facile à mettre en place et à déposer. A la différence de bien d'autres attelages de ce genre, l'ensemble du mécanisme se trouve dans la section de la boule, et il est ainsi bien protégé de la crasse et de la corrosion lors qu'il n'est pas utilisé.

Dans le coffre, la boule est rangée dans un sac en coton résistant. De plus, le mécanisme de la boule est traité au dracrolite, pour une longue durée de vie avec autolubrification.

Le mécanisme doit être toujours bien lubrifié. Un tube de 10 gr de lubrifiant est fourni avec la sacoche de rangement.

La barre de remorquage est conçue, testée et agréée en fonction de la nouvelle directive de l'UE 94/20/EC.

L'attelage est livré avec kit de renforcement, boulons, console pour connecteur ainsi que directives d'installation.

### Carter de protection pour barra de bola compris.

### Caractéristiques

- Parfaite adaptation aux trous percés de la voiture.
- Mise en place et dépose de la boule sans outils.
- Boule laquée en poudre et bondérisé bondérisée.
- Poids tracté max.i 1600 kg, vitesse max.i 80 km/h.
- Force sur boule recommandée : 75 kg.
- Deux hauteure de boule : haute et basse.  
Les barres de remorquage abaissées sont recommandées pour les véhicules avec contrôle de l'assiette entièrement automatique et pour les caravanes avec châssis abaissé (bogies par exemple).
- Des éléments de crochet bas (- 40 mm ) sont disponibles séparément et ils peuvent-être utilisés même si une barre de remorquage haute est déjà installée et doitêtre convertie en barre de remorquage abaissée.
- Boule verrouillable.
- Les instructions clients et les autocollants d'information sont fournis.
- Homologué selon réglementation UE, ISO/TNO/TÜV.
- Pour une meilleure stabilité lors du remorquage, nous recommandons la correction d'assiette automatique Volvo.

## Trekhaak, afneembar



De perfecte trekhaak voor wie er niet zo vaak gebruik van maakt.

Het kogelgedeelte wordt met een eenvoudige handgreep aangebracht en verwijderd. In tegenstelling tot de meeste andere deelbare trekhaken, vormt het hele mechanisme een geheel met het kogelgedeelte, waardoor dat laatste beschermd wordt tegen vuil en corrosie e.d. wanneer het niet gebruikt wordt.

Wanneer het kogelgedeelte niet wordt gebruikt, wordt dit opgeborgen in een sterke katoenen zak in de bagage ruimte. Het mechanisme van het kogelgedeelte is bovendien behandeld met dracoliet voor een lange levensduur en zelfsmering.

Het mechanisme moet altijd goed gesmeerd worden. Bij de opbergzak wordt een tube van 10 g met smeermiddel geleverd.

De trekhaak is ontworpen, getest en goedgekeurd volgens de nieuwe EU-richtlijn 94/20/EC.

De trekhaak wordt geleverd met een verstevigungsset en de benodigde bouten, moeren en console voor aansluitingscontact, en met gebruiksaanwijzing.

### Inclusief beschermkap voor kogelpen.

### Produktgegevens

- Past precies in de voorgeboorde gaten van de wagen.
- Kogelgedeelte kan zonder werktuigen makkelijk verwijderd en gemonteerd worden.
- Poedergespoten en gebonderiseerd kogel van de trekhaak.
- Trekgewicht max. 1600 kg en max. 80 km/u.
- Aanbevolen kogeldruk: 75 kg.
- Twee verschillende kogelhoogten: hoog en laag.  
Voor auto's met een volledig automatisch niveau regelsysteem en caravans met een laag chassis (tweeassige wielstellen bijvoorbeeld) worden lage trekhaken aanbevolen.
- Lage trekhaken, die 40 mm lager zijn, kunnen afzonderlijk worden besteld en kunnen worden gebruikt wanneer al een hoge trekhaak is gemonteerd die moet worden omgebouwd tot een lage trekhaak.
- Vergrendelbare kogel.
- Instructies en informatiestickers voor de klant worden meegeleverd.
- Goedgekeurd volgens de EU-norm, ISO/TNO/TÜV.
- Voor stabilisatie bij het trekken van een aanhanger wordt de volautomatische niveauregeling van Volvo aanbevolen.

**Anhängerzugvorrichtung,  
abnehmbar**



Die perfekte Anhängerzugvorrichtung für den gelegentlichen Einsatz.  
Mit einem einfachen Handgriff wird der Kugelteil angebracht bzw. entfernt. Anders als bei vielen anderen abnehmbaren Anhängerzugvorrichtung sitzt der gesamte Mechanismus mit dem Kugelteil zusammen, der somit gegen Schmutz und Korrosion geschützt wird, wenn er nicht benutzt wird.

Bei der Aufbewahrung im Gepäckraum wird der Kugelteil in einer festen Baumwolltasche verwahrt. Der Mechanismus im Kugelteil ist außerdem zur Verlängerung der Lebensdauer und Selbstschmierung mit Dracolit behandelt worden.

Der Mechanismus muß immer gut geschmiert sein. Eine 10 g Tube Schmiermittel wird mit der Aufbewahrungstasche mitgeliefert.

Die Anhängerzugvorrichtung ist gemäß der neuen EU-Richtlinie 94/20/EG konstruiert, geprüft und zugelassen.

Die Anhängerzugvorrichtung wird mit einem Verstärkungssatz Bolzen, Muttern, Konsole für Stecker sowie Montageanleitung geliefert.

**Schutzabdeckung für Kugelzapfen inbegriffen.**

**Produktfakten**

- Paßt genau in die vorgebohrten Bolzenlöcher des Fahrzeuges.
- Der Kugelteil kann ohne Werkzeug leicht angebracht und abgenommen werden.
- Pulverspritzlackierter und gebonderter Anhänger-kugelkopf.
- Anhängerlast max. 1600 kg und max. 80 km/h.
- Empfohlene Kugelkopflast: 75 kg.
- Zwei unterschiedliche Höhen für den Kugelteil: Hoch und niedrig. Niedrige Anhängerzugvorrichtungen werden für Automobile mit vollautomatischem Niveausgleich und Wohnwägen mit niedrigem Fahrgestell (z.B. Drehgestellen) empfohlen.
- Niedrige Zughaken, die 40 mm niedriger sind, sind getrennt erhältlich und können benutzt werden, wenn bereits eine hohe Anhängerkupplungen eingebaut ist und in eine niedrige Anhängerkupplung umgerüstet werden muß.
- Abschließbare Kugel.
- Anweisungen für Kunden und Informationsaufkleber werden geliefert.
- Genehmigt gemäß EU-Norm, ISO/TNO/TÜV.
- Zur Stabilisierung beim Ziehen eines Anhängers wird die vollautomatische Niveauregulierung von Volvo empfohlen.

**Tow bar, detachable**



The ideal tow bar if not intended to be used often. The ball section can be easily removed and fitted. In contrast to many other types, the ball section houses the entire mechanism and is thus protected against dirt and corrosion, etc. when not used.

The ball section can be stored in the luggage compartment in a heavy-duty cotton bag. The mechanism in the ball section is also treated with dracolite for long lifetime and self-lubrication.

The mechanism must always be well lubricated. A 10 g tube of lubricant is supplied with the storage bag.

The tow bar is designed, tested and approved to the new EU directive 94/20/EC.

The tow bar is supplied with the necessary bolts, nuts and bracket for the socket as well as installation instructions.

**Protective cover for ball pivot included.**

**Product facts**

- Fits exactly in the car's pre-drilled bolt holes.
- The ball section is easy to fit and remove without tools.
- Powder coated and bonderised tow ball.
- Towing weight max. 1600 kg and max. 80 km/h.
- Recommended ball load: 75 kg.
- Two alternative ball heights: High and Low. Low tow bars are recommended for cars with fully automatic level control and caravans with low chassis, (boogies for example).
- Low towing hooks, which are 40 mm lower, are available separately and can be used if a high tow bar is already installed and needs to be converted to a low tow bar.
- Lockable ball.
- Customer instructions and information decals are supplied.
- Approved to EU Standard ISO/TNO/TÜV.
- For trailer towing stability, we recommend Volvo's fully-automatic height control system.

**Barre de remorquage, démontable**

max. 1600 kg

**Barre de remorquage haute****S70, V70, C70, 855****9192 361-5**

854 92-97

**9192 362-3****Les barres de remorquage abaissées**

Sont recommandées pour les véhicules avec contrôle de l'assiette automatique et pour les remorques avec des châssis bogie:

**S70, V70, C70, 855****9192 363-1**

854 92-97

**9192 364-4**

+ Kit d'installation 1992

**9124 962-3**

+ Câblage, voir aussi page 1.15

**Pièces de rechange****S70, V70, C70, 855**

Boule de remorquage haute

9451 237-3

Barre de remorquage basse

9451 239-9

Housse de protection

9451 230-8

**854**

Boule de remorquage haute

9451 233-2

Barre de remorquage basse

9451 236-5

Lubrifiant pour attelage (10 g)

8624 203-9

Fixation de chaîne supplémentaire

9481 244-3

Mousqueton

9481 268-2

**Trekhaak, afneembar**

max. 1600 kg

**Hoge trekhaak****S70, V70, C70, 855****9192 361-5**

854 92-97

**9192 362-3**

## Lage trekhaaken

Worden aanbevolen voor auto's met een volledig automatisch niveauregelsysteem en aanhang- wagens met een twee-assig wielstel:

**S70, V70, C70, 855****9192 363-1**

854 92-97

**9192 364-4**

+ Montageset 1992

**9124 962-3**

+ Elektrische kabelboom, zie ook blz. 1.15

**Onderdelen****S70, V70, C70, 855**

Kogel trekhaak, hoog

9451 237-3

Kogel trekhaak, laag

9451 239-9

Beschermpap

9451 230-8

**854**

Kogel trekhaak, hoog

9451 233-2

Kogel trekhaak, laag

9451 236-5

Smeermiddel voor kogel (10 g)

8624 203-9

Extra kettigbevestiging

9481 244-3

Veerhaak

9481 268-2



### Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max. 1600 kg



#### Hohe Anhängerzugvorrichtung

S70, V70, C70, 855

9192 361-5

854 92-97

9192 362-3

\* Für die maximal zulässige Anhängelast von 1800 kg werden spezielle Anforderungen an Fahrzeugspezifikation und Ausrüstung gestellt. Für weitere Information bitte beim Importeur nachfragen.

#### Niedrige Anhängerzugvorrichtung

Wird für Automobile mit automatischem Niveaueausgleich und Anhänger mit Lenkachsen-Fahrgestell empfohlen:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

9192 364-4

+ Einbausatz 1992

9124 962-3

+ Kabelsatz, siehe Seite 1.15

\* Nur Deutschland 1800 kg:

#### Anhängerzugvorrichtung

S70, V70, C70, 855

9192 367-2

854 92-96

9192 366-4

#### Ersatzteile

S70, V70, C70, 855

Hoher Anhängerkugelkopf

9451 237-3

Niedriger Anhängerkugelkopf

9451 239-9

Schutzhülle

9451 230-8

#### 854

Hoher Anhängerkugelkopf

9451 233-2

Niedriger Anhängerkugelkopf

9451 236-5

Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)

8624 203-9

Zusätzliche Kettenbefestigung

9481 244-3

Karabinerhaken

9481 268-2

### Tow bar, detachable max. 1600 kg



#### High tow bar

S70, V70, C70, 855

9192 361-5

854 92-97

9192 362-3

#### Low tow bars

Recommended for cars with fully automatic level control and trailers with boogie chassis:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

9192 364-4

+ Installation kit 1992

9124 962-3

+ Cable harness kit, see page 1.15.

#### Spare parts

S70, V70, C70, 855

High towing hook

9451 237-3

Low towing hook

9451 239-9

Protection cover

9451 230-8

#### 854

High towing hook

9154 233-2

Low towing hook

9154 236-5

Lubricant for ball head (10 g)

8624 203-9

Extra chain attachment

9481 244-3

Spring hook

9481 268-2



### Barre de remorquage, démontable max 1600 kg\*



V70 Cross Country

9451 254-8

\* Pour la Suisse: Max 1800 kg

Barre de remorquage démontable adaptée au modèle V70 Cross Country, qui a une garde au sol supérieure d'environ 30 mm.

+ Câblage, voir page 1.15.

#### Caractéristiques

- Boule d'attelage de 50 mm.
- Homologuée par la CE suivant la directive 94/20/CE.
- Traitée au phosphate et laquée à la poudre.
- S'insère parfaitement dans les trous pré-perforés de la voiture.
- Boule d'attelage verrouillable.
- Carter de protection pour boule d'attelage compris.

#### Pièces de rechange

Boule	9451 256-3
Housse de protection	9451 352-0
Lubrifiant pour attelage (10 g)	8624 203-9
Fixation de chaîne supplémentaire	9481 245-0
Mousqueton	9481 268-2

### Trekhaak, afneembaar max 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

De afneembare trekhaak is aangepast voor het V70 Cross Country-model, waarvan de bodemspeling ongeveer 30 mm groter is.

+ Elektrische kabelboom, zie pagina 1.15.

#### Produktgegevens

- Trekhaakkogel van 50 mm.
- Goedgekeurd volgens de EU-richtlijn 94/20/EC.
- Gefosfateerd en poedergespoten.
- Past precies in de voorgeboorde gaten van de auto.
- Vergrendelbare trekhaakkogel.
- Inclusief beschermkap voor trekhaakkogel.

#### Onderdelen

Kogel	9451 256-3
Beschermkap	9451 352-0
Smeermiddel voor kogel (10 g)	8624 203-9
Extra kettingbevestiging	9481 245-0
Veerhaak	9481 268-2





### Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max 1600 kg\*



V70 Cross Country

9451 254-8

\* Für Deutschland und die Schweiz: Max 1800 kg

Abnehmbare Abschleppstange, angepaßt für das V70 Cross Country Modell, das über einen ca. 30 mm größeren Abstand zum Boden verfügt.

+ **Kabelbaum**, siehe Seite 1.15.

#### Produktinformationen

- 50 mm Kupplungskugel.
- Von der EU genehmigt gemäß Richtlinie 94/20/EC.
- Phosphatbehandelt und pulverbeschichtet.
- Paßt genau in die vorgebohrten Löcher am Fahrzeug.
- Abschließbare Kugel.
- Schutzabdeckung für Kugel inbegriffen.

#### Ersatzteile

Kugel	9451 256-3
Schutzabdeckung	9451 352-0
Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)	8624 203-9
Zusätzliche Kettenbefestigung	9481 245-0
Karabinerhaken	9481 268-2

### Tow bar, detachable max 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

Detachable tow bar adapted for V70 Cross Country model which has approximately 30 mm greater ground clearance.

+ **Cable harness**, see page 1.15.

#### Product information

- 50 mm towing ball.
- EU approved according to directive 94/20/EC.
- Phosphate treated and powder coated.
- Fits the car's pre-drilled holes exactly.
- Lockable tow ball.
- Tow ball protective cover included.

#### Spare parts

Ball	9451 256-3
Protective cover	9451 352-0
Lubricant for ball head (10 g)	8624 203-9
Extra chain attachment	9481 245-0
Spring hook	9481 268-2



### Barre de remorquage, démontable max 1600 kg\*



S70, V70, 855, AWD

9192 365-6

\* Pour la Suisse : Max 1800 kg

Barre d'attelage démontable pour voitures avec 4 roues motrices, AWD (toutes roues motrices).  
Couleur/matériaux : Acier peint en noir.

+ **Câblage**, voir page 1.15

#### Caractéristiques

- Boule de 50 mm.  
Pression recommandée sur la boule : 75 kg.
- Conçue et agréée suivant la directive UE 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Se monte exactement dans les trous pré-percés des boulons sur la voiture.
- Traitée au phosphate et sablée contre la corrosion.
- Lorsque la boule n'est pas utilisée, elle se met dans son sac spécial en coton qui est fourni avec elle.
- Boule verrouillable.
- Carter de protection compris.

#### Pièces de rechange

Boule	9451 234-0
Housse de protection	9451 230-8
Lubrifiant pour attelage (10 g)	8624 203-9
Fixation de chaîne supplémentaire	9481 245-0
Mousqueton	9481 268-2

### Trekhaak, afneembaar 1600 kg



S70, V70, 855, AWD

9192 365-6

Afneembare trekhaak voor auto's met vierwielaandrijving, AWD (All Wheel Drive).  
Kleur/Materiaal: Zwart geveerd staal.

+ **Electrische kabelboom**, zie blz. 1.15

#### Produktgegevens

- Kogel van de trekhaak: 50 mm.  
Aanbevolen kogelbelasting: 75 kg.
- Ontworpen en goedgekeurd conform de EU-richtlijn 94-20-EG, ISO/TNO/TÜV.
- Past precies in de voorgeboorde boutgaten van het voertuig.
- Met fosfaat behandeld en poedergecoat om roest tegen te gaan.
- Wanneer het kogelgedeelte niet wordt gebruikt, dan kan het worden opgeborgen in de speciaal meegeleverde katoenen zak.
- Vergrendelbare kogel.
- Inclusief beschermkap.

#### Onderdelen

Kogel	9451 234-0
Beschermkap	9451 230-8
Smeermiddel voor kogel (10 g)	8624 203-9
Extra kettingbevestiging	9481 245-0
Veerhaak	9481 268-2



### Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max. 1600 kg\*



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

\* Für Deutschland und die Schweiz: Max 1800 kg

Abnehmbare Abschleppstange für Fahrzeuge mit Vierradantrieb, AWD (Allradantrieb).  
Farbe/Materialien: Schwarz lackierter Stahl.

+ **Kabelsatz**, siehe Seite 1.15.

#### Produktfakten

- 50 mm Anhängerkugelkopf.  
Empfohlen Anhängerkugelkopfdruck 75 kg.
- Konstruiert und zugelassen gemäß EU-Richtlinie 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Paßt genau zu den vorgebohrten Schraubenlöchern des Fahrzeugs.
- Zur Verhinderung von Korrosion phosphatbehandelt und pulverspritzlackiert.
- Bei Nichtbenutzung wird der Anhängerkugelkopf in der speziellen mitgelieferten Baumwolltasche aufbewahrt.
- Abschließbare Kugel.
- Schutzabdeckung inbegriffen.

#### Ersatzteile

Kugel	9451 234-0
Schutzabdeckung	9451 230-8
Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)	8624 203-9
Zusätzliche Kettenbefestigung	9481 245-0
Karabinerhaken	9481 268-2

### Towbar, detachable max. 1600 kg



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

+ **Plus feed 10A** (only GB) **9192 149-4**  
White socket and switch for foglight included.

Detachable tow bar for cars with 4 wheel drive, AWD (All Wheel Drive).  
Color/Materials: Black painted steel.

+ **Cable harness**, see page 1.15.

#### Product facts

- 50 mm tow ball.  
Recommended tow ball pressure 75 kg.
- Designed and approved acc. to EU directive 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Fits the car's pre-drilled bolt holes exactly.
- Phosphate treated and powder coated to prevent corrosion.
- When the tow ball is not in use it is stored in the special cotton bag supplied with it.
- Lockable ball.
- Protective cover included.

#### Spare parts

Ball	9451 234-0
Protection cover	9451 230-8
Lubricant for ball head (10 g)	8624 203-9
Extra chain attachment	9481 245-0
Spring hook	9481 268-2



### Barre de remorquage, démontable US, CA



<b>S70 AWD, V70 AWD, V70 XC, 850 AWD</b>	
<b>Traverse</b>	<b>9451 995-6</b>
+ alt. <b>Mécanisme boule 1 7/8"</b>	9451 998-0
alt. <b>Mécanisme boule 2"</b>	9451 997-2
+ <b>Carter de protection V70 Cross Country</b>	9451 352-0
+ <b>Carter de protection</b>	
<b>S70 AWD, V70 AWD, 850 AWD</b>	9451 230-8

<b>S70, V70, C70, 850</b>	
<b>Traverse</b>	<b>9451 996-4</b>
+ alt. <b>Mécanisme boule 1 7/8"</b>	9451 998-0
alt. <b>Mécanisme boule 2"</b>	9451 997-2
+ <b>Carter de protection</b>	9451 230-8

+ **Câblage**, voir page 1.15.

Barre de remorquage démontable avec possibilité de choix entre deux tailles de boule.

#### Caractéristiques

- Couleur/matériaux : Acier peint en noir.
- Capacité de remorquage maximum : 1 500 kg/3 300 lbs.
- Boule de 1 7/8" ou 2". Pression recommandée du crochet d'attelage : 75 kg.
- S'insère parfaitement dans les trous pour boulon pré-perforés de la voiture.
- Boule phosphatée, peinte à la poudre et chromée vert pour une protection optimale contre la corrosion.
- Boule verrouillable; verrou inclus dans le mécanisme.
- Sac en coton étanche pour rangement du mécanisme dans la voiture.

#### Pièces de rechange

Lubrifiant pour attelage (10 g)	8624 203-9
---------------------------------	------------

### Tow bar, detachable US, CA



<b>S70 AWD, V70 AWD, V70 XC, 850 AWD</b>	
<b>Cross-member</b>	<b>9451 995-6</b>
+ alt. <b>Ball mechanism 1 7/8"</b>	9451 998-0
alt. <b>Ball mechanism 2"</b>	9451 997-2
+ <b>Protective cover V70 Cross Country</b>	9451 352-0
+ <b>Protective cover</b>	
<b>S70 AWD, V70 AWD, 850 AWD</b>	9451 230-8

<b>S70, V70, C70, 850</b>	
<b>Cross-member</b>	<b>9451 996-4</b>
+ alt. <b>Ball mechanism 1 7/8"</b>	9451 998-0
alt. <b>Ball mechanism 2"</b>	9451 997-2
+ <b>Protective cover</b>	9451 230-8

+ **Cable harness**, see page 1.15.

Detachable tow bar with possibility of choosing between two ball sizes.

#### Product information

- Color/Materials: Black painted steel.
- Max towing capacity: 1 500 kg/3 300 lbs.
- 1 7/8" or 2" ball. Recommended tow hitch pressure 75 kg.
- Fits the car's pre-drilled bolt holes exactly.
- Phosphated, powder-painted and green-chromated ball for optimum rust-protection.
- Lockable ball; lock included in ball mechanism.
- Bag made of close-knit cotton weave for storage of ball mechanism in the vehicle.

#### Spare parts

Lubrifiant for ball head (10 g)	8624 203-9
---------------------------------	------------

**Câblage**  
– pour barre de remorquage



Câblage fait sur mesure avec connecteur (femelle) moulé et protégé contre la corrosion, parfaitement adapté au système électrique de chaque modèle Volvo, pour la plus grande fiabilité.

L'alimentation électrique peut être conçue de la façon suivante :

**Alimentation positive**

- Pour alimentation d'une caravane, par exemple.
- Standard dans le câblage à 13 broches.

**Feux de brouillard arrière**

- Éteint les feux de brouillard arrière de la voiture lorsque la remorque est branchée au connecteur à 7 broches.

**Caractéristiques**

- Adapté au système électrique de chaque modèle Volvo pour la plus grande fiabilité.
- Connecteur moulé et protégé de la corrosion.
- Les câblages Volvo sont conçus pour une extension simple de l'alimentation électrique.
- Le connecteur à 7 broches est le plus courant pour les remorques et les caravanes.
- Le connecteur à 13 broches est un modèle adapté à la nouvelle norme européenne DIN. Permet un plus grand nombre de fonctions électriques sur la remorque/ caravane : feux de brouillard arrière, feux de recul, etc.

**Cable harness**  
– for tow bar



Made-to-measure cable harness with corrosion-proof socket (female), moulded in plastic, and specially designed for each model's electrical system, thus ensuring full functional safety.

Additional power supply through following:

**Plus feed**

- For supplying power needs of, e.g., caravans, etc.
- Standard with the 13-unit cable harness.

**Rear fog light**

- Switches off the car's rear foglight when the trailer is connected to the 7-unit connector.

**Product facts**

- Adapted to electrical system of respective Volvo models for full functional safety.
- Cable harness with corrosion-proof, plastic-moulded trailer socket.
- Volvo's el-cable kits are designed for simple expansion of power supply.
- 7-unit connector is the connector most commonly used for trailers and caravans.
- 13-unit connector is a connector adapted to the new European DIN-standard. Enables a larger number of electrical functions to be used on the trailer/caravan, e.g., rear foglight, reversing lights, etc.

**Kabelboom**  
– voor trekhaak



Op maat gemaakte kabelboom met vormgegoten kunststof aansluitingscontact (vrouwelijk) bestand tegen corrosie. Volledig aangepast aan het elektrisch systeem van de auto voor een volledige functionele zekerheid.

De stroomvoorziening kan als volgt uitgebreid worden:

**Plusvoeding**

- Voor stroomvoorziening voor b.v. de inwendige stroombehoefte van de caravan.
- Standaard in de 13-polige elektrische kabelset.

**Mistachterlichten**

- dooft het mistachterlicht van de wagen wanneer de aanhanger wordt aansloten op de 7-polige stekker.

**Produktgegevens**

- Aangepast aan het elektrisch systeem van het Volvo-model voor een volledige functionele zekerheid.
- Kabelboom met vormgegoten kunststof aansluitingscontact ter bescherming tegen corrosie.
- Volvo's kabelboomen zijn geconstrueerd om de overige stroomvoorziening makkelijk uit te bouwen.
- De 7-polige stekker is de meest gebruikte aansluiting voor aanhangers en caravans.
- De 13-polige stekker is een stekker aangepast volgens de nieuwe DIN-standaard voor Europa. Maakt een groter aantal elektrische functies op de aanhanger/caravan zoals b.v. mistachterlicht, achteruitrijlicht enz. mogelijk.

**Kabelbaum**  
– für Anhängerzugvorrichtung



Maßgearbeiteter Kabelbaum mit kunststoffbezogenem, korrosionsgeschütztem Kontakt. Genau an die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.

Die Stromversorgung kann erweitert werden um:

**Dauerplusspeisung**

- Zur Stromversorgung z. B. des Wohnwaginneren.
- Serienmäßig beim 13-poligen Elektrokabelsatz.

**Nebelschlußleuchtenrelais**

- Schaltet die Nebelschlußleuchte ab, wenn ein Anhänger an den 7-poligen Stecker angeschlossen wird.

**Produktfakten**

- An die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.
- Kunststoffbezogener, korrosionsgeschützter Kontakt.
- Die Volvo-Kabelsätze sind so konzipiert, daß die übrige Stromversorgung leicht erweitert werden kann.
- Der 7-polige Stecker ist der normale Stecker für Anhänger und Wohnwagen.
- Der 13-polige Stecker ist ein Stecker für den neuen europäischen DIN-Standard. Erlaubt eine größere Zahl elektrischer Funktionen am Anhänger/Wohnwagen, z.B. Nebelschlußleuchte, Rückfahrcheinwerfer usw.



### Câblage – pour barre de remorquage

<b>S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850</b>	
7-broches	9124 951-6
13-broches*	9124 950-8

<b>S70</b>	
<b>+ Faisceau cables</b>	9192 414-2

Kit relais pour alimentation positive	9124 554-8
<b>Kit relais pour feux de brouillard arrière</b>	9192 412-6

\* Kit relais pour alimentation positive compris dans le kit 13-broches.

### Pièces de rechange

Pièces de rechange		
Connecteur (mâle)	7 broches	1128 873-5
Connecteur(mâle)	13 broches	6820 691-1

### Cable harness – for tow bar

<b>S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850</b>	
7-pole	9124 951-6
13-pole*	9124 950-8

<b>S70</b>	
<b>+ Cable harness</b>	9192 414-2
<b>+ Plus feed 10A (only GB)</b>	9192 149-4
White socket and switch for foglight included.	

Relay kit for plus feed	9124 554-8
<b>Relay kit for rear foglight</b>	9192 412-6

\* The 13-unit kit includes a relay kit for plus feed.

### Spare parts

Plug (male)	7-unit	1128 873-5
Plug (male)	13-unit	6820 691-1

### Kabelboom – voor trekhaak

<b>S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850</b>	
7-polig	9124 951-6
13-polig*	9124 950-8

<b>S70</b>	
<b>+ Kabelboom</b>	9192 414-2

Relaisset voor plusvoeding	9124 554-8
<b>Relaisset voor mistachterlicht</b>	9192 412-6

\* Relaisset voor plusvoeding wordt meegeleverd in de 13-polige set.

### Onderdelen

Stekker (man.)	7-polig	1128 873-5
Stekker (man.)	13-polig	6820 691-1

### Kabelbaum – für Anhängerzugvorrichtung

<b>S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850</b>	
7-polig	9124 951-6
13-polig*	9124 950-8

<b>S70</b>	
<b>+ Kabelbaum</b>	9192 414-2

Relaisatz für Plus-Speisung	9124 554-8
<b>Relaisatz für Nebelschlußleuchte</b>	9192 412-6

\* Der Relaisatz für die Plus-Speisung ist im 13-poligen Satz enthalten.

### Ersatzteile

Stecker	7-polig	1128 873-5
Stecker	13-polig	6820 691-1



### Câblage – pour barre de remorquage

(FR)

C70	Câblage	7-broches*	9451 272-0
		13-broches	9451 271-2

\* Kit, coupure de feu antibrouillard/alimentation positive 9451 275-3 (compris dans le kit de câbles 13-broches).

### Cable harness – for tow bar

(GB)

C70	Cable harness	7-pole*	9451 272-0
		13-pole	9451 271-2

\* Kit, positive power supply and fog lamp shut-off 9451 275-3 (included in 13-pin cable kit).

+ **Kit 7-unit** (only GB) 9451 273-8  
Extra cable harness, Plus feed and rear foglight incl. white socket.

### Kabelboom – voor trekhaak

(NL)

C70	Kabelboom	7-polig*	9451 272-0
		13-polig	9451 271-2

\* Set, plusvoeding en mistlampuitschakeling 9451 275-3 (inbegrepen bij de 13-polige kabelset).

### Kabelbaum – für Anhängerzugvorrichtung

(DE)

C70	Kabelbaum	7-polig*	9451 272-0
		13-polig	9451 271-2

\* Satz für positive Stromversorgung/Ausschalten der Nebelscheinwerfer 9451 275-3 (im Kabelsatz für 13-poliges Kabel enthalten).



**Support supplémentaire de contacteur  
– pour barre de remorquage** (FR)

Support 9184 137-9

Convient aux crochets d'attelage fixes et démontables.

**Extra socket holder  
– for tow bar** (GB)

Holder 9184 137-9

Suitable for both fixed and detachable tow bars.

**Extra houder voor stekkedoos  
– voor trekhaak** (NL)

Houder 9184 137-9

Geschikt voor zowel vaste als voor afneembare trekhaken.

**Zusätzliche Steckdosenhalterung  
– für Anhängerzugvorrichtung** (DE)

Steckdosenhalterung 9184 137-9

Sowohl für fest angebrachte als auch für abnehmbare Anhängerkupplungen geeignet.





1.



2.



3.

**Adaptateur**

Pour une adaptation provisoire du câblage d'attelage à une prise de remorque.

- 1. Adaptateur** 9499 630-3
  - Raccord à 7 bornes au véhicule tracteur
  - Raccord à 13 bornes à la remorque
  - Longueur de câble: 1 m entre les raccords
- 2. Adaptateur** 6820 677-0
  - Raccord à 13 bornes au véhicule tracteur
  - Raccord à 7 bornes à la remorque
  - Adaptateur compact sans câble
- 3. Adaptateur (UK)** 30864 345-1
  - Raccord à 13 bornes au véhicule tracteur
  - Connexion **double** à 7 contacts pour remorque

**Adapter**

To temporarily adapt the car's cable harness to a different pole connection on the towed vehicle.

- 1. Adapter** 9499 630-3
  - 7-pole connection to the car
  - 13-pole connection to the trailer
  - Length of cable: 1 m between connectors
- 2. Adapter** 6820 677-0
  - 13-pole connection to the car
  - 7-pole connection to the trailer
  - Compact adapter without cable
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
  - 13-pole connection to the car
  - **Double** 7-pole connector to the trailer

**Adapter**

Voor een tijdelijke aanpassing van de trekbekabeling van de auto naar een aansluiting op de aanhangwagen.

- 1. Adapter** 9499 630-3
  - 7-polige aansluiting op de auto
  - 13-polige aansluiting op de aanhangwagen
  - Lengte kabel: 1 m tussen de aansluitingen
- 2. Adapter** 6820 677-0
  - 13-polige aansluiting op de auto
  - 7-polige aansluiting op de aanhangwagen
  - Compacte adapter zonder kabel
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
  - 13-polige aansluiting op de auto
  - **Dubbele** 7-polige aansluiting voor de aanhanger

**Adapter**

Für die Anpassung des Kabelbaumes des Automobils an einen Anschluß auf dem Anhängerfahrzeug.

- 1. Adapter** 9499 630-3
  - 7poliger Anschluß an das Automobil
  - 13poliger Anschluß an den Anhänger
  - Kabellänge: 1 m zwischen den Anschlüssen
- 2. Adapter** 6820 677-0
  - 13poliger Anschluß an das Automobil
  - 7poliger Anschluß an den Anhänger
  - Kompakte Adapter ohne Kabel
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
  - 13poliger Anschluß an das Automobil
  - **Doppelter** 7poliger Anschluß für Anhänger



**Câblage/Adaptateur  
– pour barre de remorquage**



All car lines US/CA 4 broches 8633 880-3

Un câblage d'adaptation conçu pour les remorques avec un système électrique à 4 bornes. L'adaptateur se branche à la prise à 7 bornes de la voiture et comporte un connecteur à 4 broches pour la remorque.

Facile à utiliser, donne une bonne flexibilité pour différents systèmes électriques sur la remorque. S'adapte à toutes les voitures avec un câblage d'attelage à 7 bornes.

Longueur de câble: env. 250 mm entre les raccords.

**Cable harness/Adapter  
– for tow bar**



All car lines US/CA 4-pole 8633 880-3

A wiring adapter suitable for a trailer/caravan with a four-pole electrical system. The adapter is connected to the 7-pole connector on the car and has a 4-pole connector for the trailer.

Very easy to use, allowing flexibility for a variety of electrical systems which may be present on the trailer. Suitable for all cars with 7-pole wiring for the trailer.

Cable length: approx. 250 mm between connectors.

**Kabelboom/Adapter  
– voor trekhaak**



All car lines US/CA 4-polig 8633 880-3

Een adapterbekabeling aangepast voor aanhangers met 4-polige elektrische systemen. De adapter wordt aangesloten op de 7-polige contactdoos van de auto en heeft een 4-polig contact voor de aanhanger.

Makkelijk te hanteren en zorgt voor flexibiliteit om verschillende elektrische systemen op de aanhanger aan te sluiten. Geschikt voor alle auto's met een 7-polige trekbekabeling.

Kabellengte: ca. 250 mm tussen de aansluitingen.

**Kabelsatz/Adapter  
– für Anhängerzugvorrichtung**



All car lines US/CA 4-polig 8633 880-3

Ein Adapterkabel, angepaßt an Anhänger mit 4poliger Bordelektrik. Der Adapter wird an die 7polige Steckdose des Pkw angeschlossen und hat einen 4poligen Stecker für den Anhänger/Wohnwagen.

Sehr leichte Handhabung sorgt für Flexibilität bei der Verwendung verschiedener elektrischer Systeme am Anhänger. Geeignet für alle Pkw mit 7poliger Anhängerverkabelung.

Kabellänge: ca. 250 mm zwischen den Anschlüssen.

## Notes

---



### Rétroviseur pour caravane



S70, V70, C70, 850 (kit/2 pces)

9192 234-4

Rétroviseur latéral pour conduite avec remorque large, telle qu'une caravane.

De nouvelle conception, il comporte une ossature tubulaire peinte en époxyde, et il est posé entre le passage de roues et le bord supérieur de l'aile. Installation simple, ne frotte pas contre la peinture de la voiture. Le rétroviseur est fixé par le capot moteur.

La longueur de saillie est réglable.  
Il peut être rabattu dans les espaces restreints et replié pour son rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### Caractéristiques

Saillie maxi : 500 mm (au centre du miroir)  
Surface du miroir : 175 x 125 mm  
Conforme à la norme UE.

#### Pièces de rechange

Support 9192 980-2  
Boîtier 9187 502-1

### Caravanspiegel



S70, V70, C70, 850 (set van 2)

9192 234-4

Zijspiegel voor rijden met een brede aanhanger, zoals b.v. een caravan.

De spiegel heeft een nieuwe vormgeving met een epoxygelakt buizenframe en wordt tussen het wielhuis en de bovenste spatschermkant gemonteerd. Hij is gemakkelijk te monteren en beschadigd de autolak niet. De spiegel wordt vergrendeld door de motorkap.

De uitsteeklengte is verstelbaar.  
In nauwe straatjes kan de spiegel ingeklapt worden en hij kan opgeklapt bewaard worden.

#### Produktgegevens

Maximum uitsteeklengte: 500 mm (tot het centrum van de spiegel)  
Spiegeloppervlakte: 175 x 125 mm  
Voldoet aan de EU-norm.

#### Onderdelen

Bevestiging 9192 980-2  
Spiegelkop 9187 502-1



### Wohnwagenspiegel



S70, V70, C70, 850 (Satz/2 Stück)

9192 234-4

Rückspiegel für das Fahren mit breitem Anhänger, beispielsweise mit einem Wohnwagen.

Der Spiegel ist eine neuartige Konstruktion mit epoxylackiertem Trägerrohr und wird zwischen Radkasten und oberer Kotflügelkante montiert. Der Spiegel lässt sich leicht montieren und beschädigt die Lackierung des Fahrzeugs in keiner Weise. Er wird durch die Motorhaube sicher fixiert.

Die Spannweite des Spiegels lässt sich einstellen. Beim Durchfahren enger Passagen kann der Spiegel eingeklappt werden. Er wird auch immer dann, wenn er nicht verwendet wird, problemlos zusammengeklappt.

#### Produktfakten

Max. Spannweite: 500 mm (zur Mitte des Spiegels)  
Spiegelfläche: 175 x 125 mm  
Erfüllt EU-Norm

#### Ersatzteile

Befestigung 9192 980-2  
Spiegelkopf 9187 502-1

### Caravan mirror



S70, V70, C70, 850 (kit/2 pcs.)

9192 234-4

Side mirror for driving with wide loads, for example caravans.

The mirror has a new design with an epoxy painted tubular frame and is mounted between the wheel arch and the upper wing edge. It is easy to install and does not damage the vehicle paintwork. The mirror is locked securely by the hood.

The amount of protrusion is adjustable. The mirror can be tucked in for narrow passages and folded for storage when not in use.

#### Product facts

Max. protrusion: 500 mm (to centre of mirror)  
Mirror area: 175 x 125 mm  
Satisfies EU norms.

#### Spare parts

Mounting 9192 980-2  
Mirror head 9187 502-1

## Commande automatique de l'assiette Volvo



Pour une conduite avec une charge élevée, une remorque ou une caravane :

### Vous avez alors besoin d'un contrôle automatique de l'assiette !

- Ce système donne un confort même avec des charges lourdes et il évite d'aveugler les autres véhicules.
- La voiture revient à son assiette normale automatiquement..
- Il stabilise la voiture lors de la traction de remorques.
- Facile à monter; sans flexibles ou pompes supplémentaires.
- Toutes les fonctions sont intégrées dans l'amortisseur.

### Comment est-ce-que cela fonctionne ?

En utilisant le mouvement du véhicule entre l'essieu et la carrosserie, le système soulève l'amortisseur jusqu'au niveau normal de la voiture. Ce système n'utilise pas de moteur ou de batterie supplémentaire.

Il respecte son objectif jusqu'à la charge maximum que peut supporter le véhicule. Chaque jeu d'amortisseurs est conçu en fonction du modèle de la voiture, en procurant ainsi un confort et un amortissement maximum sous toutes les charges.

Le contrôle de l'assiette automatique fait revenir la voiture automatiquement à son niveau normal après une distance d'environ 500 à 1500 mètres.

## Volvo automatic level control



When pulling a heavy load, trailer or house trailer;

### You need automatic level control!

- Provides comfort even with heavy loads and avoids glare for other motorists.
- Returns the car to its unloaded height level automatically.
- Stabilises the car when towing trailers.
- Easy to install; no extra hoses or pumps.
- All functions built into the shock absorber.

### How does it work?

Using the motion of the car between the axle and body it pumps the shock absorber up to the unloaded level of the car. It uses no extra motor or battery.

It can do this at loads up to the car's maximum loaded weight. Each set of shock absorbers is defined for the car variant, this provides maximum comfort and damping at all load levels.

Automatic level control gradually returns the car to its unloaded level after about 500-1500 metres.

## Volvo automatische niveauregeling



Bij het rijden met zware lading, aanhangwagen of caravan;

### U kunt niet zonder automatische niveauregeling!

- Het biedt comfort zonder dat andere weggebruikers hinder ondervinden van uw koplampen, zelfs wanneer u een zware lading trekt.
- Het voertuig wordt automatisch teruggebracht in de positie van het leeggewicht.
- Tijdens het trekken van een aanhangwagen blijft het voertuig stabiel.
- Eenvoudig aan te brengen; zonder extra slangen of pompen.
- Alle functies zijn bij de schokdemper ingebouwd.

### Hoe werkt het?

De beweging tussen de as en de carrosserie zorgt ervoor dat de schokdemper wordt opgepompt, waardoor het voertuig weer in de positie van het leeggewicht wordt teruggebracht.

De automatische niveauregeling blijft functioneren tot het maximum laadvermogen van het voertuig. Iedere schokdemper is speciaal op het type voertuig afgestemd waardoor een maximum aan comfort en demping kan worden geboden, ongeacht de belasting.

De automatische niveauregeling brengt het voertuig na 500 à 1500 meter geleidelijk aan terug naar de positie van het leeggewicht.

## Volvo Automatische Niveauregulierung



Beim Fahren mit schwerer Zuladung, Anhänger oder Wohnwagen;

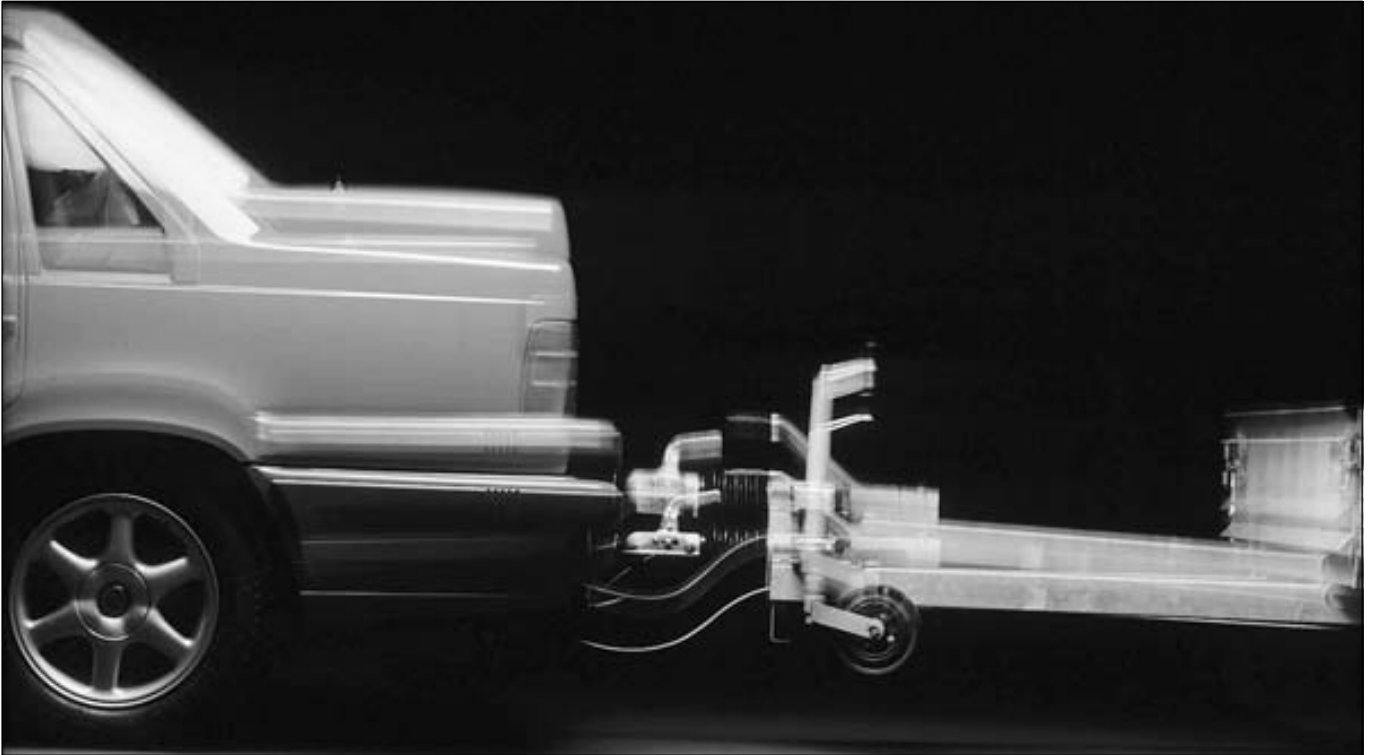
### Sie brauchen eine automatische Niveauregulierung!

- Sorgt für Fahrkomfort selbst bei schweren Zuladungen und vermeidet Blenden anderer Autofahrer.
- Bringt das Fahrzeug automatisch auf seine unbeladene Höhe.
- Stabilisiert das Fahrzeug beim Ziehen von Anhängern.
- Leicht montierbar; keine zusätzlichen Schläuche oder Pumpen.
- Alle Funktionen in den Stoßdämpfer integriert.

### Wie funktioniert sie?

Die Bewegung des Fahrzeugs zwischen Achse und Karosserie pumpt den Stoßdämpfer bis zur unbeladenen Höhe des Fahrzeugs auf. Sie braucht weder einen zusätzlichen Motor noch eine Zusatzbatterie.

Sie erledigt ihre Aufgabe bei Zuladungen bis zum Erreichen des zulässigen Gesamtgewicht des Fahrzeuges. Jeder Stoßdämpfersatz ist für die betreffende Fahrzeugausführung ausgelegt. Dadurch werden höchster Fahrkomfort und maximale Dämpfung bei allen Ladungsgewichten erreicht. Die automatische Niveauregulierung bringt das Fahrzeug nach ca. 500-1500 m allmählich auf seine unbeladene Höhe.



### Commande automatique de l'assiette Volvo



<b>S70, 854</b>	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	<b>9124 837-7</b> <b>3542 283-1</b>
<b>V70, 855</b>		<b>9124 841-9</b>
<b>C70*</b>	Coupé Convertible	<b>9192 619-6</b> <b>9192 620-4</b>

Pour plus lourdement que vous chargiez votre Volvo, vous pouvez maintenir sa position horizontale normale grâce à une correction d'assiette. Pas de phares à régler, la conduite est plus confortable et plus sûre. Idéale pour la traction d'une remorque ou d'une caravane.

Voir aussi pages 6.67-6.75, Kit de tenue de route.

\* Ne peut être employé pour le C70 avec châssis surbaissé.

### Volvo automatic level control



<b>S70, 854</b>	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	<b>9124 837-7</b> <b>3542 283-1</b>
<b>V70, 855</b>		<b>9124 841-9</b>
<b>C70*</b>	Coupé Convertible	<b>9192 619-6</b> <b>9192 620-4</b>

Irrespective of how much you load your Volvo, you can always keep it horizontal thanks to the levelling control. You thus avoid having to readjust the headlights and driving is smoother and safer. Ideal if you're towing a trailer or caravan.

See also pages 6.67-6.75, Roadholding kit.

\* Cannot be used on C70 with lowered chassis.

### Volvo automatische niveauregeling



<b>S70, 854</b>	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	<b>9124 837-7</b> <b>3542 283-1</b>
<b>V70, 855</b>		<b>9124 841-9</b>
<b>C70*</b>	Coupé Convertible	<b>9192 619-6</b> <b>9192 620-4</b>

Hoe zwaar uw Volvo ook geladen is, met een niveauregeling zorgt u ervoor dat hij altijd horizontaal staat. U hoeft uw koplampen niet aan te passen, en bovendien is het veel aangenamer en veiliger om te rijden. Perfect voor wie met een aanhangwagen of caravan rijdt.

Zie ook blz. 6.67-6.75, Wegliggingsset.

\* Kan niet worden gebruikt op een C70 met verlaagd chassis

### Volvo Automatische Niveauregulierung

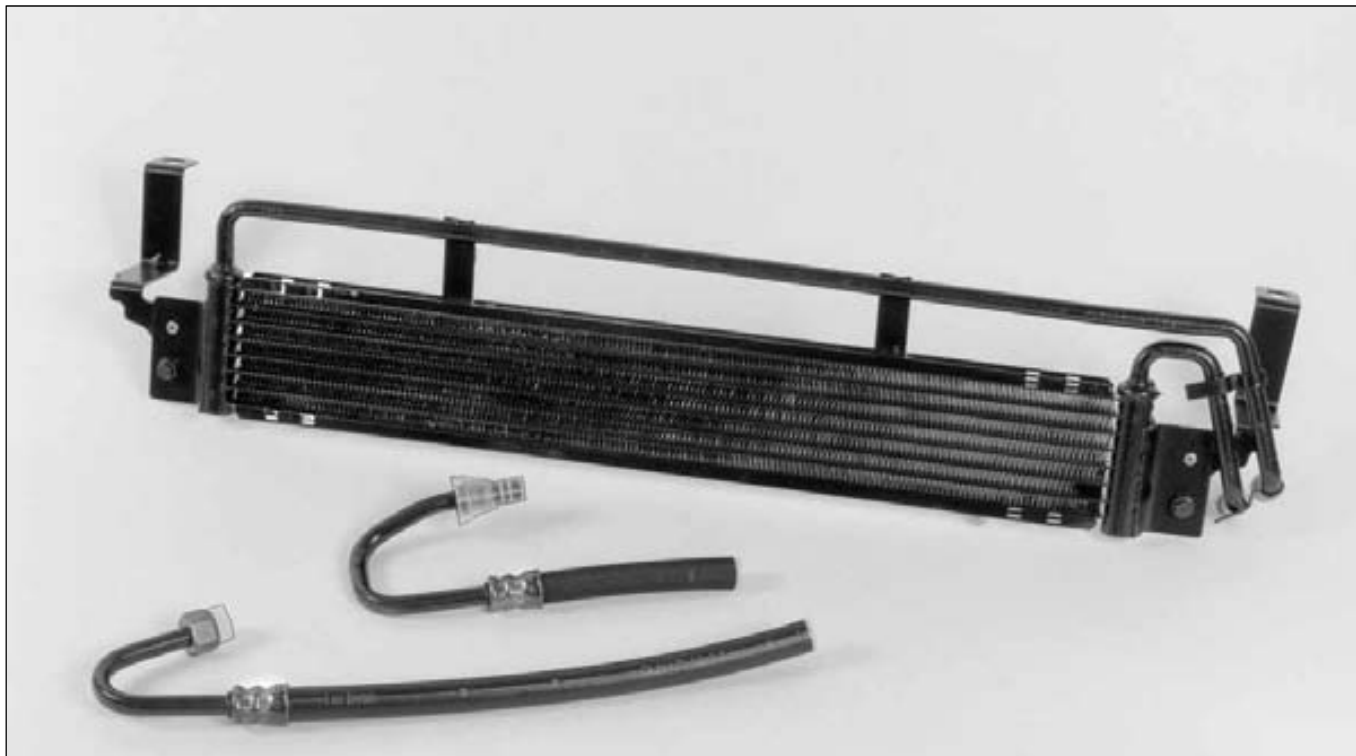


<b>S70, 854</b>	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	<b>9124 837-7</b> <b>3542 283-1</b>
<b>V70, 855</b>		<b>9124 841-9</b>
<b>C70*</b>	Coupé Convertible	<b>9192 619-6</b> <b>9192 620-4</b>

Wie schwer Ihr Volvo auch beladen sein mag, dank der Niveauregulierung wird er immer in der Waagerechten gehalten. Sie brauchen die Scheinwerfer nicht einzustellen, die guten Fahreigenschaften des Wagens werden nicht beeinträchtigt. Ideal für Fahrten mit Anhänger oder Wohnwagen.

Siehe auch Seite 6.67-6.75, Fahrwerksatz.

\* Kann nicht bei einem C70-Fahrzeug mit tiefergelegtem Fahrwerk verwendet werden.



### Refroidisseur d'huile – pour boîte de vitesses automatique (FR)

<b>S70, V70, C70</b> excl. Moteurs turbo à essence	
AT, 5 vitesses	<b>9499 131-2</b>
AT, 4 vitesses, 99–	
AT, 4 vitesses, –98	<b>9492 870-2</b>

Lorsque le moteur est fortement sollicité, par exemple pour tracter une caravane pendant longtemps et dans des climats chauds, la température d'huile dans la boîte de vitesses peut être très élevée.

Pour maintenir une température d'huile à un niveau exact, le montage d'un refroidisseur d'huile est recommandé.

### Oil cooler – for automatic transmission (GB)

<b>S70, V70, C70</b> excl. Petrol powered turbo charged engines	
AT, 5-speed	<b>9499 131-2</b>
AT, 4-speed, 99–	
AT, 4-speed, –98	<b>9492 870-2</b>

When the engine is subjected to a heavy load, e.g. when towing a caravan for long periods in hot climates, the oil temperature in the automatic gearbox may rise considerably. In order to maintain the correct oil temperature, we recommend installing an oil cooler.

### Oliekoeler – voor automatische versnellingsbak (NL)

<b>S70, V70, C70</b> excl. Benzinmotoren met turbocompressor	
AT, 5 versnellingen	<b>9499 131-2</b>
AT, 4 versnellingen, 99–	
AT, 4 versnellingen, –98	<b>9492 870-2</b>

Bij een zware belasting van de motor, bijv. wanneer gedurende langere tijd een caravan wordt getrokken of in een warm klimaat, kan de olietemperatuur in de automatische versnellingsbak naar hoge waarden stijgen. Om de olietemperatuur op het juiste niveau te houden, bevelen wij de montage van een oliekoeler aan.

### Ölkühler – für Automatikgetriebe (DE)

<b>S70, V70, C70</b> excl. Benzinmotor mit Turbolader	
AT, 5-Gang	<b>9499 131-2</b>
AT, 4-Gang, 99–	
AT, 4-Gang, –98	<b>9492 870-2</b>

Bei harter Belastung des Motors, beispielsweise bei länger andauerndem Ziehen eines Wohnwagens/Anhängers sowie bei sehr hohen Außentemperaturen kann die Öltemperatur im Automatikgetriebe stark ansteigen. Um die Öltemperatur auf dem richtigen Wert zu halten, empfiehlt sich der Einbau eines Ölkühlers.



## Barres de toit



### La base de la gamme de portage Volvo.

Les barres sont constituées de robustes profilés d'acier galvanisé et revêtu de plastique. Elles peuvent être complétées par des **porte-skis, porte-cycles, galeries, etc.** Pour ces accessoires, se reporter au guide des références ou à des descriptifs séparés. Les barres de toit sont livrées en kits de 2.

### Caractéristiques

- Une gamme complète de portage.
- Nombreux accessoires pratiques en fonction de la charge :
  - Galerie
  - Porte-cycle
  - Porte-skis/Porte-planches
  - Coffres sur toit
- Installation et dépose facile.
- Charge maxi sur toit 100 kg.
- Longueur : 1300 mm (**C70**=1150mm)
- Homologué TÜV.
- "One key system" – la même serrure sert à la plupart des produits composant le système de barres de toit. (Ne concerne pas les barres de toit pour rails avec systèmes de verrouillage intégré.)

Kit de transformation de 4 à 5 portes : réf. 9134 661-9.

De 5 à 4 portes : réf. 9134 662-7.

Kit de réparation 9124 977-1 de capot.

## Load carrier



### Forms the basis for the Volvo Roof Carrier programme.

The load carriers consist of strong galvanized plastic-coated steel profiles. The load carriers can take **ski holders, bicycle holders, load baskets, etc.** Concerning load carrier accessories, refer to Art.no.-guide or separate product sheet. The load carriers are supplied in kits of 2.

### Product facts

- A complete load carrier programme.
- Many smart special accessories for different types of loads:
  - Load basket
  - Bicycle holders
  - Ski racks, snowboard holder
  - Roof boxes
- Easy to install and remove.
- Max roof load 100 kg.
- Length 1300 mm (**C70**=1150 mm)
- TÜV-approved.
- "One key system" – same lock is used for most of the products in the load carrier system. (Does not apply to load carriers for rails with integrated lock systems.)

Kits for re-build from 4-doors to 5-doors:

P/N 9134 661-9.

5-doors to 4-doors: P/N 9134 662-7.

Repair kit P/N 9124 977-1 for cover.

## Lastdragers



### De basis van Volvo's lastdragerprogramma.

De lastdragers bestaan uit stevige, gegalvaniseerde, met kunststof overtrokken stalen profielen. De lastdragers kunnen gecompleteerd worden met **skidragers, fietsdragers, laadmand enz.** Zie de onderdeelnr.-gids of de afzonderlijke produktbladen voor de lastdrager-accessoires. De lastdragers worden in sets van 2 geleverd.

### Produktgegevens

- Een compleet lastdragerprogramma.
- Verschillende handige speciale accessoires voor verschillende soorten ladingen:
  - Laadmand
  - Fietsdragers
  - Skidragers/Snowboardhouder
  - Dakboxen
- Makkelijk te monteren en te demonteren.
- Max. dakbelasting 100 kg.
- Lengte: 1300 mm (**C70**=1150mm)
- TÜV-goedgekeurd.
- "One key system" – Met hetzelfde sleutel kunnen de meeste producten uit het lastdragerprogramma worden vergrendeld. (Dit is niet van toepassing op lastdragers voor rails met geïntegreerde vergrendelingssystemen.)

Set voor ombouwen van 4-deurs uitvoering naar 5-deurs uitvoering: onderdeelnr. 9134 661-9.

Van 5-deurs uitvoering naar 4-deurs uitvoering: onderdeelnr. 9134 662-7.

Reparatieset 9124 977-1 voor motorkap.

## Lastenträger



### Basismodell im Volvo-Lastenträgerprogramm.

Die Lastenträger bestehen aus stabilen galvanisierten, kunststoffbeschichteten Stahlprofilrohren. Sie können mit **Skiträgern, Fahrradhaltern, Gepäckträgerkörben usw.** ergänzt werden. Für Lastenträger, s. Artikelnr.-Übersicht oder separate Produktblätter. Der Lastenträger wird in einem Satz mit 2 Stück geliefert.

### Produktfakten

- Ein komplettes Lastenträgersortiment.
- Viele nützliche Sonderzubehöreile für verschiedene Dachlasten:
  - Gepäckkorb
  - Fahrradhalter
  - Skiträger/Snowboardträger
  - Dachboxen
- Leicht aufzusetzen und abzunehmen.
- Max. Dachlast 100 kg.
- Länge: 1300 mm (**C70**=1150mm)
- TÜV-zugelassen.
- "One key system" – dasselbe Schloß wird für die meisten Produkte des Lastenträgersystems verwendet. (Gilt nicht für Gepäckträger für Dachträger mit eingebauten Verriegelungssystemen.)

Satz für den Umbau von 4-Türer auf Ausführung des 5-Türers: Teile-Nr. 9134 661-9.

Für Umbau von 5-Türer- auf 4-Türer-Ausführung: Teile-Nr. 9134 662-7.

Reparatursatz 9124 977-1 für Abdeckhaube.

**Barres de toit**

S70, 854 92-  
V70, 855 93-  
C70

9134 647-8  
9134 654-4  
9177 964-5

**Load carrier**

S70, 854 92-  
V70, 855 93-  
C70

9134 647-8  
9134 654-4  
9177 964-5

**Lastdragers**

S70, 854 92-  
V70, 855 93-  
C70

9134 647-8  
9134 654-4  
9177 964-5

**Lastenträger**

S70, 854 92-  
V70, 855 93-  
C70

9134 647-8  
9134 654-4  
9177 964-5



### Rails de toit



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Kit de rails élégants, modèle aérodynamique avec de robustes profilés longitudinaux et 3 pieds. Permet une exploitation maximale du toit de la voiture pour le chargement et le transport de produits individuels avec barres et accessoires spécialement conçus.

#### Caractéristiques

- Aluminium; peinture gris antracite.
- Baguette inférieure prémontée pour faciliter l'installation.
- Voiture préparée; montage extérieur avec 3 vis/rail.
- Kit complet avec rails gauche et droit.
- Capacité de charge: 100 kg.

### Roof side rails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Attractive aerodynamic designed rail kit containing strong lengthways profiles and 3 feet. Accentuates the V cars' ability to use the roof for loading and transporting individual products in combination with load carriers and specially designed load carrier accessories.

#### Product facts

- Aluminium; painted anthracite grey.
- Lower moulding pre-assembled to simplify assembly.
- Car is prepared; eternal installation with 3 screws/rail.
- Complete kit containing left and right rail.
- Load capacity: 100 kg.

### Dakrails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Een set rails in een elegante, aërodynamische uitvoering met krachtige lengteprofielen en 3 pootjes. Accentueert het vermogen van de auto om het dak te benutten voor het laden en transporteren van individuele producten in combinatie met lastdragers en speciaal ontworpen lastdrager-accessoires.

#### Produktgegevens

- Aluminium, antracietgrijs gelakt.
- Onderste lijst voorgemonteerd, wat de installatie vereenvoudigt.
- De auto is voorbereid; uitwendige montage met 3 bouten/rails.
- Een complete set met linker- en rechterrails.
- Draagvermogen: 100 kg.

### Dachreling



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Rails in einer eleganten, aerodynamischen Ausführung mit kräftigen Längsprofilen und 3 Füßen. Betont die Eigenschaft des V-Modells, auch das Dach effektiv zum Transport von Zuladung nutzen zu können – in Kombination mit Lastenträger und speziell entwickeltem Lastenträgerzubehör.

#### Produktfakten

- Aluminium: anthrazitgrau lackiert.
- Untere Leiste vormontiert, vereinfacht die Montage.
- Fahrzeug vorbereitet: äußere Montage mit 3 Schrauben/ Dachreling.
- Kompletter Satz mit linker und rechter Dachreling.
- Ladekapazität: 100 kg.



### Barres de toit – pour rails de toit



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Barres de toit pour rails de toit 9499 632-9.  
Design élégant et aérodynamique qui suit les lignes du toit. Permet le montage de la plupart des accessoires de barres Volvo.

#### Caractéristiques

- Aluminium; peinture gris antracite.
- Profilé oval avec baguette en plastique sur la face supérieure.
- Pied de fixation avec vis spéciale antivol.
- Kit complet avec barres avant et arrière, tournevis spécial inclus.
- Capacité de charge: 100 kg.

#### Pièce de rechange

Spécial inclus 9192 183-3

### Lastdragers – voor dakrails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Lastdragers voor dakrails 9499 632-9.  
Een mooi, aërodynamisch ontwerp dat de lijnen van het dak volgt. Met de mogelijkheid om de meeste van de lastdrager-accessoires van Volvo erop te monteren.

#### Produktgegevens

- Aluminium, antracietgrijs gelakt.
- Een ovaal profiel met een kunststof strip aan de bovenkant.
- Bevestigingsvoet met een speciale bout met anti-diefstal beveiliging.
- Complete set met lastdrager voor en achter incl. speciale schroevendraaie
- Draagvermogen: 100 kg.

#### Onderdelen

Speciale schroevendraaier 9192 183-3



**Lastenträger  
– für Dachreling** (DE)

V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Lastenträger für Dachreling 9499 632-9.  
Attraktives, aerodynamisches Design, das der Linienführung des Daches folgt. Ermöglicht die Montage der meisten Systemkomponenten aus dem Dachträgerzubehör von Volvo.

**Produktfakten**

- Aluminium: anthrazitgrau lackiert.
- Ovale Profil mit Kunststoffleiste an der Oberseite.
- Befestigungsfuß mit diebstahlgesicherter Spezialschraube
- Kompletter Satz mit vorderem und hinterem Lastenträger einschl. Spezialschraubenzieher
- Ladekapazität: 100 kg.

.....  
**Ersatzteil**  
Spezialschraubenzieher 9192 183-3

**Load carrier  
– for roof side rails** (GB)

V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Load carrier for roof side rails 9499 632-9.  
Attractive aerodynamic design which follows the roof.  
Allows most Volvo load carrier accessories to be used.

**Product facts**

- Aluminium; painted anthracite grey.
- Oval profile with plastic moulding on top.
- Mounting feet with special theft-proofed screws.
- Complete kit containing front and rear load carrier, including special screwdriver.
- Load capacity: 100 kg.

.....  
**Spare parts**  
Special screwdriver 9192 183-3



### Barres de toit – pour rails de toit



1. Porte-charge avec profilés carrés  
V70, 855 9499 306-0
2. Porte-charge avec profilés ovales en aluminium  
V70, 855 9499 674-1

Porte-charge pour montage sur barres. Pied élégant comportant un mécanisme de fixation intégré et caché avec protection antivol. Pas de pièces indépendantes pour un montage pratique et simple. Le pied est serré sur la barre avec la clé dynamométrique jointe. Celle-ci est enfoncée à l'extrémité du tube pour le serrage au couple indiqué.

Une gaine en plastique noire et résistante aux coups entoure le pied et une protection recouverte de caoutchouc autour de la barre empêche d'avoir des marques. Identification Volvo.

Le porte-charge existe en deux modèles:

1. avec profilé carré recouvert de plastique  
Modèle classique pour les transports sur le toit.
2. avec profilé ovale en aluminium.  
Modèle élégant en aluminium et extrémités en plastique noir. Gorge en T sur le dessus pour un montage sûr et pratique des différents accessoires de porte-charge Volvo.

Le kit d'installation des rainures en T ou l'accessoire unique de barre de toit s'avère essentiel à la pose. Reportez-vous à la section concernant l'accessoire de barre de toit correspondant.

#### Caractéristiques

Longueur : 128 cm  
Capacité de chargement : 100 kg maximum

#### Pièce de rechange

Clé dynamométrique 8624 192-4

### Lastdragers – voor dakrails



1. Lastdrager met vierkant profiel  
V70, 855 9499 306-0
2. Lastdrager met ovaal profiel, aluminium  
V70, 855 9499 674-1

Lastdragers voor montage op roofrails. Een elegant ontworpen lastdragervoet, met ingebouwd, verborgen bevestigingsmechanisme dat bovendien tegen diefstal is beveiligd. Geen losse onderdelen, wat zorgt voor een praktische en eenvoudige montage. De voet wordt op de rails geklemd met behulp van de meegeleverde moment-sleutel. De voet wordt in het uiteinde van de buis gestoken om met het aangegeven moment te worden vastgezet. Om de voet zit een stootvast, zwart kunststof kapje en een greep met rubber mantel rond de rails voorkomt krassen. Voorzien van Volvo-logo.

De lastdrager is in twee uitvoeringen verkrijgbaar:

1. met een vierkant profiel met kunststof mantel.  
Klassiek design voor daktransporten.
2. met een ovaal aluminiumprofiel.  
Elegant ontwerp van aluminium en uiteinden van zwart kunststof. T-gleuf aan de bovenzijde voor veilige en praktische montage van de verschillende lastdrager-accessoires van Volvo.

Voor de montage is de montageset voor de T-groeven of de unieke lastdrageraccessoire nodig. Zie de relevante lastdrageraccessoire.

#### Produktgegevens

Lengte: 128 cm  
Maximum belasting: 100 kg

#### Onderdelen

Momentsleutel 8624 192-4



### Lastenträger – für Dachreling



1. Lastenträger mit viereckigem Profil  
V70, 855 9499 306-0
2. Lastenträger mit ovalem Profil, Aluminium  
V70, 855 9499 674-1

Lastenträger für Dachreling. Elegant ausgeführter Lastenträger mit integriertem, verdecktem Befestigungsmechanismus, der außerdem gegen Diebstahl geschützt ist. Keine losen Teile, wodurch eine praktische und einfache Montage ermöglicht wird. Der Fuß wird auf der Relingschiene mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels festgeklemmt. Dieser wird in das Endstück eines Rohres zum Anziehen mit vorgegebenem Drehmoment gesteckt. Eine schlagfeste, schwarze Kunststoffabdeckung umgibt den Fuß und eine gummibeschichtete Ummantelung der Relingschiene verhindert Abschürfungen. Mit Volvo-Identifikation.

Der Lastenträger ist in zwei Ausführungen erhältlich:

1. mit kunststoffüberzogenem viereckigem Profil.  
Klassisches Design für Dachtransporte.
2. mit ovalem Aluminiumprofil.  
Elegantes Design in Aluminium, mit Endstücken aus schwarzem Kunststoff. T-Nut auf der Oberseite für praktische Montage des Lastenträgerzubehörs von Volvo.

Der Einbausatz für die T-Rillen oder des einzigartigen Lastträgerzubehörs wird für den Einbau benötigt. Siehe unter dem betreffenden Lastträgerzubehör.

#### Produktfakten

Länge: 128 cm  
Ladekapazität: Max. 100 kg

#### Ersatzteil

Drehmomentschlüssel 8624 192-4

### Load carrier – for roof side rails



1. Load carrier with square profile  
V70, 855 9499 306-0
2. Load carrier with oval profile, aluminium  
V70, 855 9499 674-1

Load carrier for assembly on rails. Smartly designed load carrier foot with built-in, concealed attachment mechanism, which, in addition, has an anti-theft function. There are no loose parts, which allows for practical, simple assembly. The foot is clamped onto the rail with the aid of the accompanying torque wrench. The torque wrench is inserted into the end of the pipe for tightening to the specified torque.

An impact-resistant black plastic sheath surrounds the foot and a rubber-covered grip around the rail prevents chafe marks. Volvo identification.

The load carrier is available in two models:

1. with a plastic-covered square profile.  
Classic design for carrying loads on the roof.
2. with oval aluminum profile.  
Smart aluminum design and end-piece in black plastic. T-track on top for safe, practical assembly of Volvo's different load carrier accessories.

The installation kit for the T-grooves or the unique load carrier accessory is required for installation. See under the relevant load carrier accessory.

#### Product facts

Length: 128 cm  
Load capacity: max. 100 kg

#### Spare part

Torque wrench 8624 192-4



### Baguettes de protection de toit



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Baguettes de protection spécialement conçues pour être appliquées sur le toit. Elles sont avant tout un élément de décoration mais protègent également contre les rayures lors du chargement/transport sur le toit avec diverses installations.

Une charge étalée et légère (maxi. 35 kg) peut également être transportée directement sur les baguettes sans risque de déformation du toit.

#### Caractéristiques

- 8 baguettes longitudinales.
- Montage facile (adhésif double face).
- Matière: caoutchouc EPDM.
- Longueur : 1430 mm, Largeur : 30 mm.
- Capacité de charge : 35 kg, étalée.
- Couleur : gris antracite.

### Dakbeschermstrips



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

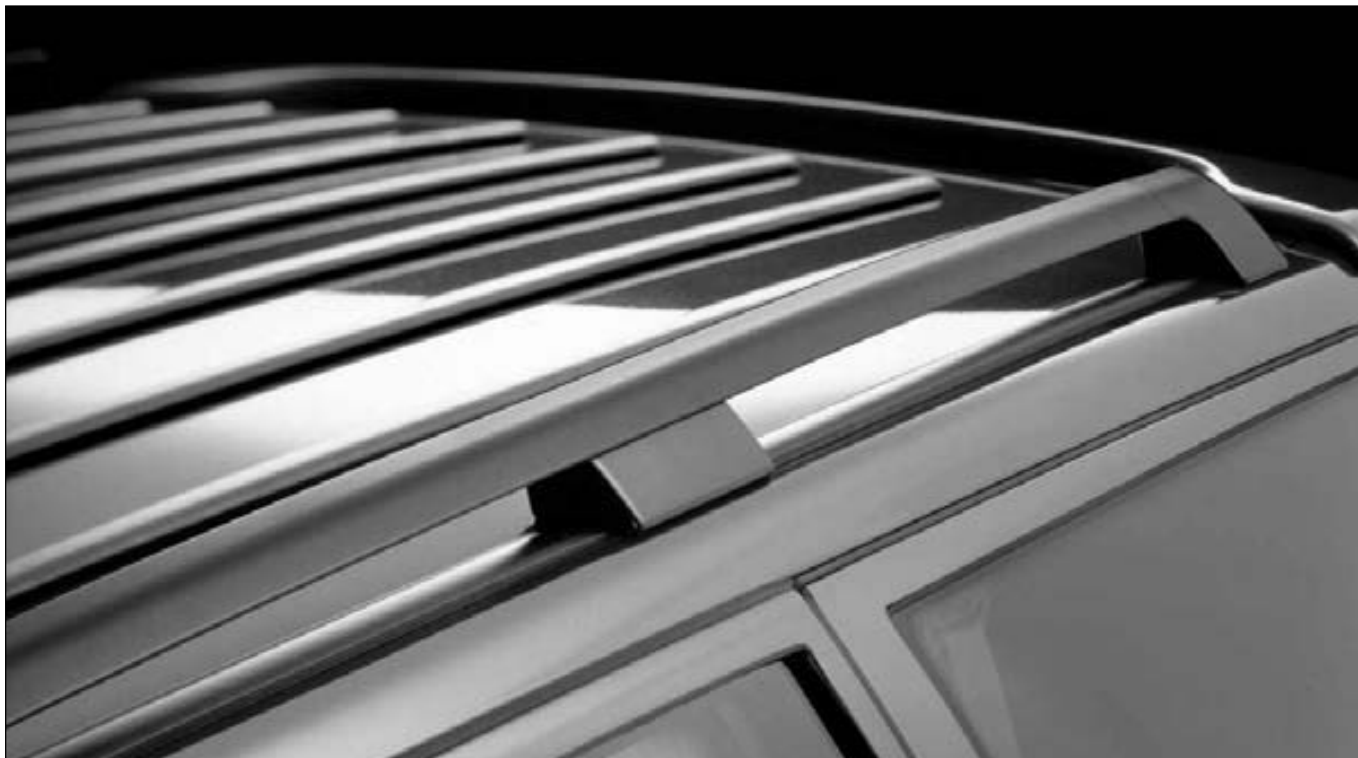
Speciaal ontworpen dakbeschermstrips die in lengterichting op het dak worden aangebracht. De strips zijn voornamelijk een designelement, maar vormen ook een bescherming tegen krassen wanneer men op het dak laadt of transporteert met verschillende lastdragertoepassingen.

Brede en lichte lading (max. 35 kg) kan zelfs direct op de strips worden geladen zonder dat het dak vervormt.

#### Produktgegevens

- 8 st. strips in lengterichting.
- Makkelijk aan te brengen (dubbelzijdige tape).
- Materiaal: EPDM rubber.
- Lengte: 1430 mm, Breedte: 30 mm.
- Maximum belasting: 35 kg, breed.
- Kleur: Antracietgrijs.





### Dachschutzrippen



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Speziell entworfene Dachschutzrippen, die in Längsrichtung auf dem Dach angebracht werden. Sie sind vor allem Designelemente, schützen das Dach jedoch auch vor Kratzern, wenn mit verschiedenen Systemen Dachlast transportiert wird.

Breite und leichte Dachlast (max. 35 kg) kann direkt auf den Dachrippen aufgesetzt werden, ohne daß es zu Beschädigung des Daches kommt.

#### Produktfakten

- 8 längs verlaufende Rippen.
- Leichte Montage (doppelseitiges Klebeband).
- Material: EPDM-Gummi.
- Länge: 1430 mm, Breite: 30 mm.
- Ladekapazität: 35 kg, verteilt.
- Farbe: Anthrazitgrau

### Roof protector ribs



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Styled roof protection ribs which are installed lengthways on the roof. This is primarily a design feature, but also protects against scratches when you load/transport things on the roof using various roof load carrying accessories. Wide, light loads (up to 35 kg) can be loaded right onto the ribs without deforming the roof.

#### Product facts

- 8 lengthways ribs.
- Easy to fit (self-adhesive tape).
- Material: EPDM rubber.
- Length: 1430 mm, Width: 30 mm.
- Load capacity: 35 kg, evenly distributed.
- Colour: Anthracite grey.



### Rail de chargement



C70 Convertible

9166 359-1

Un rail de chargement conçu pour le C70 Convertible, en complément des formes de la voiture.

Rend possible le transport de valises, skis; surfs des neiges et autres charges de longue taille.

Le rail de chargement est composé de deux pièces latérales en plastique (pieds) et deux barres latérales en aluminium. A poser sur la porte de coffre avec quatre plaques et des vis. Les vis sont serrées par moyen d'un outil spécial fourni avec le rail de chargement. Offre une bonne protection antivol.

Le rail de chargement est équipé d'un feu de stop haut pour répondre aux exigences de sécurité lors du chargement du rail. Le feu de stop est facile à connecter sous la porte de coffre. Le troisième feu de stop ordinaire est automatiquement déconnecté lorsque le feu de stop du rail de chargement est connecté.

#### Accessoires homologués:

Porte-skis, diagonal, voir page 1.42.	9441 336-6
Porte-surf de neige, voir page 1.44.	9441 340-8

#### Pièces de rechange

Feu de stop séparé	9204 243-1
Outil spécial	9192 183-3

**REMARQUE !** Assurez-vous que la charge est fixée à l'aide de sangles de retenue de charge si des supports homologués ne sont pas utilisés, voir page 1.57.

### Lastdragerrail



C70 Convertible

9166 359-1

Een lastdragerrail ontworpen voor de C70 Convertible, een meerwaarde voor de vorm van de auto.

Voor het vervoeren van koffers, ski's, snowboards en andere lange bagage.

De lastdragerrail bestaan uit 2 kunststof zijstukken en twee raluminium dwarsbalken. Bevestigd aan het kofferbakdeksel met 4 plaatjes en schroeven. De schroeven worden aangedraaid met meegeleverd speciaalgereedschap. Voorziet in een goede anti-diefstalbescherming.

De lastdragerrail is voorzien van een derde LED-remlicht zodat aan de veiligheidseisen wordt voldaan wanneer de rail is belast. Het remlicht is eenvoudig aan te sluiten onder het kofferbakdeksel. Het normale derde remlicht wordt automatisch uitgeschakeld wanneer het remlicht van de lastdragerrail is aangesloten.

Gewicht:	circa 6,5 kg.
Maximum belasting:	50 kg.
Kleur:	grafietgrijs.

#### Goedgekeurde accessoires:

Skidragers, diagonaal, zie blz. 1.42.	9441 336-6
Snowboardhouder, zie blz. 1.44.	9441 340-8

#### Onderdelen

Afzonderlijk remlicht	9204 243-1
Speciaal gereedschap	9192 183-3

**OPMERKING!** Zorg dat de lading goed vastzit met behulp van bevestigingsbanden als u geen goedgekeurde houders gebruikt, zie blz. 1.57.



### Lastenträger



C70 Convertible

9166 359-1

Ein für das C70 Convertible entwickelter Längsträger, der der Fahrzeugform sehr gut angepaßt ist.

Dies ermöglicht den Transport von Koffern, Skiern, Snowboards und andere langen Ladegütern.

Der Längsträger besteht aus 2 Seitenstücken (Füßen) aus Kunststoff und zwei Querstreben aus Aluminium. Mit 4 Platten und Schrauben am Kofferraumdeckel angebracht. Die Schrauben werden mit einem Spezialwerkzeug, das mit dem Längsträger geliefert wird, angezogen. Dadurch wird ein guter Diebstahlschutz erreicht.

Der Längsträger ist mit einer hochgesetzten LED-Bremsleuchte ausgestattet, um die Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen, wenn der Träger beladen ist. Die Bremsleuchte kann unter dem Kofferraumdeckel einfach angeschlossen werden. Die normale dritte Bremsleuchte wird automatisch abgeschaltet, wenn die Längsträger-Bremsleuchte angeschlossen wird.

Gewicht: ca. 6,5 kg  
Ladekapazität: Max. 50 kg  
Farbe: graphitgrau.

#### Genehmigtes Zubehör:

Skiträger, diagonal, s. Seite 1.43. 9441 336-6  
Snowboardträger, s. Seite 1.45.  
9441 340-8

#### Ersatzteile

Separate Bremsleuchte 9204 243-1  
Spezialwerkzeug 9192 183-3

**HINWEIS! Sicherstellen, daß die Ladung mit Spannbändern verankert ist, wenn genehmigte Halter nicht verwendet werden, s. Seite 1.57.**

### Load rail



C70 Convertible

9166 359-1

A load rail designed for the C70 Convertible, complementing the shape of the car.

Ger möjlighet att transportera t ex en resväska, skidor, snowboards och annan lång last.

The load rail consists of 2 plastic side pieces (feet) and two lateral aluminum bars. Installed on trunk lid with 4 plates and screws. The screws are tightened with a special tool included with the load rail. Provides good anti-theft protection.

The load rail is equipped with a LED high level stop (brake) lamp to meet safety requirements when the rail is loaded. The stop (brake) lamp is easy to connect under the trunk lid. The ordinary third stop (brake) lamp is disconnected automatically when the load rail stop (brake) is connected.

Weight: approx. 6.5 kg  
Load capacity: max. 50 kg  
Color: graphite grey.

#### Approved accessories:

Ski carrier, diagonal, see page 1.43. 9441 336-6  
Snowboard carrier, see page 1.45.  
9441 340-8

#### Spare parts

Separate stop (brake) lamp 9204 243-1  
Special tool 9192 183-3

**NOTE! Ensure that the load is anchored using load retaining straps if approved holders are not used, see page 1.57.**

## S70, V70, C70, 850

### Kit Serrure "One key system" (Système à clé unique)



Un système de verrouillage qui facilite la vis si vous avez des barres de toit et des galeries auxquelles vous souhaitez ajouter des options.

Une seule clé permet d'ouvrir jusqu'à 8 serrures adaptées à l'ensemble de la gamme de barres de toit.

#### Kit de verrouillage, 8 serrures et 4 serrures, utilisables avec :

- Galerie, sans rails pour le **S70, V70, C70, 854** et le **855**.  
Un kit adaptateur est nécessaire, il comprend 4 clés/manchons pour installation de la serrure.
- Porte-vélos.
- Porte-skis/Porte-surf de neige.
- Coffres sur toit.

**REMARQUE !** Le barillet de la serrure doit comporter la mention "N", indiquant que la serrure est remplaçable.

### Slotenset met "One key system" (Één-sleutelsysteem)



Een handig vergrendelingssysteem als u reeds bepaalde lastdragers hebt en hier andere aan wilt toevoegen.

U kunt met één sleutel tot op 8 sloten bedienen die u op alle leverbare lastdragers kunt aanbrengen.

#### Slotenset, 8 of 4 sloten, voor gebruik in combinatie met:

- Lastdrager, zonder rails voor de **S70, V70, C70, 854** en **855**.  
Een adapterset is vereist. De set bevat 4 bussen/ringen voor het monteren van het slot.
- Fietsdrager.
- Skidragers/Snowboardhouder.
- Dakboxen.

**OPMERKING!** Het slot kan alleen worden vervangen als op de slotcilinder de markering "N" aanwezig is.

### Lock kit "One key system"



A lock system that makes it easier if you have load carriers and racks and want to add other options.

You only need one key for up to 8 locks that fit the entire range of available load carriers.

#### Locking kit, 8 locks and 4 locks, for use with:

- Roof rack, without rails for **S70, V70, C70, 854** and **855**.  
An adapter kit is required, it consists of 4 sockets/sleeves for installing the lock.
- Bicycle rack.
- Ski carrier/Snowboard carrier.
- Roof boxes.

**NOTE!** The lock cylinder must be "N" marked in order for the lock to be replaceable.

### Schloßsatz "One key system" (Ein-Schlüssel-System)



Ein Schloßsystem, das das Hinzufügen anderer Optionen erleichtert, wenn bereits ein Lastenträger vorhanden ist.

Sie benötigen nur einen Schlüssel für bis zu 8 Schlösser, der zu allen verfügbaren Lastenträgern paßt.

#### Schloßsatz, 8 Schlösser und 4 Schlösser, für

- Dachträger, für die Modelle **S70, V70, C70, 854** und **855** ohne Dachreling.  
Ein Adaptersatz ist erforderlich. Er besteht aus 4 Buchsen/Hülsen zum Einbau des Schlosses.
- Fahrradhalter.
- Ski-/Snowboardträger.
- Transport-Boxen.

**HINWEIS!** Der Schloßzylinder muß mit "N" markiert sein, damit das Schloß ausgewechselt werden kann.

1.



2.

3.

**Kit Serrure "One key system"**  
 (Système à clé unique)


- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. <b>Kit de serrures</b> , 8 serrures          | <b>9134 605-6</b> |
| 2. <b>Kit de serrures</b> , 4 serrures          | <b>9124 983-9</b> |
| 3. <b>Kit de maintien</b> (logement de serrure) | <b>1394 263-6</b> |

**NOTE!** Pour les barres de toit 9134 647-8 et 9134 654-4, installez le kit de serrures avec l'adaptateur 1394 263-6.

**Pièces de rechange**

Clips (pour fixer la serrure)	1399 311-8
----------------------------------	------------

**Lock kit "One key system"**


- |                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| 1. <b>Lock kit</b> , 8 locks          | <b>9134 605-6</b> |
| 2. <b>Lock kit</b> , 4 locks          | <b>9124 983-9</b> |
| 3. <b>Retainer kit</b> (lock housing) | <b>1394 263-6</b> |

**NOTE!** For load carriers 9134 647-8 and 9134 654-4 install lock kit with adapter 1394 263-6.

**Spare parts**

Clips (to secure lock)	1399 311-8
---------------------------	------------

**Slotenset met "One key system"**  
 (Één-sleutelsysteem)


- |                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. <b>Slotenset</b> , 8 sloten       | <b>9134 605-6</b> |
| 2. <b>Slotenset</b> , 4 sloten       | <b>9124 983-9</b> |
| 3. <b>Adapterset</b> (slotbehuizing) | <b>1394 263-6</b> |

**OPMERKING!** Voor lastdraggers 9134 647-8 en 9134 654-4 moet adapterset 1394 263-6 worden bevestigd.

**Onderdelen**

Klemmen (voor het vastzetten van het slot)	1399 311-8
---	------------

**Schloßsatz "One key system"**  
 (Ein-Schlüssel-System)


- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. <b>Schloßsatz</b> , 8 Schlösser         | <b>9134 605-6</b> |
| 2. <b>Schloßsatz</b> , 4 Schlösser         | <b>9124 983-9</b> |
| 3. <b>Befestigungssatz</b> (Schloßgehäuse) | <b>1394 263-6</b> |

**ACHTUNG!** Bei den Lastenträgern 9134 647-8 und 9134 654-4 den Schloßsatz mit Adapter 1394 263-6 einbauen.

**Ersatzteile**

Clips (zum Sichern des Schlosses)	1399 311-8
--------------------------------------	------------



### Porte-skis



#### S70, V70, C70, 850 (Serrure incluse)

3 paires de skis	9204 955-0
4 paires de skis	9204 956-8

**Kit de montage pour gorge en T** 8624 350-8

Porte-skis verrouillables à installer sur les barres de toit de Volvo pour transporter des skis ou des surfs.

Sur le modèle pour 4 paires de skis, on peut au lieu transporter 1 paire de skis + 1 surf.

#### Caractéristiques

- Profilés d'acier revêtus de plastique
- Design élégant, formes douces
- Couleur: noir, identification Volvo
- Moulure en caoutchouc, robuste et souple, qui protège les skis et les maintient en place.
- Grand bouton poussoir pour une ouverture facile, même avec des gants mis.
- Verrouillables
- Livré par paire
- 2 porte-skis peuvent être montés sur les barres.

### Skidragers



#### S70, V70, C70, 850 (Slot inbegrepen)

3 paar ski's	9204 955-0
4 paar ski's	9204 956-8

**Montageset voor T-gleuf** 8624 350-8

Vergrendelbare skidragers voor montage op Volvo's lastdragers voor het vervoer van ski's of snowboard.

Op de skidragers voor 4 paar ski's kan men ook 1 paar ski's + 1 snowboard vervoeren.

#### Produktgegevens

- Met kunststof overtrokken plaatprofielen.
- Mooie vormgeving met zachte lijnen.
- Kleur: zwart, Volvo-geïdentificeerd.
- Krachtige, soepele rubber strip die de ski's beschermt en ze veilig op hun plaats houdt.
- Grote drukknop vergemakkelijkt het openen, zelfs wanneer men handschoenen draagt.
- Vergrendelbaar.
- Worden per paar geleverd.
- Op de lastdragers kunnen 2 paar skidragers gemonteerd worden.

**Skiträger****S70, V70, C70, 850** (Inklusive Schloß)

3 Paar Ski

**9204 955-0**

4 Paar Ski

**9204 956-8****Montagesatz für T-Nut****8624 350-8**

Abschließbarer Skiträger für die Montage auf dem Lastenträger von Volvo für den Transport von Ski bzw. Snowboard.

Auf dem Skiträger für 4 Paar Skier lassen sich alternativ 1 Paar Ski + 1 Snowboard transportieren.

**Produktfakten**

- Kunststoffüberzogene Metallprofile.
- Attraktives Design mit abgerundeten Formen.
- Farbe: schwarz, Volvo-Kennzeichnung.
- Stabile, weiche Gummileiste, die die Skie schützt und sie sicher an ihrem Platz hält.
- Große Druck-Öffnungstaste, mit der sich der Skiträger auch leicht öffnen läßt, wenn man Handschuhe trägt.
- Abschließbar.
- Lieferumfang paarweise.
- Zwei Paar Skiträger lassen sich auf den Lastenträgern montieren.

**Ski carrier****S70, V70, C70, 850** (Lock included)

3 pairs of skis

**9204 955-0**

4 pairs of skis

**9204 956-8****Assembly kit for T-track****8624 350-8**

Lockable ski carrier for installation on Volvo load carrier, for transportation of skis or snowboard.

The ski carrier for 4 pairs of skis can alternatively be used to transport 1 pair of skis and 1 snowboard.

**Product facts**

- Plastic covered metal profile
- Neat design with gentle shapes
- Colour: black, Volvo identified
- Strong, soft rubber strip which protects the skis and holds them securely in position.
- Large push-button which makes it easy to open even when wearing gloves.
- Lockable
- Supplied in pairs.
- 2 pairs of ski holders can be installed on the load carriers.



### Porte-skis



All car lines (Serrure incluse)

8622 614-9

Support pour 6 paires de skis ou 4 surfs des neiges.  
Un porte-skis pour vous qui voulez le top. Forme aérodynamique en aluminium.

#### Caractéristiques

- Ouverture par bouton poussoir, facile même avec des gants de ski épais.
- Possibilité de réglage en hauteur pour éviter que les fixations viennent toucher le toit de la voiture.
- Profilés larges en caoutchouc pour protéger les skis et avoir suffisamment de place pour les étuis de skis.
- Double fonction de verrouillage qui bloque les skis et le support aux barres de toit.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval et carré.
- S'adapte à tous les skis et à tous les surfs des neiges.
- Kit de montage pour gorge en T inclus.

### Skidragers



All car lines (Slot inbegrepen)

8622 614-9

Houder voor 6 paar ski's of 4 snowboards.  
Dit is een skibox voor wie het allerbeste wil hebben.  
Aërodynamisch vormgegeven in aluminium.

#### Produktgegevens

- Opening middels drukknoppen die u met dikke skihandschoenen kunt openen.
- Kan in de hoogte afgesteld worden om te voorkomen dat de bindingen tegen het autodak aankomen.
- Brede rubberen profielen beschermen de ski's en geven plaats aan skifoedralen.
- Dubbele borgfunctie zet zowel ski's als skibox vast aan de lastdrager.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Geschikt voor alle soorten ski's en snowboards.  
Montageset voor T-gleuf wordt meegeleverd.





### Skiträger



**All car lines** (Inklusive Schloß)

**8622 614-9**

Halter für 6 Paar Skier oder 4 Snowboards.  
Dies ist der Skiträger für Sie, wenn Ihnen nur das Beste gut genug ist.  
Aerodynamische Konstruktion aus Aluminium.

#### Produktfakten

- Drucktastenöffnung, die Sie auch mit dicken Skihandschuhen hantieren können.
- Höhenverstellbar, so daß Sie vermeiden, daß die Bindungen das Autodach beschädigen.
- Breite Gummiprofile schützen die Skier und lassen auch Platz für das Skifutteral.
- Doppelte Arretierfunktion sichert sowohl Skier als auch Skihalter auf dem Lastenträger.
- Geeignet für Lastenträger mit ovalem und vierkantigem Profil.
- Geeignet für alle Typen von Skier und Snowboards.
- Montagesatz für T-Nut im Lieferumfang enthalten.

### Ski holders



**All car lines** (Lock included)

**8622 614-9**

Carrier for 6 pairs of skis or 4 snowboards.  
This is a ski rack for car owners who want only the very best. Aerodynamically designed in aluminium.

#### Product facts

- Push-button catches you can open when wearing thick ski gloves.
- Height can be adjusted to prevent ski bindings from touching car roof.
- Wide rubber profiles protect the skis and have room for ski bags too.
- Dual locking function which locks both skis and ski carrier onto load carrier.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- Suitable for all types of ski and snowboard.
- Includes assembly kit for T-track.



### Porte-skis, diagonal



#### S70, V70, C70, 850

pour profilé rectangulaire  
pour gorge en T

9441 336-6  
8624 196-5

Porte-skis et verrouillable pour le transport de deux paires de skis de piste.

La conception diagonale soulève les skis pour que les grosses fixations ne puissent pas endommager la voiture. Montage aisé.

Conception aérodynamique pour limiter le bruit de l'air. Système à "Une seule clé" disponible si l'on a besoin de la même clé pour le porte-charge et le porte-skis.

Matière : En acier inoxydable et galvanisé recouvert de polyester. Supports plastique. Bagues caoutchouc en EPDM.

Couleur : Noire

**REMARQUE!** Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du V70 Cross Country (9483 630-1).

9451 558-2

### Skidragers, diagonaal



#### S70, V70, C70, 850 (Slot inbegrepen)

voor vierkantprofiel  
voor T-gleuf

9441 336-6  
8624 196-5

Afsluitbare skihouder voor het transporteren van twee paar afdalingski's.

Dankzij het diagonale ontwerp zijn de ski's hoger geplaatst zodat grote bevestigingen geen schade aan het dak kunnen veroorzaken. Eenvoudig aan te brengen.

Aërodynamisch ontwerp om windruis te beperken. Het "één sleutel-systeem" kan worden aangebracht indien eenzelfde sleutel nodig is voor de bediening van de lastdrager en de skihouder.

Materiaal: Roestvrije, verzinkte plaat, met polyester beschermd. Plastic steunen. Rubberen ringen van EPDM. Kleur: Zwart

**OPMERKING!** Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de V70 Cross Country (9483 630-1).

9451 558-2



### Skiträger, diagonal



**S70, V70, C70, 850** (Inklusive Schloß)  
für 4-Kantenprofil  
für T-Nut

**9441 336-6**  
**8624 196-5**

Abschließbarer Skiträger zum Transport von zwei Paar Abfahrtsski.

Die diagonale Bauweise hebt die Skie an, so daß große Bindungen das Fahrzeugdach nicht beschädigen.  
Einfache Montage.

Aerodynamische Bauweise zur Verringerung des Windgeräusches.

Ein-Schlüssel-System kann eingebaut werden, wenn für den Lastenträger und den Skiträger derselbe Schlüssel gewünscht wird.

Material: Rostfreies, verzinktes Blech mit Polyesterbeschichtung. Kunststoffhalterungen. Gummiringe aus EPDM.

Farbe: Schwarz

**HINWEIS!** Extra Einbausatz für die Verwendung mit V70 Cross Country Standard-Dachgepäckträgern (9483 630-1).

**9451 558-2**

### Ski carrier, diagonal



**S70, V70, C70, 850** (Lock included)  
for square profile  
for T-track

**9441 336-6**  
**8624 196-5**

Lockable ski carrier for transporting 2 pairs of downhill skis.

The diagonal design lifts the skis so that large bindings do not damage the roof of the car.  
Easy to install.

Aerodynamic design to cut down wind noise.

"One key system" can be installed if the same key is required for the load carrier and ski holder.

Material: Stainless, galvanised plate covered in polyester. Plastic supports. Rubber rings in EPDM.  
Colour: Black

**NOTE!** Extra installation kit for use with V70 Cross Country std. load carriers (9483 630-1).

**9451 558-2**



### Porte-surf de neige



**S70, V70, C70, 850** (serrature incluse)  
pour profilé rectangulaire  
pour gorge en T

**9441 340-8**  
**8624 194-0**

Support pour deux surfs de neige.  
Ne prend que peu de place sur le toit ce qui veut dire que l'on peut mettre d'autres accessoires ou des portes-surf ou skis supplémentaires sur le porte-charge.

Des pièces en plastique souple POM protègent le surf de neige.

Verrouillable avec un câble dans quatre positions différentes. Le porte-surf réglable permet de transporter des surfs de différentes dimensions.

Installation sûre et facile sur le porte-charge.  
On peut utiliser un système à "Une seule clé"; avec la même clé pour le porte-charge et pour ses accessoires.  
Agrément TÜV (DIN 75302).

Matière : Plaque en acier galvanisé et en plastique PPO avec porte-surf en plastique souple POM.

Couleur : Noir/gris  
Largeur : 155 mm

**REMARQUE !** Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du **V70 XC** (9483 630-1). **9451 558-2**

### Snowboardhouder



**S70, V70, C70, 850** (slot inbegrepen)  
voor vierkantprofiel  
voor T-gleuf

**9441 340-8**  
**8624 194-0**

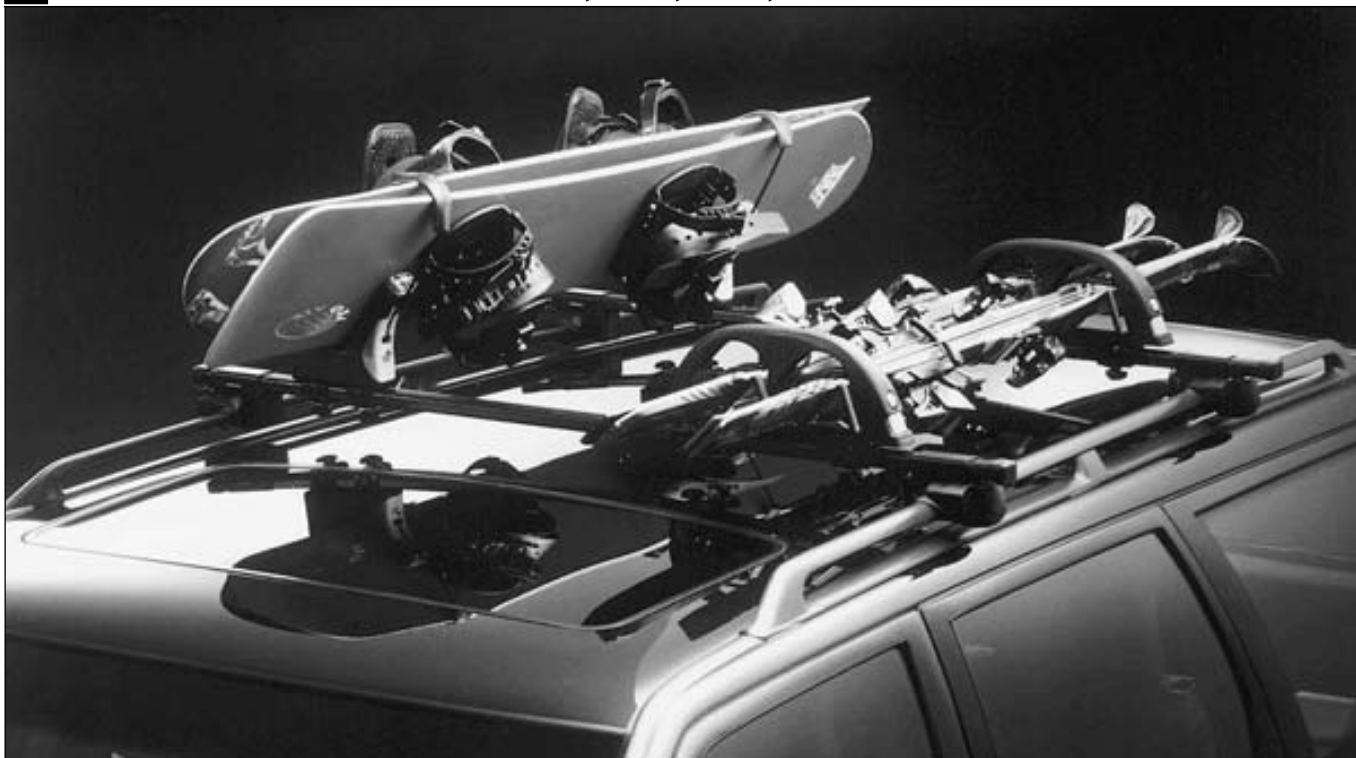
Houder voor 2 snowboards.  
Neemt slechts weinig ruimte in op het dak, zodat er plaats overblijft op de lastdrager voor andere accessoires of extra snowboard-/skihouders.

Het snowboard wordt beschermd door zacht POM-plastic. Te vergrendelen met een kabel in vier verschillende posities. Dankzij de verstelbare snowboardsteun kunnen verschillende maten snowboards worden vervoerd. Eenvoudige en veilige montage op de lastdrager. Een handig "één-sleutelsysteem": eenzelfde sleutel voor zowel de lastdrager als de accessoires. Goedgekeurd door TÜV (DIN 75302).

Materiaal: PPO-plastic en verzinkte stalen plaat met een snowboardsteun van zacht POM-plastic.

Kleur: Zwart/grijs  
Breedte: 155 mm

**OPMERKING!** Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de **V70 XC** (9483 630-1). **9451 558-2**



### Snowboardträger



**S70, V70, C70, 850** (Inklusive Schloß)  
für 4-Kantenprofil  
für T-Nut

**9441 340-8**  
**8624 194-0**

Träger für 2 Snowboards.  
Benötigt wenig Platz auf dem Dach, daher kann anderes  
Zubehör oder zusätzliche Snowboard-/Skiträger am  
Lastenträger montiert werden.

Weicher POM-Kunststoff schützt das Snowboard.  
Mit einem Kabel in vier verschiedenen Positionen  
verriegelbar. Die verstellbare Snowboardhalterung  
ermöglicht den Transport von Snowboards unter-  
schiedlicher Größe.  
Einfache und sichere Montage am Lastenträger.  
Ein-Schlüssel-System kann verwendet werden.  
Derselbe Schlüssel für den Lastenträger wie für das  
Zubehör.

Vom TÜV zugelassen (DIN 75302).

Material: PPO-Kunststoff und verzinktes Stahlblech mit  
Snowboardhalterung aus weichem POM-  
Kunststoff.  
Farbe: Schwarz/grau  
Breite: 155 mm

**HINWEIS!** Extra Einbausatz für die Verwendung  
mit **V70 XC** Standard-Dachgepäckträgern  
(9483 630-1).

**9451 558-2**

### Snowboard carrier



**S70, V70, C70, 850** (Lock included)  
for square profile  
for T-track

**9441 340-8**  
**8624 194-0**

Carrier for 2 snowboards.  
Takes up little space on the roof which means that other  
accessories or extra snow board/ski holders can be  
mounted on the load carrier.

Soft POM plastic protects the snowboard.  
Lockable with a cable in four different positions.  
Adjustable board support makes it possible to transport  
different sized snowboards.  
Easy and secure installation on load carrier.  
"One key system" can be used; the same key for the load  
carrier as for the accessories.  
TÜV approved (DIN 75302).

Material: PPO plastic and galvanised steel plate with  
board support in soft POM plastic.  
Colour: Black/grey.  
Width: 155 mm

**NOTE!** Extra installation kit for use with  
**V70 XC** std. load carriers (9483 630-1).

**9451 558-2**

**Porte-planche****S70, V70, C70, 850****3436 681-5**

Pour toutes les planches à voile.  
Comprend deux profilés caoutchouc à placer sur les barres.  
Fixation stable et utilisation simple.  
Support de mât et sangles compris.

Ne peut pas être monté dans une gorge en T.

**Surfboard carrier****S70, V70, C70, 850****3436 681-5**

Suitable for all kinds of boards.  
Consists of two spring rubber strips that are mounted on the load carriers.  
Secure attachment and easy to use.  
Mast holder and lashing strap included.

Cannot be fitted in T-track.

**Surfplankdrager****S70, V70, C70, 850****3436 681-5**

Geschikt voor alle soorten surfplanken.  
Bestaat uit twee verende rubberlijsten die op de lastdragers worden gemonteerd.  
Veilige bevestiging en gemakkelijk vast te maken.  
Houder voor de mast en spanriemen wordt meegeleverd.

Kan niet in een T-gleuf gemonteerd worden.

**Surfbretträger****S70, V70, C70, 850****3436 681-5**

Für alle Arten von Surfbrettern geeignet.  
Besteht aus zwei federnden Gummileisten, die auf den Lastenträger montiert werden.  
Stabile Befestigung.  
Einfache Befestigung.  
Masthalter und Spannband im Lieferumfang enthalten.

Läßt sich nicht in der T-Nut montieren.

**Porte-bicyclette**

**S70, V70, C70, 850** (Serrure incluse) **9192 484-5**

**Kit de montage pour gorge en T** **8624 351-6**

Rail de roue divisé, avec bras porte-cadre prémonté et porte-roue. 4 vélos peuvent-êre installés sur le toit.  
 Porte-roue réglable, largeurs de pneu de 1 1/4" à 2 3/16".  
 Porte-cadre pour les cadres ronds et ovales.  
 Ø 22mm à 51 mm.  
 Peut-êre monté côté droit et côté gauche.  
 Permet l'utilisation du système mono-clé.  
 Homologué TÜV.

Longueur : 1470 mm

Largeur : 220 mm

**Bicycle rack**

**S70, V70, C70, 850** (Lock included) **9192 484-5**

**Assembly kit for T-track** **8624 351-6**

Divided wheel rail, with pre-mounted frame holder arm and wheel holder. Four bicycles can be mounted on the roof.  
 Adjustable wheelholder, tire widths from 1 1/4" - 2 3/16".  
 Frame holder for both round and oval frames.  
 Ø 22mm - 51 mm.  
 Can be mounted on right and left-hand sides.  
 One-Key-System can be used.  
 TÜV approved.

Length: 1470 mm

Width: 220 mm

**Fietsdrager**

**S70, V70, C70, 850** (Slot inbegrepen) **9192 484-5**

**Montageset voor T-gleuf** **8624 351-6**

Gescheiden wielrail met voorgemonteerde framedraagarm en wielhouder. Geschikt voor dakmontage van 4 fietsen.  
 Instelbare wielhouder voor bandbreedten variërend van 1 1/4" - 2 3/16".  
 Framehouder voor zowel ronde als ovale frames.  
 Ø 22mm - 51 mm.  
 Geschikt voor montage aan de rechter- en linkerkant.  
 Desgewenst te gebruiken met het "One key system".  
 Goedgekeurd door TÜV.

Lengte: 1470 mm

Breedte: 220 mm

**Fahrradträger**

**S70, V70, C70, 850** (Inklusive Schloß) **9192 484-5**

**Montagesatz für T-Nut** **8624 351-6**

Geteilte Radschiene mit vormontiertem Rahmenhalteam und Laufradhalter. 4 Fahrräder können auf dem Dach transportiert werden.  
 Einstellbarer Radhalter, Reifenbreiten von 1 1/4" - 2 3/16".  
 Rahmenhalter für runde und ovale Rahmen.  
 Ø 22 mm - 51 mm.  
 Kann auf der rechten und linken Seite montiert werden.  
 Ein-Schlüssel-System verwendbar.  
 Vom TÜV zugelassen.

Länge: 1470 mm

Breite: 220 mm



### Porte-bicyclette



All car lines (Serrure incluse)

8622 611-5

Porte-vélo fixé au toit, pour ceux qui souhaitent ce qui se fait de mieux. Fabriqué en aluminium et construit autour d'un rail spécial et d'un étai robuste. Facilité de montage du vélo grâce à un nouveau type de support de cadre auto-ajustable qui se bloque en un tournemain.

Trois supports peuvent être montés en même temps sur les barres de toit.

#### Caractéristiques

- Support de cadre auto-ajustable pour des dimensions pouvant atteindre jusqu'à 80 mm d'épaisseur de cadre.
- Réglage et blocage du support de cadre à hauteur du toit de la voiture, position confortable. Revêtement de protection en caoutchouc sur le support de cadre.
- Sangles réglables rapidement suivant différentes dimensions de roues.
- Passage facile entre un montage à droite et un montage à gauche.
- Double fonction de verrouillage qui bloque le vélo d'une part dans le rail et d'autre part dans le support de cadre. Le support est fixé à la voiture même sans vélo.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval ou carré.
- Kit de montage avec gorge en T inclus.

### Fietsdrager



All car lines (Slot inbegrepen)

8622 611-5

Op het dak bevestigde fietsendrager voor mensen die het beste willen. Gemaakt van aluminium en gebouwd rond een degelijke rails en stevige stangen. De fiets is makkelijk te plaatsen, dankzij een nieuwe soort zelfinstellende framehouder die met een enkele handgreep vastgezet kan worden.

Er kunnen drie houders tegelijkertijd op de lastdrager worden bevestigd.

#### Produktgegevens

- Zelfinstellende framehouders voor maten tot 80 mm dik frame.
- Instelling en borging van framehouders op comfortabele dakhoogte. Beschermende rubberen laag op de framehouder.
- Instelbare snelklemmen voor verschillende wielmaten.
- Makkelijk te wijzigen van rechts- naar linksgemonteerd.
- Een dubbele slotfunctie die de fiets vastzet aan de rails en aan de lastdrager. De houder zit ook zonder fiets aan de auto vast.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Montageset voor T-gleuf wordt meegeleverd.





### Fahrradträger



All car lines (Incl. Schloß)

8622 611-5

Dachmontierter Fahrradträger für diejenigen, die das Beste wollen. Gefertigt aus Aluminium und aufgebaut mit einer gediegenen Schiene und kräftigen Streben. Das Aufsetzen des Fahrrads ist sehr leicht, da hier ein völlig neuartiger, sich selbst nachstellender Rahmenhalter verwendet wird, der sich mit einem einzigen Handgriff sichern läßt.

Drei Halter können zur gleichen Zeit am Lastenträger befestigt werden.

#### Produktfakten

- Sich selbst nachstellender Rahmenhalter für Abmessungen bis zu 80 mm starken Rahmen.
- Einstellung und Arretieren des Rahmenhalters erfolgen in bequemer Höhe auf dem Autodach. Schützende Gummischicht auf dem Rahmenhalter.
- Einstellbare Schnellverriegelungen für verschiedene Radgrößen.
- Mühelose Umstellung für die Montage rechts und links.
- Doppelte Schließfunktion, die das Fahrrad sowohl auf der Schiene als auch auf dem Träger sichert. Der Halter ist auch ohne Fahrzeug fest mit dem Fahrzeug verbunden.
- Geeignet für Lastenträger sowohl mit ovalem als auch vierkantigem Profil.
- Montagesatz für T-Nut im Lieferumfang enthalten.

### Bicycle rack



All car lines (Lock included)

8622 611-5

Roof mounted bicycle holder for those who want the best. Made from aluminium, its principal elements are a robust rail and strong stays. Makes it very easy to load and carry a cycle thanks to a completely new type of self-adjusting frame holder which the user can lock on to the cycle in an instant.

Three holders can be mounted on the load carrier at the same time.

#### Product facts

- Self-adjusting frame holder for frames of up to 80 mm thick.
- Setting and adjustment of the frame holder are done at convenient car roof height. Frame holder has protective rubber cladding.
- Adjustable, quick-fit wheel holders for a variety of wheel dimensions.
- Easy to change over from right-hand to left-hand mounting.
- Dual locking function which locks the cycle onto both rail and load carrier. The load carrier is secured onto the car even without a bicycle in place.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- Includes assembly kit for T-track.



### Porte-bicyclette – pour montage de la fourche



All car lines (Serrure incluse)

8622 617-2

+ **Kit d'adaptation** aux barres de toit avec profilé d'aile (V70 00–).  
pour barres 9484 394.  
(Jeu de montage inclus pour trace en T pour la galerie de toit avec profil ovale.)

Porte-vélo fixé au toit avec rail de roue en aluminium anodisé. Avec le montage de fourche, le transport est plus stable, sans risque de bruits ni de flottements.

Le porte-vélo comporte un support avant avec une fixation rapide pour un montage facile. En deux tournemains vous ajustez facilement la fixation rapide suivant chaque type de fourche.

Au moins deux supports peuvent être montés, davantage suivant le modèle de voiture et de vélo.

#### Caractéristiques

- Fixation rapide où la fourche avant est fixée et bloquée en deux tournemains.
- Sangles réglables rapidement pour différentes dimensions de roues.
- Double fonction de verrouillage qui bloque le rail et le support.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval et carré.
- Homologué TÜV.

**Porte-roue** pour roues séparées

9134 945-6

+ **Kit de montage pour gorge en T**

8624 353-2

Supplément au porte-roue ci-dessus.

Le porte bicyclette sera monté n'importe où sur le porte-charge. On peut le replier lorsqu'on ne l'utilise pas.

### Fietsdrager – met vorkbevestiging



All car lines (Slot inbegrepen)

8622 617-2

+ **Adapterset** voor rails met vleugelprofiel (V70 00–).  
voor lastdrager 9484 394.  
(Montageset voor T-gleuf voor lastdragers met ovaal profiel inbegrepen.)

Op het dak bevestigde fietsdragers met geanodiseerd aluminium wielrail. Met vorkmontage wordt het transport stevig zonder risico van heen en weer geslinger.

De fietsenhouder heeft een voorste houder met een snelbevestiging zodat u uw fietsen makkelijk kunt vastzetten. Met een paar eenvoudige grepen stelt u de snelbevestiging in voor ieder soort vork.

Er kunnen minimaal twee houders worden gemonteerd, evt. meer afhankelijk van model auto en fiets.

#### Produktgegevens

- Snelbevestiging waar de voorvork wordt vastgezet met twee eenvoudige grepen.
- Instelbare snelklemmen voor verschillende wielmaten.
- Dubbele borgfunctie die zowel op de rails als de lastdrager vergrendelt.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Goedgekeurd door TÜV.

**Wielhouders** voor afzonderlijke wielen

9134 945-6

+ **Montageset voor T-gleuf**

8624 353-2

Aanvulling op de genoemde fietsdrager. De wielhouder kan overal worden gemonteerd op de lastdrager.

De houder kan worden neergeklapt wanneer deze niet wordt gebruikt.



### Fahrradträger – für Gabelbefestigung

DE

**All car lines** (Inklusive Schloß) **8622 617-2**

+ **Adaptersatz** für Dachreling Rails mit Flügelprofil (V70 00–) für Lastenträger 9484 394. (Montagesatz für T-Nut des Lastenträgers mit ovalem Profil ist beigelegt.) **8637 474-1**

Dachfahrradträger mit eloxierter Aluminiumradschiene. Mit der Gabelmontage ist der Transport des Fahrers stabil, ohne daß sich das Fahrrad bewegt oder klappert. Der Fahrradträger hat einen vorderen Halter mit Schnellverriegelung für die leichte Befestigung Ihrer Fahrräder. Mit wenigen einfachen Handgriffen stellen Sie die Schnellbefestigung auf jeden Gabeltyp ein. Mindestens zwei Halter lassen sich montieren, mehr je nach Fahrzeug- und Fahrradmodell.

#### Produktfakten

- Schnellbefestigung, wo die vordere Gabel mit zwei einfachen Handgriffen fixiert und arretiert wird.
- Einstellbare Schnellbefestigungen für verschiedene Radgrößen.
- Doppelte Schließfunktionen sichern das Fahrrad an Schiene und Lastenträger.
- Paßt für Lastenträger mit ovalem und vierkantigem Profil.
- Vom TÜV zugelassen.

**Radhalter** für separate Räder **9134 945-6**

+ **Montagesatz für T-Nut** **8624 353-2**

Ergänzung zum obigen Fahrradhalter. Der Radhalter kann an beliebiger Stelle des Lastenträgers montiert werden.

### Bicycle rack – for fork mounting

GB

**All car lines** (Lock included) **8622 617-2**

+ **Adapter kit** for rails with wing profile (V70 00–) for load carrier 9484 394. (T-groove installation kit for load carrier with oval cross-section included.) **8637 474-1**

Roof mounted bicycle holder with anodised aluminium wheel rail. Fork mounting is a very stable way of carrying bicycles, with no risk of swaying or rattling. The bicycle rack has a forward holder with a quick-fit mount, making it easy to secure your bicycles. The quick-fit mount can be quickly adjusted for any type of fork. At least two holders can be fitted, whether more than two will depend on type of car and bicycles.

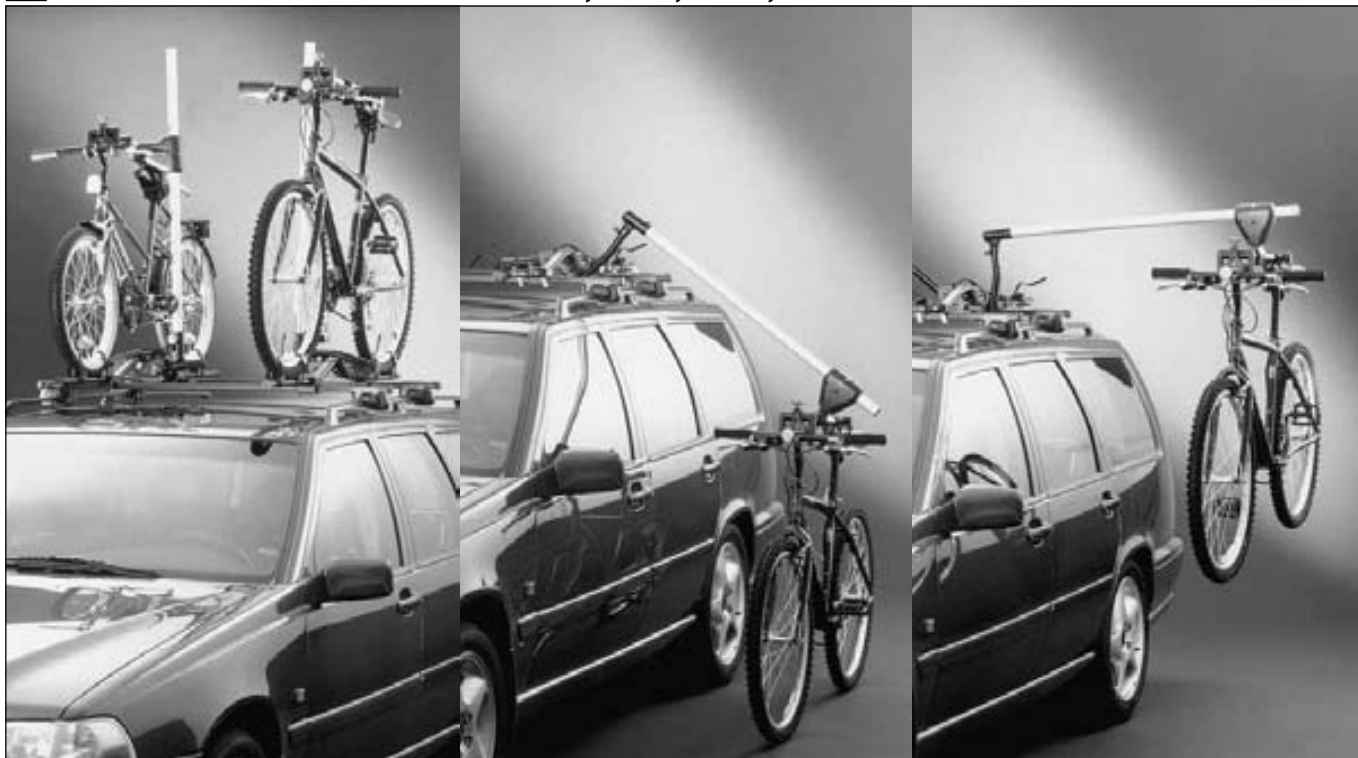
#### Product facts

- Quick-fit mount to which front fork of cycle is secured and locked in two easy actions.
- Adjustable, quick-fit wheel holders for a variety of wheel dimensions.
- Dual locking function which locks the cycle onto both rail and load carrier.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- TÜV approved.

**Wheel holders** for separate wheels **9134 945-6**

+ **Assembly kit for T-track** **8624 353-2**

Supplement to above cycle holder. The cycle holder can be mounted anywhere on the load carrier. When not in use it can be folded down.



### Porte-bicyclette avec soulèvement automatique



**S70, V70, C70, 850**  
**Kit de montage pour gorge en T**

**9184 126-2**  
**8624 354-0**

Porte-cycle monté sur le porte-charge pour tenir solidement le vélo. Un amortisseur à gaz permet de soulever le vélo sans effort. Pas de système d'éclairage nécessaire et pas besoin des deux barres traditionnelles, c'est la façon idéale pour transporter votre vélo sur votre voiture.

Breveté. Testé avec agrément TÜV.

En aluminium avec des fixations résistantes en plastique. Réglable pour la plupart des types de vélos, vélos d'enfants, tous-terrains ou vélos de course. On peut monter jusqu'à 2 porte-vélos sur le toit.

Matière: Aluminium, acier et plastique.

**REMARQUE !** Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du V70 Cross country (9436 630-1).

**9451 555-8**

### Fietsdrager met servo-lift



**S70, V70, C70, 850**  
**Montageset voor T-gleuf**

**9184 126-2**  
**8624 354-0**

Een op de lastdrager gemonteerde fietsdrager waarmee de fiets stevig op zijn plaats wordt gehouden. Dankzij de gasveer kunt u de fiets eenvoudig en zonder moeite van zijn plaats tillen.

De ideale manier om een fiets te vervoeren, zonder verlichtingssets of trekhaken.

Gepatenteerd. Getest en goedgekeurd door TÜV.

Gemaakt van aluminium met bevestigingen van duurzaam plastic.

Verstelbaar voor de meeste soorten fietsen: kinderfietsen, mountainbikes of racefietsen. Er kunnen maximaal 2 fietsdragers op het dak worden aangebracht.

Materiaal: Aluminium, staal en plastic.

**OPMERKING!** Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de V70 Cross country (9436 630-1).

**9451 555-8**

### Bicycle rack with servo-lift



**S70, V70, C70, 850**  
**Assembly kit for T-track**

**9184 126-2**  
**8624 354-0**

A cycle holder mounted on the load carrier which holds the cycle securely. A gas strut means that the cycle can be lifted easily and without effort.

No lighting units or tow bars are necessary, the ideal way of transporting a cycle on your car.

Patented. Tested and approved by TÜV.

Made in aluminium with mountings in durable plastic.

Adjustable for most types of cycle, children's cycles, mountain bikes or racing cycles. Up to 2 cycle holders can be mounted on the roof.

Material: Aluminium, steel and plastic.

**NOTE!** Extra installation kit for use with V70 Cross country std. load carriers (9436 630-1).

**9451 555-8**

### Fahrradträger mit Servo-Lift



**S70, V70, C70, 850**  
**Montagesatz für T-Nut**

**9184 126-2**  
**8624 354-0**

Ein auf dem Lastenträger montierbarer Fahrradträger, der das Fahrrad sicher hält. Eine Gasdruckfeder ermöglicht einfaches, müheloses Hochheben des Fahrrads.

Die ideale Lösung zum Transportieren eines Fahrrads mit Ihrem Fahrzeug.

Patentiert. Vom TÜV geprüft und zugelassen.

Hergestellt aus Aluminium mit Befestigungen aus Duroplast.

Für die meisten Fahrradtypen, Kinderfahrräder, Mountain Bikes oder Rennräder, einstellbar. Bis zu 2 Fahrräder können auf dem Dach befestigt werden.

Material: Aluminium, Stahl und Kunststoff.

**HINWEIS!** Extra Einbausatz für die Verwendung mit V70 Cross country Standard-Dachgepäckträgern (9436 630-1).

**9451 555-8**

## Notes

---



### Porte-bicyclette, sur crochet d'attelage



#### S70, V70, C70, 850

avec 7-broches câblage  
avec 13-broches câblage

9488 501-9  
9451 818-0

Un système de transport pour 2 vélos. Très pratique et facile à utiliser sur les voitures dotées d'un crochet d'attelage.

Se fixe aisément sur le crochet par un accouplement rapide.

Facile à charger, faible hauteur.

Les bicyclettes sont solidement retenues par des bras réglables et verrouillables contre le cadre, et par des sangles autour des roues.

Pivotant : peut aisément être rabattu si l'on veut ouvrir le coffre.

Équipé d'une rampe lumineuse arrière avec connecteur 7- ou 13- broches correspondant à celui du crochet d'attelage ainsi que d'un porte-plaque.

#### Caractéristiques

Matériau :	acier peint en noir
Poids :	7,5 kg
Dimensions :	P = 1 332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Verrouillable :	Porte-bicyclette et bicyclettes
Capacité de charge :	2 bicyclettes, 30 kg
Homologation :	CEE, TÜV.
Autres homologations :	Tous les pays.
Compatible avec tous les crochets d'attelage Volvo.	

### Fietsdrager, voor montage op de trekhaak



#### S70, V70, C70, 850

incl. 7-polig bedradings  
incl. 13-polig bedradings

9488 501-9  
9451 818-0

Een transportsysteem voor 2 fietsen, dat erg praktisch is en gemakkelijk te gebruiken is wanneer de auto uitgerust is met een trekhaak.

Kan met behulp van een snelkoppeling gemakkelijk op de trekhaak gemonteerd worden.

Dankzij de lage montage kunnen de fietsen gemakkelijk bevestigd worden.

De fietsen worden stevig op hun plaats gehouden met behulp van verstelbare en vergrendelbare spanarmen in het frame en spanriemen rond de wielen.

Kantelbaar, zodat men gemakkelijk bij de bagageruimte kan.

Uitgerust met een achterlichtbalk met stekker voor het 7- of 13-polige contact van de trekhaak en voor de nummerbordhouder.

#### Produktgegevens

Materiaal:	Zwartgelakt staal
Gewicht:	16.5 kg
Afmetingen:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Vergrendelbaar:	Fiestdrager en fietsen
Draagvermogen:	2 fietsen, 30 kg
Goedgekeurd:	EEC, TÜV
Andere goedkeuringen:	Alle markten
Geschikt voor alle Volvo-trekhaak.	



### Fahrradträger, als Aufsatz für die Anhängerzugvorrichtung



#### S70, V70, C70, 850

einschl. 7-polig Kabel  
einschl. 13-polig Kabel

9488 501-9  
9451 818-0

Ein Transportsystem für zwei Fahrräder. Außerordentlich praktisch und mühelos zu bedienen, wenn das Fahrzeug mit Anhängerzugvorrichtung ausgestattet ist. Wird leicht mit Hilfe einer Schnellverriegelung auf dem Kugelkopf befestigt. Aufgrund der niedrigen Höhe bequem zu „beladen“.

Die Fahrräder werden mit Hilfe von einstell- und abschließbaren Spannarmen im Rahmen und durch Spannbänder um die Räder stabil gesichert.

Der Fahrradträger läßt sich neigen, so daß auch der Kofferraum bei aufgesetztem Träger mühelos zu erreichen ist.

Ausgerüstet mit Heckkonsole mit Stecker für 7- oder 13-polige Steckdose an Anhängerzugvorrichtung sowie Nummernschildträger.

#### Produktfakten

Material: Stahl, schwarz lackiert  
Gewicht: 16,5 kg  
Abmessungen: B = 1332 mm,  
L = 588 mm,  
H = 900 mm  
Abschließbar: Fahrradträger und Fahrräder  
Ladefähigkeit: 2 Fahrräder, 30 KG  
Freigabe: EEC, TÜV.  
Sonstige Freigaben: Alle Märkte.  
Paßt auf alle Anhänger-Zugvorrichtungen von Volvo.

### Bicycle carrier, tow-hook model



#### S70, V70, C70, 850

incl. 7-unit wiring  
incl. 13-unit wiring

9488 501-9  
9451 818-0

A transport system for 2 cycles which is extremely practical and easy to use if the car is equipped with a tow-hook.

Fitted conveniently to the towing ball with a quick-fastening coupling

Easy to load since the loading height is low.

The cycles are kept securely in place with adjustable and lockable tensioning arms in the frame and tensioning straps around the wheels.

Tiltable, so the cycle carrier can conveniently be lowered to permit access to the luggage compartment.

Equipped with tail-light bar and socket for 7-pin or 13-pin connector on the towbar and a number-plate holder.

#### Product facts

Material: Black-painted steel  
Weight: 16.5 kg  
Dimensions: W = 1332 mm,  
L = 588 mm,  
H = 900 mm  
Lockable: Cycle carrier and cycles  
Load capacity: 2 cycles, 30 KG  
Approval: EEC, TÜV.  
Other approval: All markets.  
Fits all the tow-hooks in the Volvo range.



### Galerie sur barres



All car lines 8622 595-0

Kit de montage pour gorge en 8624 355-7

Construction élégante en aluminium et en tubes d'acier recouverts de plastique.

Se monte facilement et rapidement sur les barres de toit de la voiture.

S'adapte à toutes les barres de toit.

#### Caractéristiques

- Cadre en profilés d'aluminium spécialement conçus avec des coins en plastique.
- Tubes transversaux en acier recouvert de plastique dans la surface de chargement.
- Mesures : L=1230 mm, P=835 mm

### Load basket



All car lines 8622 595-0

Installation kit for T-groove 8624 355-7

A load basket of stylish design in aluminium and plastic-coated steel tube.

Quick and easy to install on the car's load carrier.

Fits all load carriers.

#### Product facts

- Frame of styled aluminium profiles with plastic corners.
- Load-bearing surface of transverse plastic-coated sections of steel tube.
- Measurements: L=1230 mm, W=835 mm

### Laadmand



All car lines 8622 595-0

Montageset voor T-gleuf 8624 355-7

Een dakmand, elegant gemaakt van aluminium en stalen buizen met een plastic ommanteling.

Wordt snel en makkelijk op de lastdrager van de auto gemonteerd.

Past op alle lastdragers.

#### Produktgegevens

- Frame van design-aluminium profielen met plastic hoeken.
- Dwarslopende stalen buizen met plastic ommanteling in de laadruimte.
- Afmetingen: L=1230 mm, B=835 mm

### Gepäckkorb



All car lines 8622 595-0

Montagesatz für T-Nut 8624 355-7

Ein Dachgepäckkorb in eleganter Konstruktion aus Aluminium und mit kunststoffüberzogenen Stahlrohren.

Schnelle und mühelose Montage auf dem Lastenträger des Fahrzeugs.

Geeignet für alle Lastenträger.

#### Produktfakten

- Rahmen aus Design-Aluminiumprofilen mit Kunststoffkanten.
- Quermontierte Stahlrohre mit Kunststoffüberzug in der Ladefläche.
- Abmessungen: L=1230 mm, B=835 mm





### Sangles – pour charge sur le toit



Longeur 1,5 m	(kit/2 sangles)	9499 237-7
Longeur 3,5 m	(kit/2 sangles)	9499 238-5

Kits de sangles pour un arrimage simple et sûr de charges sur le toit.

Kits de plusieurs longueurs de sangle pour adaptation à la taille de la charge : courte, haute, longue et large.

#### Caractéristiques

- Kits de 2 sangles.
- Identification Volvo par étiquette.
- Matière : Polypropylène
- Longeur : 1,5 et 3,5 m resp.
- Largeur de sangle : 25 mm
- Fixation rapide : Chromée noire
- Résistance à la traction : 350 kg
- Couleur : bleues
- Emballage : Pinpack (pour présentation en magasin)

### Load retention strap – for roof loads



Length 1,5 m	(kit/ 2 straps)	9499 237-7
Length 3,5 m	(kit/ 2 straps)	9499 238-5

Load retention strap for simple and secure fastening of roof loads. Kits of varying strap length to suit roof load size: short, high, long and wide loads.

#### Product facts

- Kit contains 2 straps.
- Volvo identification with label.
- Material: Polypropylene
- Length: 1,5 and 3,5 m
- Strap width: 25 mm
- Quick release buckle: Black chromed
- Tensile strength: 350 kg
- Colour: blue
- Package: Pin pack (for shop display)

### Sjorriemen – voor lading op het dak



Lengte 1,5 m	(set/2 riemen)	9499 237-7
Lengte 3,5 m	(set/2 riemen)	9499 238-5

Een set sjorriemen om bagage op het dak eenvoudig en veilig vast te kunnen zetten. Sets met twee verschillende riemlengtes voor aanpassing aan de grootte van de bagage: korte, hoge, lange en hele brede bagage.

#### Produktgegevens

- Set/ 2 st. riemen.
- Voorzien van Volvo-embleem.
- Material: Polypropyleen
- Lengte: 1,5 resp. 3,5 m
- Riembreedte: 25 mm
- Snelsluiting: Zwartgechromateerd
- Treksterkte: 350 kg
- Kleur: blauw
- Verpakking: Pinpack (voor display in boetiek)

### Spannband – für Dachlast



Länge 1,5 m	(Satz/2 Stck.)	9499 237-7
Länge 3,5 m	(Satz/2 Stck.)	9499 238-5

Spannbandsätze für die einfache und sichere Verankerung von Dachlast. Sätze mit verschiedenen Spannbandlängen für die Anpassung an den Umfang der Dachlast: kurze, hohe, lange oder breite Dachlast.

#### Produktfakten

- Satz mit 2 Spannbandern.
- Volvo identification with label
- Material: Polypropylän
- Länge: 1,5 bzw. 3,5 m
- Bandbreite: 25 mm
- Schnellbefestigung: schwarz verchromt
- Zugfestigkeit: 350 kg
- Farbe: blau
- Verpackung: Pinpack (zur Ausstellung im Shop)



### Coffre à skis "Sport time 70"



**S70, V70, C70, 850** 9192 485-2  
**Kit de montage pour gorge en T** 8624 356-5

En plastique ABS formé sous vide, à l'épreuve des UV et des intempéries.

Partie supérieure en gris argenté, partie inférieure en gris foncé.

Condamnation centralisée avec trois points de fermeture. Système mono-clé utilisable.

Amortisseurs à gaz pour maintenir ouvert le couvercle. Sangle de retenue pour maintenir en place les skis et les bâtons. Place suffisante pour 6 à 8 paires de skis, de chaussures et de bâtons.

Ouverture côté droit.

Peut être monté sur S70, V70, C70, 850 et sur toutes les galeries Volvo. Se combine avec un porte-vélos. Homologué TÜV.

Les coffres portent un emblème Volvo de chaque côté.

Dimensions extérieures : 2340 x 700 x 380 mm  
 Volume : 460 litres  
 Poids : 17 kg  
 Charge maxi : max 50 kg

### Ski-Box "Sport time 70"



**S70, V70, C70, 850** 9192 485-2  
**Montageset voor T-gleuf** 8624 356-5

Aus festem UV- und wetterbeständigem, vakuumgeformtem ABS-Kunststoff.

Oberer Teil silbergrau, unterer Teil dunkelgrau. Zentralverriegelung mit drei Verriegelungspunkten. Ein-Schlüssel-System verwendbar. Gasdruckstützen zum Offenhalten des Deckels. Haltebänder zum Halten von Ski und Skistöcken. Platz für 6-8 Paar Ski, Skistiefel und Skistöcken. Von rechts zu öffnen.

Kann auf S70, V70, C70, 850 mit Volvo Lastenträgern montiert werden. Kann mit Fahrradträger kombiniert werden.

Vom TÜV zugelassen.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Aussenabmessungen: 2340 x 700 x 380 mm  
 Volumen: 460 Liter  
 Gewicht: 17 kg  
 Ladekapazität: max. 50 kg



### Ski-Box "Sport time 70"



**S70, V70, C70, 850**  
**Montagesatz für T-Nut**

**9192 485-2**  
**8624 356-5**

Aus festem UV- und wetterbeständigem, vakuumgeformtem ABS-Kunststoff.

Oberer Teil silbergrau, unterer Teil dunkelgrau.  
Zentralverriegelung mit drei Verriegelungspunkten.  
Ein-Schlüssel-System verwendbar.  
Gasdruckstützen zum Offenhalten des Deckels.  
Haltebänder zum Befestigen von Ski und Skistöcken.  
Platz für 6-8 Paar Ski, Skistiefel und Skistöcken.  
Von rechts zu öffnen.

Kann auf S70, V70, C70, 850 mit Volvo Lastenträgern montiert werden. Kann mit Fahrradträger kombiniert werden.

Vom TÜV zugelassen.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Aussenabmessungen:	2340 x 700 x 380 mm
Volumen:	460 Liter
Gewicht:	17 kg
Ladefähigkeit:	max. 50 kg

### Ski box "Sport time 70"



**S70, V70, C70, 850**  
**Assembly kit for T-track**

**9192 485-2**  
**8624 356-5**

In tough, UV and weatherproof vacuum formed ABS plastic.

Silver grey upper section, dark grey lower section.  
Central locking with three lock points. One-Key-System can be used.  
Gas dampers to hold lid.  
Retaining strap to hold skis and ski poles in place.  
Space for 6-8 pairs of skis, boots and ski poles.  
Opens from right side.

Can be mounted on S70, V70, C70, 850 and Volvo roof racks. Can be combined with bicycle rack.

TÜV approved.

These roof boxes carry Volvo identification in the form of an emblem on every side.

Outside measurements:	2340 x 700 x 380 mm
Volume:	460 litre
Weight:	17 kg
Load capacity:	max 50 kg



### Coffre sur toit «Dynamic 65» et «Dynamic 85»



S70, V70, C70, 850

«Dynamic 65»	9481 272-4
«Dynamic 85»	9481 273-2
Kit de montage pour gorge en T	8624 356-5

Une nouvelle génération de coffres de toit, dans un design élégant et aérodynamique qui assure une meilleure pénétration dans l'air et fait moins de bruit que les modèles classiques.

Les coffres ont un système de fixation rapide, réglable, qui simplifie la pose et la dépose.

Ils sont compatibles avec tous les porte-charge de Volvo. Ils peuvent être ouverts des deux côtés (système «Dual-opening»), et la poignée est dotée d'une serrure.

A l'intérieur on trouve des fixations flexibles pour skis ou surfs. Ces fixations peuvent être enlevées aisément pour faire place à des bagages, par exemple.

Les coffres portent un emblème Volvo de chaque côté.

#### Caractéristiques

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Couleur:	Gris anthracite	Gris anthracite
Longueur:	2280 mm	2290 mm
Largeur:	650 mm	850 mm
Hauteur:	350 mm	380 mm
Contenance:	405 litres	510 litres
Poids:	18 kg	22 kg
Charge utile:	75 kg	75 kg
	(6-7 paires de skis) (7-9 paires de ski)	
Matériau:	Plastique ABS 5 mm	
	Résistant aux chocs et avec protection anti-UV de longue durée.	
Serrure:	Comprise	Comprise
	Le kit de serrure «One key system» peut être utilisé.	

### Dakbox «Dynamic 65» en «Dynamic 85»



S70, V70, C70, 850

«Dynamic 65»	9481 272-4
«Dynamic 85»	9481 273-2
Montageset voor T-gleuf	8624 356-5

Een nieuwe generatie bagageboxen in een elegant, aérodynamisch design met een nog lagere luchtweerstand en minder windgeruis dan traditionele bagageboxen.

De bagageboxen hebben een voorgemonteerd snelbevestigings-systeem dat in te stellen is, wat het aanbrengen en verwijderen vereenvoudigt.

Geschikt voor alle Volvo lastdragers.

Van beide zijden te openen dankzij het «dual-opening»-systeem en voorzien van een openingshandgreep die op slot kan.

Van binnen zijn de boxen voorzien van flexibele houders waarin een paar ski's of een snowboard past. De houders kunnen eenvoudig worden verwijderd indien men de ruimte voor andere bagage wilt gebruiken.

De bagageboxen zijn op iedere zijde voorzien van een Volvo-embleem.

#### Produktgegevens

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Kleur:	Antracietgrijs	Antracietgrijs
Lengte:	2280 mm	2290 mm
Breedte:	650 mm	850 mm
Hoogte:	350 mm	380 mm
Inhoud:	405 liter	510 liter
Gewicht	18 kg	22 kg
Laadcapaciteit:	75 kg	75 kg
	(6-7 paar ski's)	(7-9 paar ski's)
Materiaal:	5 mm ABS kunststof	
	Bestand tegen stoten en met langdurige UV-bescherming.	
Slot:	Inclusief	Inclusief
	Het set sloten «Eén-sleutel-systeem» kan worden gebruikt.	



### Dachbox "Dynamic 65" und "Dynamic 85"



S70, V70, C70, 850

"Dynamic 65" 9481 272-4

"Dynamic 85" 9481 273-2

Montagesatz für T-Nut 8624 356-5

Eine neue Generation von Dachboxen in elegantem aerodynamischen Design, das einen geringeren Luftwiderstand und niedrigere Windgeräusche erzeugt als herkömmliche Dachboxen.

Die Dachboxen besitzen ein einstellbares, vormontiertes Schnellbefestigungssystem, welches das Aufsetzen und Abnehmen der Box erleichtert.

Geeignet für sämtliche Lastenträger von Volvo.

Dank des "Dual opening"-Systems von beiden Seiten zu öffnen und mit abschließbarem Öffnungshandgriff.

Innen sind die Boxen mit einem flexiblen Halter für jedes Paar Skier bzw. für jedes Snowboard ausgestattet.

Die Halter lassen sich mühelos entfernen, wenn die Box für andere Gepäckstücke genutzt werden soll.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

#### Produktfakten

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Farbe:	Anthrazitgrau	Anthrazitgrau
Länge:	2280 mm	2290 mm
Breite:	650 mm	850 mm
Höhe:	350 mm	380 mm
Volumen:	405 Liter	510 Liter
Gewicht:	18 kg	22 kg
Ladekapazität:	75 kg (6-7 Paar Ski)	75 kg (7-9 Paar Ski)
Material:	5 mm ABS-Kunststoff, schlagbeständig und mit Langzeit-UV-Schutz.	
Schloß:	Im Lieferumfang enthalten.	
Schloßsatz "Ein-Schlüssel-System" kann verwendet werden.		

### Roof box "Dynamic 65" und "Dynamic 85"



S70, V70, C70, 850

"Dynamic 65" 9481 272-4

"Dynamic 85" 9481 273-2

Assembly kit for T-track 8624 356-5

A new generation of roof boxes with an elegant, aerodynamic design which results in less air resistance and wind noise than that generated by traditional roof boxes.

These roof boxes have a factory-fitted snap-on attachment system which can be adjusted, thereby facilitating fitting and removal.

Suitable for all Volvo load carriers.

Can be opened from both sides, thanks to the dual-opening system, and features an opening handle which can be locked.

Inside, the boxes are equipped with flexible holders for each pair of skis or each snowboard. These holders can be easily removed should you wish to use the space for other luggage.

These roofboxes carry Volvo identification in the form of an emblem on every side.

#### Product facts

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Colour:	Anthracite grey	Anthracite grey
Length:	2280 mm	2290 mm
Width:	650 mm	850 mm
Height:	350 mm	380 mm
Volume:	405 litres	510 litres
Weight:	18 kg	22 kg
Load capacity:	75 kg (6-7 pairs of skis)	75 kg (7-9 pairs of skis)
Material:	5 mm ABS plastic Hardwearing, with long-acting UV protection.	
Lock:	Included	Included
Lock kit "One key system" can be used.		



### Coffre de toit "Weekender"



**S70, V70, C70, 850** (serurre incluse)      **9204 957-6**  
**Kit de montage pour gorge en T**      **8624 356-5**

Coffre de toit court. Un rangement supplémentaire très pratique et très facile à manier, pour les loisirs par exemple.

#### Caractéristiques

Matériaux : Plastique ABS moulé sous vide, résistant aux rayons UV.  
 Couleur : Gris anthracite  
 Longueur : 1 750 mm  
 Largeur : 820 mm  
 Hauteur : 365 mm  
 Contenance : 370 l  
 Poids : 15 kg  
 Charge maxi : 50 kg

Le coffre est ouvrable des deux côtés.  
 Verrouillable. Système « Monoclé » utilisable.  
 Doté de 2 sangles pour les bagages.  
 Formes aérodynamiques.  
 Emblème « Volvo » sur les côtés.  
 Se fixe sur les barres de toit Volvo au moyen de consoles vissées.  
 Homologation technique selon TÜV/GS DIN 75302.

### Dakbox "Weekender"



**S70, V70, C70, 850** (slot inbegrepen)      **9204 957-6**  
**Montageset voor T-gleuf**      **8624 356-5**

Roofbox in een korte uitvoering. Een zeer praktische en makkelijk te gebruiken extra bagageruimte bij bijv. activiteiten in uw vrijetijd.

#### Produktgegevens

Materiaal: Vacuümgevormd ABS-kunststof, Bestand tegen UV.  
 Kleur: Antracietgrijs  
 Lengte: 1750 mm  
 Breedte: 820 mm  
 Hoogte: 365 mm  
 Inhoud: 370 l  
 Gewicht: 15 kg  
 Laadvermogen: max. 50 kg

Van beide kanten te openen; "Dual-opening" systeem.  
 Af te sluiten. Het "One-key-system" kan ook worden gebruikt.  
 Voorzien van 2 st. spanriemen voor de bagage.  
 Een aérodynamisch design.  
 "Volvo" embleem aan de lange zijden.  
 Wordt op de Volvo lastdrager gemonteerd met schroefconsoles.  
 Technisch goedgekeurd volgens TÜV/GS DIN 75302.



### Dachbox „Weekender“



**S70, V70, C70, 850** (inklusive Schloß) **9204 957-6**  
**Montagesatz für T-Nut** **8624 356-5**

Dachbox in kurzer Ausführung. Ein sehr praktischer und sinnvoller zusätzlicher Gepäckraum, beispielsweise für Freizeitaktivitäten.

#### Produktfakten

Material: Vakuumgeformter ABS-Kunststoff  
 UV-beständig.  
 Farbe: Anthrazitgrau  
 Länge: 1750 mm  
 Breite: 820 mm  
 Höhe: 365 mm  
 Volumen: 370 l  
 Gewicht: 15 kg  
 Ladekapazität: max. 50 kg

Von beiden Seiten zu öffnen; „Dual-opening“-System. Abschließbar. Das „One-Key-System“ kann auch verwendet werden.  
 Ausgestattet mit 2 Riemenspannern für das Gepäck.  
 Aerodynamisches Design.  
 Emblem „Volvo“ auf den Längsseiten.  
 Wird auf Volvo Lastenträger mit Schraubenkonsole montiert.  
 Technisch zugelassen gemäß TÜV/GS DIN 75302.

### Roof box „Weekender“



**S70, V70, C70, 850** (lock included) **9204 957-6**  
**Assembly kit for T-track** **8624 356-5**

Short roof box. A very practical and handy extra luggage carrier for leisure activity etc.

#### Product facts

Material: Vacuum formed ABS plastic,  
 UV resistance.  
 Colour: Anthracite grey  
 Length: 1750 mm  
 Width: 820 mm  
 Height: 365 mm  
 Volume: 370 l  
 Weight: 15 kg  
 Load capacity: max. 50 kg

Can be opened from either side; “Dual opening system”. Lockable. The “One key” system can also be used.  
 Equipped with 2 luggage retention straps.  
 Aerodynamic design.  
 Volvo badge on long sides.  
 Fixed to Volvo load carriers by screws and brackets.  
 Technical approval by TÜV/GS DIN 75302.



### Filet de protection, nylon



V70, 855 93-

#### Kit de montage complet

Gris	9166 946-5
Beige	9124 515-9
Oak	9166 948-1

#### Kit de montage

pour installation derrière  
les sièges avant

Gris	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Empêche les bagages et la charge d'être projetés dans l'habitacle lors des freinages en catastrophe.

Testé contre les collisions suivant les exigences de résistance Volvo à environ 325 kg.

Filet en nylon avec enrouleur, simple à manier.

La voiture est prééquipée pour l'installation : boîtier intégré dans le dossier de la banquette et points de fixation au toit.

Le filet est divisé et adapté à la banquette en plusieurs sections. Avec un kit de montage séparée le filet peut être fixé derrière les sièges avant.

On rabat pour cela l'assise et le dossier de la banquette, et le filet est tiré sur toute sa longueur.

Installé sur le dossier de la banquette.

### Berschermnet, nylon



V70, 855 93-

#### Complete montageset

Grijs	9166 946-5
Beige	9124 515-9
Oak	9166 948-1

#### Montageset voor montage

achter de voorstoelen

Grijs	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Voorkomt dat bagage of lading naar voren schieten bij krachtig remmen.

Getest in botsproeven voor een gegarandeerde weerstand van ongeveer 325 kg.

Beschermnet in nylon met ruitpatroon, met rolfunctie, kan eenvoudig op en neer getrokken worden.

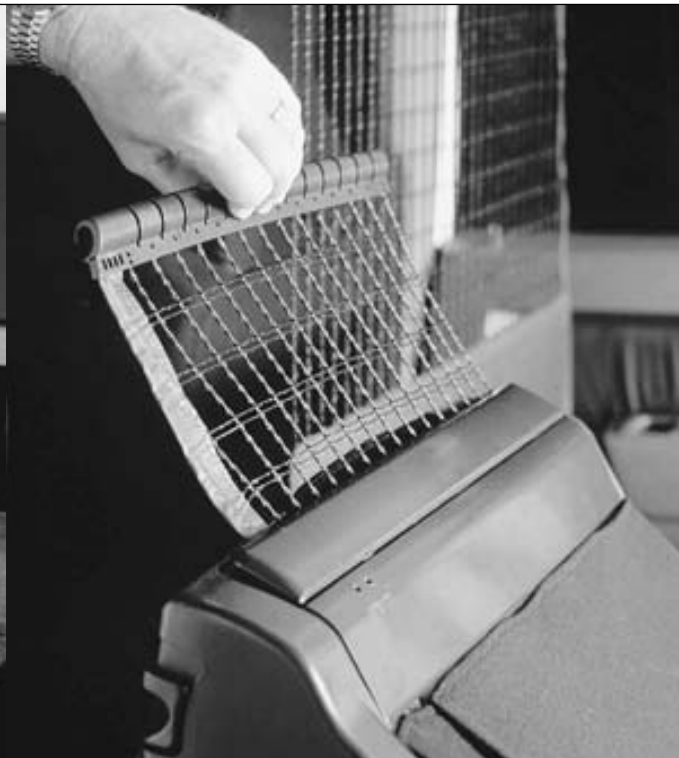
De auto is voorbereid voor montage: ingebouwde cassette in de rugleuning van de achterbank en bevestigingspunten in het dak.

Het net is gedeeld en aangepast aan de gedeelde achterbank. Met een afzonderlijke montageset kan het beschermnet gemonteerd worden achter de voorstoelen bevestigd worden.

Het zitje en de rugleuning van de achterbank worden naar voren geklapt en het net wordt omhoog getrokken over de hele lengte.

Wordt op de rugleuning van de achterbank gemonteerd.





### Schutznetz, Nylon



V70, 855 93-

<b>Kompletter Montagesatz</b>	Grau	9166 946-5
	Beige	9124 515-9
	Oak	9166 948-1

**Montagesatz** für die Montage hinter den Vordersitzen

Grau	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Hindert Gepäck und Zuladung daran, bei scharfem Bremsen in den Innenraum einzudringen.

Aufprallgeprüft nach Volvo-Festigkeitsanforderungen ca. 325 kg.

Schutznetz aus rautengemustertem Nylon mit Rollenfunktion, so daß das Schutznetz einfach ausgerollt und zusammengerollt werden kann.

Das Fahrzeug ist für die Montage vorbereitet: Integrierte Kassette an der Hinterseite der Rücksitzlehne sowie Befestigungspunkte im Dach.

Das Netz ist geteilt und auch auf die asymmetrisch teilbare Rücksitzbank angepaßt. Mit einem separaten Montagesatz kann das Schutznetz hinter den Vordersitzen befestigt werden.

Sitzkissen und Rückenlehne werden nach vorn umgeklappt. Das Netz wird dann in gesamter Länge herausgezogen.

Zur Montage hinter der Rückseite der Rücksitzbank.

### Safety net, nylon



V70, 855 93-

<b>Complete assembly kit</b>	Grey	9166 946-5
	Beige	9124 515-9
	Oak	9166 948-1

**Kit for installing safety net** behind front seats

Grey	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Prevents luggage and other cargo from being thrown forwards with hefty braking.

Collision tested to Volvo strength requirements approx. 325 kg.

Safety net in square-patterned nylon with roller function for easy roll up and wind down.

The car is production-prepared for installing: a built-in cassette in the rear seat backrest and attachment points in the roof.

The net is sectioned to adapt to the separable rear seat. With a separate installation kit the safety net can be attached behind the front seats.

The seat cushion and the rear seat backrest are folded forwards and the net is drawn up to its full length. Mounted on the back of the rear seat.



### Grille de protection, acier avec vérin à gaz



V70, 850 5-DRS	Gris graphite	9204 429-6
	Oak (+ arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

#### + Kit de montage

pour installation derrière les sièges avant

Gris graphite	9166 934-1
Oak (+ arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Empêche la projection d'objets ou d'animaux vers l'habitacle lors des freinages brusques et des collisions. Rabattable contre le toit.

Les points de fixation prévus dans la voiture simplifient l'installation, les deux vérins à gaz, avec auto-verrouillage en positions haute et basse, sont très pratiques.

Fonctionnement sûr et stable, maniement simple. Aucun crochet de fixation sur le dossier de la banquette ou le pavillon. Fabriqué en tubes d'acier, couleur harmonisée avec celles de l'habitacle.

Peut aussi être installée derrière les sièges avant, si l'on veut utiliser tout le volume du coffre.

Testée aux chocs, conforme aux exigences de résistance de Volvo (325 kg env.) ainsi qu'à la norme DIN 2.

Cette grille doit être démontée lorsque des passagers occupent la banquette supplémentaire du coffre.

### Beschermrek, staal, met gasveren



V70, 850 5-DRS	Grafietgrijs	9204 429-6
	Oak (+ arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

#### + Bevestigingsset

voor montage achter de voorstoelen

Grafietgrijs	9166 934-1
Oak (+ arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

V voorkomt dat bagage of huisdieren bij krachtig remmen of een aanrijding de passagiersruimte in worden geslingerd. Kan tegen de hemelbekleding opgeklapt worden.

Vorbereide bevestigingspunten in de auto maken eenvoudige installatie mogelijk, het rek is bovendien voorzien van 2 gasveren met een zelfborgende functie wanneer het rek op- of uitgeklapt wordt.

Een veilige en zekere werking en comfortabel te hanteren. Geen bevestigingshaken in de rugleuning van de achterbank of aan het dak. Een constructie van stalen buizen passend bij de kleur van het interieur.

Kan ook in de voorste stand achter de voorstoelen worden gemonteerd wanneer de gehele bagageruimte gebruikt moet worden.

Getest tijdens botsproeven en voldoet aan de treksterkte eisen van Volvo voor ca. 325 kg en de DIN2-norm.

Het scheidingsrek moet worden gedemonteerd wanneer passagiers de extra stoel in de laadruimte gebruiken.



### Schutzgitter, Stahl mit Gasdruckfedern



V70, 850 5-DRS	Graphitgrau	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

#### + Befestigungssatz

für die Montage hinter den Vordersitzen

Graphitgrau	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Verhindert, daß Zuladung oder Tiere bei scharfem Bremsen oder bei einem Aufprall in den Innenraum nach vorne geschleudert werden. Kann zum Dachhimmel hochgeklappt werden.

Vorbereitete Befestigungspunkte im Fahrzeug gewährleisten den mühelosen Einbau. Das Stahlschutzgitter ist mit zwei Gasdruckdämpfern ausgestattet, die nach dem Hoch- bzw. Herunterklappen des Gitters selbst arretieren.

Eine sichere und stabile Konstruktion ermöglicht einfaches Hantieren. Keine Befestigungshaken hinten an der Rücksitzbank oder im Dachhimmel. Stahlrohrkonstruktion, farblich auf die Innenausstattung abgestimmt.

Kann auch in einer vorderen Position hinter den Vordersitzen montiert werden, wenn der gesamte Gepäckraum beansprucht werden soll.

Crashgetestet, erfüllt die Belastungsanforderungen von Volvo von ca. 325 kg sowie gemäß DIN 2-Norm.

Das Stahlschutzgitter darf nicht montiert sein, wenn im Gepäckraum auf der Zusatzsitzbank Kinder befördert werden.

### Protective grille, steel, with gas-filled strut



V70, 850 5-DRS	Graphite/grey	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

#### + Installation kit

for mounting behind the front seats

Graphite/grey	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Prevents loads or pets from being thrown forwards into the passenger cabin under heavy braking or in a crash. Can be folded up into the roof.

Factory-prepared anchorage points inside the car mean simple installation. The grille is equipped with 2 gas-filled struts with auto-locking function when the grille is raised or lowered.

A safe and robust design and convenient to use. No attachment hooks in the rear seat backrest or roof. Tubular steel construction, colour-coded to match the car's interior.

Can also be fitted in the forward position behind the front seats, so that the entire luggage compartment can be used.

Crash-tested and meets Volvo's strength requirements, approx. 325 kg and as per DIN 1.

The grille must be removed when passengers use the extra seat in the luggage area.



### Séparation longitudinale – longitudinale



V70, 855 93-

8641 200-4

+ Grille de protection (voir page 1.66- 1.67)

Un accessoire extrêmement pratique, pour les propriétaires de chiens en particulier. Elle permet de séparer le chien des bagages et de l'habitacle. Très utile également si l'on veut délimiter un espace pour les charges salissantes ou fragiles. Installation contre la grille de protection.

#### Caractéristiques

- Installée contre la grille de protection.
- Fabriquée en tubes d'acier de 13 et de 8,5 mm.
- Laque époxyde gris. Même design que la grille.
- Déformable: ne peut pas pénétrer dans l'habitacle en cas de collision.

### Cargo space divider – longitudina



V70, 855 93-

8641 200-4

+ Cargo safety net (see page 1.66- 1.67)

A very practical accessory above all for the dog owner. The grille partition makes it possible to transport a dog separated from the luggage and the rest of the cargo space. Also very handy in keeping dirty or fragile cargo away from other cargo. Installed together with the safety net.

#### Product facts

- Installed together with the safety net.
- Made from steel piping, 13 mm and 8.5 mm sizes.
- Epoxy-lacquered in grey paint. Same design as the net.
- Collapse function, which means that the cargo space partition is crashproof and cannot penetrate into the passenger compartment.

### Bagageruimtewand – langslopend



V70, 855 93-

8641 200-4

+ Beschermrek (zie blz. 1.66- 1.67)

Een geniaal en erg praktisch accessoire vooral voor wie een hond heeft. Dankzij de grille kan de hond gescheiden van de bagage en de passagiersruimte vervoerd worden. Is ook erg handig wanneer men een deel van de bagageruimte wil afschermen voor b.v. een vuile of breekbare lading. De bagageruimtewand wordt samen met het beschermrek gemonteerd.

#### Produktgegevens

- Wordt samen met het beschermrek gemonteerd.
- Vervaardigd uit stalen buizen, dim. 13 mm en 8,5 mm.
- Epoxygelakt in grijs. Hetzelfde design als het beschermrek.
- Wegklapfunctie die inhoudt dat de bagageruimtewand "botsveilig" is en niet in de passagiersruimte kan dringen.

### Gepäckraumteiler – Längsteiler



V70, 855 93-

8641 200-4

+ Schutzgitter (siehe Seite 1.66- 1.67)

Ein sehr praktisches Zubehör vor allem für Hunde besitzer. Das Gitter ermöglicht es, den Hund getrennt vom Gepäck und dem Innenraum zu transportieren. Auch sehr praktisch, wenn man z.B. den Gepäckraum für den Transport schmutziger oder besonders empfindlicher Ladung teilen will. Der Gepäckraumteiler wird zusammen mit dem Schutzgitter montiert.

#### Produktfakten

- Zur Montage zusammen mit dem Schutzgitter.
- Aus Stahlrohr hergestellt, Rohrdurchmesser 13 und 8,5 mm.
- Epoxylackierung, grau. Gleiches Design wie das Schutzgitter.
- Sicherheitsfunktion, die dafür sorgt, daß der Gepäckraumteiler crashtsicher ist und bei einem Aufprall nicht in den Innenraum eindringen kann.



### Cage à chien



S70, 854

9192 503-2

Cette cage permet de transporter un chien de façon toute pratique et sûre dans une voiture à quatre portes. Elle se compose d'une grille longitudinale à installer dans le coffre et d'une autre grille, relevable, à fixer derrière la section étroite du dossier rabattable de la banquette.

Cette section rabattue, les occupants sont en contact constant avec l'animal, qui a ainsi sa propre place dans la voiture et roule en toute sécurité. L'habitacle reste bien propre.

#### Caractéristiques

Matière : Acier peint en gris

### Dog cage



S70, 854

9192 503-2

The cage makes it possible to transport a dog in a four door car in practical, safe way. It consists of a grille installed lengthwise in the luggage compartment and a foldable grille which is installed on the rear of the fold-down rear seat backrest's narrow section. When transporting a dog this part of the backrest must be folded forward.

Contact with the dog can be maintained through the grille and the animal has its own place in the car and travels safely. At the same time the passenger compartment is free of dirt.

#### Product facts

Materials: Grey painted steel

### Hondenkooi



S70, 854

9192 503-2

Hiermee kan een hond op een praktische en veilige manier vervoerd worden in een vierdeurswagen. De kooi bestaat uit een langlopend traliwerk, dat in de bagageruimte wordt gemonteerd, en een opklapbaar traliwerk, dat op de achterkant van het kleine gedeelte van de neerklapbare achterbankrugleuning wordt gemonteerd.

Wanneer men een hond vervoert, moet de rugleuning omlaag geklapt worden. Door het traliwerk kan men contact houden met de hond, die op een veilige manier wordt vervoerd en de auto niet vuilmaakt.

#### Productgegevens

Materiaal: Grijsgelakt staal

### Hundebox



S70, 854

9192 503-2

Die Hundebox bietet die Möglichkeit, einen Hund in einem viertürigen Automobil praktisch und sicher zu transportieren. Die Box besteht aus einem längs einzubauenen Gitter, das im Kofferraum montiert wird sowie einem hochklappbaren Gitter, das auf der Rückseite des kleineren Teils der nach vorn umklappbaren Rücksitzbank montiert wird.

Beim Transport eines Hundes muß die Rückenlehne nach vorn umgeklappt werden. Durch das Gitter hat man ständig Kontakt mit dem Hund, der auf diese Weise seinen eigenen sicheren Platz im Fahrzeug hat. Der Innenraum des Volvos wird dadurch auch vor Verschmutzung geschützt.

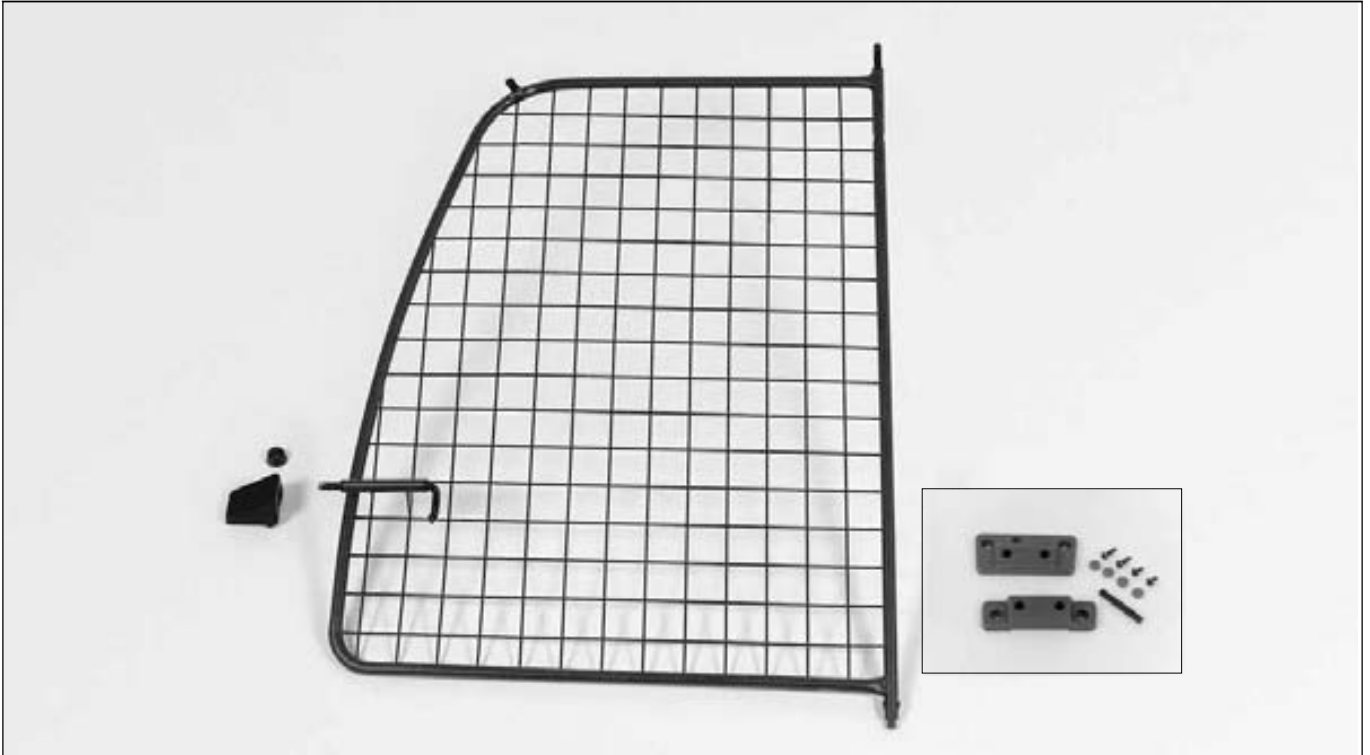
#### Produktfakten

Material: Graulackiertes Stahlblech

## Notes

---

A series of 25 horizontal dotted lines for writing notes.



### Grille pour chien



<b>V70, 855</b>	Grille côté gauche	<b>9204 212-6</b>
	Grille côté droit	<b>9204 213-4</b>

**+ Kit de montage** **9184 728-5**

La grille de chien, montée dans le compartiment à bagages, empêche le chien de sortir lorsque le hayon est ouvert. Utilisée avec le filet de sécurité du compartiment à bagages et avec le séparateur de compartiment à bagages, on peut créer un ou deux compartiments pour chiens, avec une grille montée côté droit, côté gauche ou des deux côtés. La grille est très facile à ouvrir, à fermer et à sortir de la voiture. La grille est montée dans deux supports, sur bord inférieur en question. Cadre en tubulures d'acier, couleur gris. Le kit de fixation est complet pour deux grilles (grilles droite + gauche).

### Dog gate



<b>V70, 855</b>	Gate left	<b>9204 212-6</b>
	Gate right	<b>9204 213-4</b>

**+ Mounting kit** **9184 728-5**

The dog gate is mounted in the cargo compartment and prevents the dog from jumping out when the tailgate is opened. In combination with the cargo compartment safety net and the cargo compartment separator one or two dog areas can be provided with a gate mounted on the left or right-hand side or on both sides. It is very easy to open and shut and remove from the car. The gate is mounted in two brackets, over relevant bottom edge. Grey colored tubular steel frame. The attachment kit is complete for two gates (right & left gates).

### Hondenhek



<b>V70, 855</b>	Linkerhek	<b>9204 212-6</b>
	Rechterhek	<b>9204 213-4</b>

**+ Montageset** **9184 728-5**

Het hondenhek wordt in de bagageruimte geplaatst en voorkomt dat de hond naar buiten springt bij het openen van de achterklep. Samen met het hondennet en het scheidingsrek kunnen één of twee ruimtes voor de honden worden gecreëerd met een hek aan de linker- of rechterzijde of aan beide zijden. Het sluiten en openen of het uit de auto verwijderen, is erg gemakkelijk. Het hek wordt gemonteerd met twee beugels over de hiervoor bestemde rand aan de onderzijde. Grijs stalen buizenframe. Compleet bevestigingsset voor twee rekken (rechter + linkerrek).

### Hundegitter



<b>V70, 855</b>	Gitter links	<b>9204 212-6</b>
	Gitter rechts	<b>9204 213-4</b>

**+ Befestigungssatz** **9184 728-5**

Die Hundetür wird im Laderaum befestigt und verhindert, daß der Hund beim Öffnen der Heckklappe herausspringt. In Verbindung mit dem Schutzgitter des Laderaums und dem Gepäckraumteiler können ein oder zwei Hundebereiche geschaffen werden, wobei links oder rechts oder auf beiden Seiten eine Hundetür angebracht ist. Sie läßt sich sehr einfach öffnen und schließen und aus dem Fahrzeug entfernen. Die Tür ist an zwei Halterungen an der jeweiligen Gepäckraumkante befestigt. Grauer Stahlrohrrahmen. Der Befestigungssatz ist für zwei Gitter komplett (rechtes + linkes Gitter).

**Cache-bagages**



Une version simple du store à bagages, fabriqué dans un boîtier peint en aluminium et aux extrémités recouvertes de plastique. Montée derrière le siège arrière sur les panneaux latéraux avec des cliquets de verrouillage.

**Caractéristiques**

- Facile à monter et à démonter.
- Cache les bagages.
- Respecte la couleur des garnitures de la voiture.
- Cliquets faciles à manoeuvrer.
- Store en textile recouvert de vinyl.

**Luggage cover**



A simple version of the roller-blind luggage cover, built into a painted aluminum cassette capped at the ends in plastic. Installed behind the rear seat on the side panels with snap catches.

**Product facts**

- Easy to install and take out of the car.
- Hides luggage.
- Colour matches the car's upholstery.
- Easy to handle snap catches.
- Roller-blind in vinyl-coated textile.

**Afdekhoes**



Een eenvoudige versie van de rolhoes in de bagageruimte, ingebouwd in een geverfde aluminium cassette die aan de uiteinden is afgesloten met kunststof dopjes. Wordt achter de achterbank op de zijpanelen gemonteerd met klikvergrendelingen.

**Produktgegevens**

- Eenvoudig te monteren en te verwijderen.
- Bagage is niet meer zichtbaar van buitenaf.
- Kleur is hetzelfde als van de interieurbekleding.
- Handige klikvergrendelingen.
- Rolhoes van vinyltextiel.

**Sichtschutz**



Eine einfache Variante des Gepäckrollos, in eine Aluminiumkassette eingebaut, die an den Enden mit Kunststoffabdeckungen verschlossen ist. Hinter dem Rücksitz an den Seitenverkleidungen mit Schnappverriegelungen befestigt.

**Produktfakten**

- Im Fahrzeug leicht anzubringen und herauszunehmen.
- Deckt Gepäck ab.
- Farbe stimmt mit der Polsterung des Fahrzeugs überein.
- Einfach bedienbare Schnappverriegelungen.
- Rollo aus vinylbeschichtetem Gewebe.





### Cache-bagages



<b>V70, 855</b>	Gris clair	<b>9134 828-4</b>
	Gris foncé	<b>9134 831-8</b>
	Bleu -96	<b>9134 829-2</b>
	Beige	<b>9134 830-0</b>
	Oak	<b>9166 906-9</b>
	Arena	<b>9451 619-2</b>

Le couvre bagages se trouve dans un boîtier monté derrière le dossier du siège arrière. On le sort comme un store roulant pour couvrir le contenu de la zone à bagages.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

### Luggage cover



<b>V70, 855</b>	Light grey	<b>9134 828-4</b>
	Dark grey	<b>9134 831-8</b>
	Blue -96	<b>9134 829-2</b>
	Beige	<b>9134 830-0</b>
	Oak	<b>9166 906-9</b>
	Arena	<b>9451 619-2</b>

The luggage cover is in a cassette mounted behind the rear seat backrest. It is pulled out like a roller-blind to cover the contents of the cargo compartment.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**

### Afdekhoes



<b>V70, 855</b>	Lichtgrijs	<b>9134 828-4</b>
	Donkergrijs	<b>9134 831-8</b>
	Blauw -96	<b>9134 829-2</b>
	Beige	<b>9134 830-0</b>
	Oak	<b>9166 906-9</b>
	Arena	<b>9451 619-2</b>

De bagagehoes bevindt zich in een cassette die achter de rugleuning van de achterbank wordt gemonteerd. De hoes kan worden uitgetrokken als een rolgordijn om zo de inhoud van de bagageruimte te bedekken.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**

### Sichtschutz



<b>V70, 855</b>	Hellgrau	<b>9134 828-4</b>
	Dunkelgrau	<b>9134 831-8</b>
	Blau -96	<b>9134 829-2</b>
	Beige	<b>9134 830-0</b>
	Oak	<b>9166 906-9</b>
	Arena	<b>9451 619-2</b>

Die Gepäckabdeckung befindet sich in einer Kassette hinter der Sitzlehne des Rücksitzes. Sie läßt sich zur Abdeckung des Gepäckrauminhalts wie ein Rollo herausziehen.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**



### Tapis de coffre, plastique moulé



<b>S70, 854</b>	Gris	<b>9166 629-7</b>
<b>S70 Bi-Fuel</b>	Gris	<b>9481 185-8</b>
<b>V70, 855</b>	Gris	<b>9451 385-0</b>
	Beige	<b>9451 386-8</b>
	Oak	<b>9451 384-3</b>
<b>V70 Bi-Fuel</b>	Gris	<b>9481 184-1</b>
	Beige	<b>9481 183-3</b>
	Oak	<b>9481 182-5</b>

Practique tapis de protection en polypropylène. Conçu pour les coffres des véhicules à quatre portes et la zone à bagages des familiales. Le bords relevés facilitent le nettoyage et empêchent efficacement l'eau et la crasse de pénétrer sous le tapis. La garniture du compartiment à bagages a des découpes pour y faire passer des colliers qui servent à fixer les charges; la voiture ayant également un bord arrière abaissé pour faciliter le chargement et le déchargement.

#### Caractéristiques

- Facile à mettre en place et à enlever, et donc à nettoyer.
- Parfait ajustement.
- Fabriqué en polypropylène et revêtu de TPE (plastique antiglisse).
- Conforme aux sévères normes Volvo en matière de tenue au feu et de résistance à l'huile et à l'essence.
- Le rebord derrière le logement de la roue qui sert à ranger de petites pièces ainsi que le tapis qui le recouvre doivent être découpés lorsque l'on monte un chargeur de CD et filet poche / compartiment.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

### Mat voor de bagageruimte, vormgegoten kunststof



<b>S70, 854</b>	Grijs	<b>9166 629-7</b>
<b>S70 Bi-Fuel</b>	Grijs	<b>9481 185-8</b>
<b>V70, 855</b>	Grijs	<b>9451 385-0</b>
	Beige	<b>9451 386-8</b>
	Oak	<b>9451 384-3</b>
<b>V70 Bi-Fuel</b>	Grijs	<b>9481 184-1</b>
	Beige	<b>9481 183-3</b>
	Oak	<b>9481 182-5</b>

Praktische beschermmat uit polypropyleenplastic. Geschikt voor de bagageruimte van 4-deurs voertuigen en voor de laadruimte van stationwagens. De randen van de mat zorgen ervoor dat ze makkelijk schoonge maakt kan worden en voorkomt dat water en vuil onder de mat dringen. De binnenkant van de laadruimte van de stationwagen heeft uitsparingen voor bevestigingsbanden voor de lading en een laaggelegen achterkant om het in- en uitladen te vergemakkelijken.

#### Produktgegevens

- Makkelijk in de auto te leggen en te verwijderen en dus makkelijk schoon te houden.
- Perfecte pasvorm.
- Vervaardigd uit polypropyleenplastic en bedekt met TPE (verhoogt de wrijving).
- Voldoet aan Volvo's strenge eisen betreffende brandbestendigheid en bestendigheid tegen olie en benzine.
- De laadmat bevat een handig opbergvak voor kleine onderdelen. Indien een CD-wisselaar of een opbergnet wordt geplaatst dient dit opbergvak van de laadmat te worden afgesneden.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**



### Kofferraummatte, formgegossener Kunststoff



<b>S70, 854</b>	Grau	<b>9166 629-7</b>
<b>S70 Bi-Fuel</b>	Grau	<b>9481 185-8</b>
<b>V70, 855</b>	Grau	<b>9451 385-0</b>
	Beige	<b>9451 386-8</b>
	Oak	<b>9451 384-3</b>
<b>V70 Bi-Fuel</b>	Grau	<b>9481 184-1</b>
	Beige	<b>9481 183-3</b>
	Oak	<b>9481 182-5</b>

Praktische Schutzmatte aus Polypropylen für den Kofferraum.  
Paßt in den Kofferraum von viertürigen Fahrzeugen und in den Laderaum von Kombifahrzeugen.  
Dank der hochgezogenen Kanten läßt sich die Matte bequem reinigen, und es kann nicht so leicht Schmutz oder Wasser unter die Matte dringen.  
Die Verkleidung im Laderaum des Kombis hat Ausschnitte für Ladungssicherungsbänder und eine niedrige hintere Kante, um das Be- und Entladen zu erleichtern.

#### Produktfakten

- Leicht herauszunehmen und hineinzulegen, bequem zu reinigen.
- Perfekte Paßform.
- Aus Polypropylen mit TPE-Beschichtung (erhöhte Haftreibung).
- Erfüllt die strengen Volvo-Bestimmungen hinsichtlich Feuerbeständigkeit sowie Öl- und Kraftstoffresistenz.
- Kante hinter dem Radkasten, die ein Ablagefach für alle möglichen Kleinteile bildet. Dieser Teil der Matte wird weggeschnitten, wenn ein CD-Wechsler oder Netztasche/-fach eingebaut wird.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**

### Luggage compartment mat, form-moulded plastic



<b>S70, 854</b>	Grey	<b>9166 629-7</b>
<b>S70 Bi-Fuel</b>	Grey	<b>9481 185-8</b>
<b>V70, 855</b>	Grey	<b>9451 385-0</b>
	Beige	<b>9451 386-8</b>
	Oak	<b>9451 384-3</b>
<b>V70 Bi-Fuel</b>	Grey	<b>9481 184-1</b>
	Beige	<b>9481 183-3</b>
	Oak	<b>9481 182-5</b>

Practical safety mat in polypropylene plastic.  
Fitted for the boots of four door cars and the cargo compartments of estate cars.  
The raised edges makes it easier to keep the mat clean and effectively prevents dirt and water from getting in under the mat.  
The estate cargo compartment liner has cut-outs for load securing straps and a low rear edge to make loading and unloading easier.

#### Product facts

- Easy to remove and install and thereby easy to keep clean.
- Perfect fit.
- Made of polypropylene plastic and covered with TPE (plastic that increases anti-slip effect).
- Meets Volvo's high demands with regard to fire safety and resistance to oil and petrol.
- Edge behind wheel arch which forms a storage compartment for bits and pieces and this part of the carpet is cut away when a CD changer and net pocket/compartment is installed.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**


**Tapis de coffre,  
textile/caoutchouc**


<b>5-DRS*</b>	Gris	<b>9451 388-4</b>
	Beige	<b>9451 387-6</b>
	Oak	<b>9451 389-2</b>
<b>4-DRS C70</b>	Gris	<b>9184 962-0</b>
	Gris	<b>9184 964-6</b>

Tapis de grande qualité en textile/caoutchouc recouvrant exactement le sol du compartiment à bagages. Joli design avec une bordure de finition estampée. Réversible avec une face textile et l'autre face en caoutchouc pour le transport d'objets sales ou mouillés.

(Adaptation légèrement réduite lorsque la face en caoutchouc est vers le haut, à cause de la forme asymétrique du compartiment à bagages)  
La couleur du textile est assortie à l'intérieur de la voiture.

\* Marques de coupe aux deux côtés pour boîtes de CD et filet poche / compartiment.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

**Mat voor bagageruimte,  
textiel/rubber**


<b>5-DRS*</b>	Grijs	<b>9451 388-4</b>
	Beige	<b>9451 387-6</b>
	Oak	<b>9451 389-2</b>
<b>4-DRS C70</b>	Grijs	<b>9184 962-0</b>
	Grijs	<b>9184 964-6</b>

Mat van hoge kwaliteit textiel/rubber die de vloer van de bagageruimte precies bedekt.

Aantrekkelijk motief met een afgewerkte bedrukte rand. Kan worden omgedraaid en heeft textiel aan één zijde en rubber aan de andere zijde om vuile of natte voorwerpen op te zetten.

(Met de rubberzijde naar boven past de mat iets minder vanwege de asymmetrische vorm van de bagageruimte.)  
De kleur van het textiel is afgestemd op het interieur van de auto.

\* Snijgeleiders aan beide zijden voor het CD-kastje en het opbergnet/compartiment.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**


**Kofferraummatte,  
Textil/Gummi**


5-DRS*	Grau	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grau	9184 962-0
	Grau	9184 964-6

Qualitativ hochwertige Textil-/Gummimatte, die den Laderaumboden exakt abdeckt. Attraktives Design mit geprägtem Rand. Umdrehbar, mit Textilgewebe auf der einen und Gummi auf der anderen Seite, zum Transportieren schmutziger Gegenstände. (Wegen der asymmetrischen Form des Laderaums ist die Paßgenauigkeit geringfügig verringert, wenn sich die Gummiseite oben befindet.) Das Textilgewebe ist farblich auf die Innenausstattung des Fahrzeugs abgestimmt.

\* Schnittmarkierungen auf beiden Seiten, für CD-Box und Netztasche/-fach.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**

**Luggage compartment mat,  
textile/rubber**


5-DRS*	Grey	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grey	9184 962-0
	Grey	9184 964-6

High quality textile/rubber mat which covers cargo compartment floor exactly. Attractive design with a stamped border finish. Reversible with textile on one side and rubber on the other for carrying soiled or wet objects. (Slightly reduced fit with rubber side up due to asymmetric shape of cargo compartment) The textile is color co-ordinated with the interior of the car.

\* Cutting guides on both sides for CD box and net pocket/compartment.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**

## Zusatzsitzbank



Bietet die Möglichkeit, zwei weitere Kinder verkehrssicher zu transportieren.

Eine leicht zu montierende, entgegen der Fahrtrichtung aufgestellte Zusatzsitzbank.

### EU/AU

Zugelassen für den Transport von zwei Personen bis zu je 36 kg und einer Größe von je 140 cm.

### US/CA

Zugelassen für den Transport von zwei Personen bis zu je 40 kg und einer Größe von je 140 cm.

Ausgestattet mit Dreipunkt-Rollgurten und integrierten (höhenverstellbaren) Kopfstützen.

Wird die Sitzbank nicht benötigt, kann sie einfach im Staufach unter dem Gepäckraumboden untergebracht werden.

Zugelassen gem. den Normen ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 und erfüllt Volvos strenge Anforderungen betreffend Aufprallsicherheit, Brandsicherheit, Materialverschleißfestigkeit und Haltbarkeit.

### Produktfakten

- Läßt sich leicht hoch- oder zusammenklappen. Findet im Staufach unter dem Gepäckraumboden Platz.
- Die Vinylbezüge lassen sich leicht sauberhalten.
- Integrierte Kopfstützen, die zudem höhenverstellbar sind, sorgen für einen optimalen Komfort und Sicherheit.
- Hergestellt aus EPP-Material (expandiertem Polypropylen).
- Max. Gewicht pro Kind: EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)  
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Max. Größe pro Kind: EU/AU/US/CA 140 cm
- Andere Abmessungen des Zusatzsitzes für mehr Bequemlichkeit
  - Höhe der Rückenlehne einschließlich Kopfstütze 640 mm
  - Kissentiefe 340 mm
  - Sitzbreite pro Kind 420 mm
  - Sitzhöhe vom Boden aus 96 mm
  - Sitzhöhe vom Boden aus, einschließlich Kissen 135 mm
  - Höhe der Rückenlehne einschließlich

Überprüfen Sie, mit welchem Ersatzradtyp das Fahrzeug ausgestattet ist.

HINWEIS! Auf einigen Märkten ist das Fahrzeug ab Werk mit einem normalen Ersatzrad ausgerüstet. In diesen Fällen muß dieses Ersatzrad durch das Notrad ersetzt werden, damit die Kinderbank im Staufach Platz findet.

Das „Mini-Notrad“ wird separat bestellt:

9173 467-3 (alle Märkte) 94-,  
3546 786-9 (sonstige Märkte) -93.

Modell 850R und AWD + Fahrzeuge mit 16"-Bremsen:  
(im allgemeinen Fahrzeuge mit Hochdruck-Turbomotoren)

17" Mini-Ersatzrad FWD 9209 981-1  
17" Mini-Ersatzrad AWD 9209 871-4

**HINWEIS! Ein im Fahrzeug angebrachtes Schutzgitter muß aus dem Fahrzeug genommen werden, wenn die Zusatzsitzbank für Kinder verwendet werden soll. Bei einem Heckaufprall muß es möglich sein, das Fahrzeug durch die vier Seitentüren zu verlassen.**

### HINWEIS! Bei V70 99- sind neue Bodenklappen mitzuverwenden:

<b>Grau</b>	<b>9195 478-4</b>
<b>Naturgrau</b>	<b>9195 480-0</b>
<b>Beige</b>	<b>9195 476-8</b>
<b>2 x Schraube</b>	<b>969 336-7</b>

**Auxiliary seat**



Makes it possible to transport two more children safely. Easy to install.

**EU/AU**

Approved for two persons up to 36 kg and max. height 140 cm each.

**US/CA**

Approved for two persons up to 40 kg and max. height 140 cm each.

Fitted with three-point seat belts and built-in head restraints (adjustable up/down).

Recesses neatly into well in cargo floor.

Meets the requirements of ECER44-03, FMVSS213 and CMVSS213 standards as well as Volvo's stringent standards of crash safety, fire resistance, material strength and integrity.

Check which type of spare wheel the car is equipped with. NOTE! On some markets the car is factory-equipped with the normal size spare wheel. This must be replaced by the so-called "mini-spare wheel" to provide room for the extra seat. The mini-spare wheel is ordered separately:

9173 467-3 (all markets) 94-,  
3546 786-9 (other markets) -93.

Model 850R and AWD + cars with 16" brakes:  
(generally cars with high-pressure turbo engines)

17" Mini spare wheel FWD	9209 981-1
17" Mini spare wheel AWD	9209 871-4

**Product facts**

- Easy to fold up from and down into the cargo floor well.
- Vinyl upholstery easy to keep clean.
- Built-in head restraints up/down adjustable for maximum comfort and safety.
- Made of EPP material (expanded polypropylene).
- Max. weight per child: EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)  
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Max. child height: EU/AU/US/CA 140 cm
- Other dimensions of extra seat for comfort
  - Height of backrest including head restraint 640 mm
  - Depth of cushion 340 mm
  - Seating width per child 420 mm
  - Seating height from floor 96 mm
  - Seating height from floor including cushion 135 mm

**NOTE! If fitted, remember to remove the cargo safety net when using the extra seat. In the event of a rear collision, there must be an alternative escape route, which would be blocked by the safety net.**

**NOTE! A new floor hatch is to be fitted to the V70 99-.**

<b>Grey</b>	<b>9195 478-4</b>
<b>Natural grey</b>	<b>9195 480-0</b>
<b>Beige</b>	<b>9195 476-8</b>
<b>2 x Screws</b>	<b>969 336-7</b>

**Siège supplémentaire**



Permet de transporter deux enfants de plus en toute sécurité  
Siège dos à la route, facile à installer.

**EU/AU**

Homologué pour deux personnes de 36 kg et d'une longueur maxi de 140 cm.

**US/CA**

Homologué pour deux personnes de 40 kg et d'une longueur maxi de 140 cm.

Doté de ceintures à enroulement 3 points et appui-nuque intégré (réglable en hauteur).  
Faciles à escamoter dans l'espace qui se trouve sous le plancher du coffre.

Remplit les exigences des normes ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213, ainsi que les exigences très strictes de Volvo pour tout ce qui touche la sécurité en cas d'accident, la résistance au feu, la robustesse des matériaux et la robustesse.

Vérifiez le type de roue de secours installée dans la voiture.

Remarque ! Dans certains pays, la voiture est équipée d'une roue de secours de taille normale : celle-ci doit être remplacée par une petite roue pour faire place au siège. Elle doit être commandée séparément :  
9173 467-3 (tous les pays) 94-,  
3546 786-9 (autres pays) -93.

Modèle 850R et AWD + voitures équipées de freins de 16":  
(généralement des voitures avec moteur turbo haute pression)

Roue de secours mini 17" FWD	9209 981-1
Roue de secours mini 17" AWD	9209 871-4

**Caractéristiques**

- Facile à replier et à escamoter dans l'espace prévu sous le plancher du coffre.
- Revêtement vinyle facile à nettoyer.
- Appui-nuque intégré de hauteur réglable pour le meilleur confort et la plus grande sécurité.
- Fabriqué en EPP (polypropylène expansé).
- Poids maxi par enfant : EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)  
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Longueur maxi par enfant : EU/AU/US/CA 140 cm
- Autres dimensions du siège supplémentaire pour plus de confort
  - Hauteur du dossier, y compris l'appui-tête 640 mm
  - Profondeur du coussin 340 mm
  - Largeur de siège par enfant 420 mm
  - Hauteur du siège à partir du plancher 96 mm
  - Hauteur du siège à partir du plancher y compris le coussin 135 mm

**REMARQUE ! La grille de protection qu'il pourrait y avoir dans la voiture doit être enlevée lorsqu'il y a des enfants sur ces sièges : en cas de collision à l'arrière.**

**REMARQUE ! Pour la V70 99- , on doit monter la nouvelle trappe de sol.**

<b>Gris</b>	<b>9195 478-4</b>
<b>Gris nature</b>	<b>9195 480-0</b>
<b>Beige</b>	<b>9195 476-8</b>
<b>2 x vis</b>	<b>969 336-7</b>



**Extra zitplaats**

Geeft de mogelijkheid nog twee kinderen verkeersveilig te vervoeren.

Makkelijk te monteren achterstevoren gekeerd zitje.

**EU/AU**

Goedgekeurd voor twee personen tot 36 kg en max. 140 cm.

**US/CA**

Goedgekeurd voor twee personen tot 40 kg en max. 140 cm.

Uitgerust met driepuntsveiligheidsgordels en geïntegreerde (verstelbare) hoofdsteunen.

Kan in de aanwezige luikopening opgeborgen worden.

Voldoet aan de normen ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 en aan de strenge eisen die Volvo stelt wat passieve veiligheid, brandwering, slijtvastheid en materiaalsterkte betreft.

Controleer welk type reservewiel in de auto aanwezig is. **OPMERKING!** Op bepaalde markten is de auto af fabriek uitgerust met reservewielen van normale grootte en in dat geval moeten ze vervangen worden door zogenoemde mini-reservewielen zodat er plaats is voor het de extra zitplaats. Het mini-reservewiel moet apart besteld worden: 9173 467-3 (alle markten) 94-, 3546 786-9 (overige markten) -93.

Model 850R en AWD + auto's met 16" remmen: (meestal auto's met hogedruk turbomotoren)

17" Mini reservewiel FWD	9209 981-1
17" Mini reservewiel AWD	9209 871-4

**Produktgegevens**

- Kan makkelijk opgeklapt en opgeborgen worden in de aanwezige luikopening.
- De vinylkleding is makkelijk schoon te houden.
- Geïntegreerde hoofdsteunen die verhoogd en verlaagd kunnen worden voor een zo groot mogelijk comfort en veiligheid.
- Vervaardigd uit EPP-materiaal (geëxpandeerd polypropyleen).
- Maximum gewicht per kind:
 

EU/AU	36 kg (2 x 36 kg)
US/CA	40 kg (2 x 40 kg)
- Maximum lengte per kind:
 

EU/AU/US/CA	140 cm
-------------	--------
- Andere maten van de extra stoel voor het comfort
  - Hoogte van de rugleuning inclusief de hoofdsteun 640 mm
  - Hoogte van het zitkussen 340 mm
  - Zitbreedte per kind 420 mm
  - Zithoogte vanaf de vloer 96 mm
  - Zithoogte vanaf de vloer inclusief zitkussen 135 mm

**OPMERKING!** Als er een beschermrek gemonteerd is, vergeet dan niet dit te verwijderen wanneer er kinderen op de extra zitplaats zitten. Bij een eventuele aanrijding achteraan moeten ze op een andere manier de auto kunnen verlaten.

**OPMERKING!** Op de V70 vanaf modeljaar '99 moet een nieuw vloerluik worden gemonteerd.

Grijs	9195 478-4
Natuurgrijs	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 X Schroeven	969 336-7



### Siège supplémentaire



-W928, Ch -525145			
<b>V70, 855</b>	Gris	EU, OS	<b>9488 509-2</b>
	Beige	EU, OS	<b>9488 510-0</b>
	Oak	EU, OS	<b>9488 511-8</b>
<b>V70, 855</b>	Gris*	US, CA	9451 578-0
	Bleu	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-			
<b>V70, 855</b>	Gris**	EU, OS	<b>9499 079-3</b>
	Beige**	EU, OS	<b>9499 080-1</b>
	Oak**	EU, OS	<b>9499 081-9</b>
<b>V70, 855</b>	Gris/**	US, CA	9499 082-7
	Beige/**	US, CA	9499 083-5
	Oak/**	US, CA	9499 084-3

#### + Barillet

\* Incl. coussin

\*\* Le barillet pour la porte du coffre doit être commandé séparément en suivant les mêmes routines que celles appliquées pour l'échange d'un barillet.

**Coussin**, voir page 1.84.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

**REMARQUE !** Pour les voitures avec roue de secours de taille normale, des mesures spécifiques sont nécessaires. Voir page précédente.

### Extra zitplaats



-W928, Ch -525145			
<b>V70, 855</b>	Grijs	EU, OS	<b>9488 509-2</b>
	Beige	EU, OS	<b>9488 510-0</b>
	Oak	EU, OS	<b>9488 511-8</b>
<b>V70, 855</b>	Grijs*	US, CA	9451 578-0
	Blauw	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-			
<b>V70, 855</b>	Grijs**	EU, OS	<b>9499 079-3</b>
	Beige**	EU, OS	<b>9499 080-1</b>
	Oak**	EU, OS	<b>9499 081-9</b>
<b>V70, 855</b>	Grijs/**	US, CA	9499 082-7
	Beige/**	US, CA	9499 083-5
	Oak/**	US, CA	9499 084-3

#### + Cilinderslot

\* Incl. kussen

\*\* Het cilinderslot voor het kofferdeksel moet worden besteld volgens dezelfde routine als van toepassing is wanneer een cilinderslot wordt vervangen.

**Kussen**, zie blz. 1.84.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**

**OPMERKING!** Voor auto's met een reservewiel van normale grootte moeten speciale maatregelen genomen worden. Zie tekst.



### Zusatzsitzbank



-W928, Ch -525145

<b>V70, 855</b>	Grau	EU, OS	<b>9488 509-2</b>
	Beige	EU, OS	<b>9488 510-0</b>
	Oak	EU, OS	<b>9488 511-8</b>
<b>V70, 855</b>	Grau*	US, CA	9451 578-0
	Blau	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-

<b>V70, 855</b>	Grau**	EU, OS	<b>9499 079-3</b>
	Beige**	EU, OS	<b>9499 080-1</b>
	Oak**	EU, OS	<b>9499 081-9</b>
<b>V70, 855</b>	Grau*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

#### + Schloßzylinder

\* Incl. Kissen

\*\* Der Schloßzylinder für die Heckklappe muß separat bestellt werden. Dabei gelten die gleichen Verfahren wie beim Auswechseln eines anderen Schloßzylinders.

**Kissen**, siehe Seite 1.84.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben**, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**HINWEIS! Beachten Sie die geänderten Bodenklappen bei V70 99-. Siehe Text.**

**HINWEIS! Für Fahrzeuge, die mit normal großem Ersatzrad ausgestattet sind, sind spezielle Maßnahmen erforderlich. Siehe Text.**

### Auxiliary seat



-W928, Ch -525145

<b>V70, 855</b>	Grey	EU, OS	<b>9488 509-2</b>
	Beige	EU, OS	<b>9488 510-0</b>
	Oak	EU, OS	<b>9488 511-8</b>
<b>V70, 855</b>	Grey*	US, CA	9451 578-0
	Blue	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-

<b>V70, 855</b>	Grey**	EU, OS	<b>9499 079-3</b>
	Beige**	EU, OS	<b>9499 080-1</b>
	Oak**	EU, OS	<b>9499 081-9</b>
<b>V70, 855</b>	Grey*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

#### + Lock cylinder

\* Incl. cushion

\*\* Lock cylinder for tailgate must be ordered separately according to the same routine that applies when a lock cylinder is replaced.

**Cushion**, see page 1.84.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**

**NOTE! For cars with normal size spare wheel special measures are required. Refer to text on previous page.**



### Coussin – siège supplémentaire



V70, 855	Gris	9166 008-4
	Blue -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Un coussin qui se fixe sur le coussin du siège supplémentaire. Il procure davantage de place pour les jambes et est plus souple.

Il recouvre l'espace entre le dossier et le siège ce qui améliore l'apparence du siège supplémentaire. On doit enlever le coussin avant de replier le siège supplémentaire.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

### Cushion – auxiliary seat



V70, 855	Grey	9166 008-4
	Blue -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

A cushion which clips over the extra seat cushion. Provides better leg room and a softer cushion. Covers the gap between the backrest and seat which improves the look of the extra seat. The cushion must be removed before the extra seat is folded away.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**

### Kussen – extra zitplaats



V70, 855	Grijs	9166 008-4
	Blauw -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Een kussen dat met een klem over het extra zitkussen wordt bevestigd. Geeft meer beenruimte en een beter zitcomfort.

Met het kussen wordt de ruimte tussen de leuning van de achterbank en de extra zitplaats opgevuld, zodat de extra zitplaats er beter uitziet.

Het kussen moet worden verwijderd voordat de extra zitplaats kan worden weggeklapt.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**

### Kissen – Zusatzsitzbank



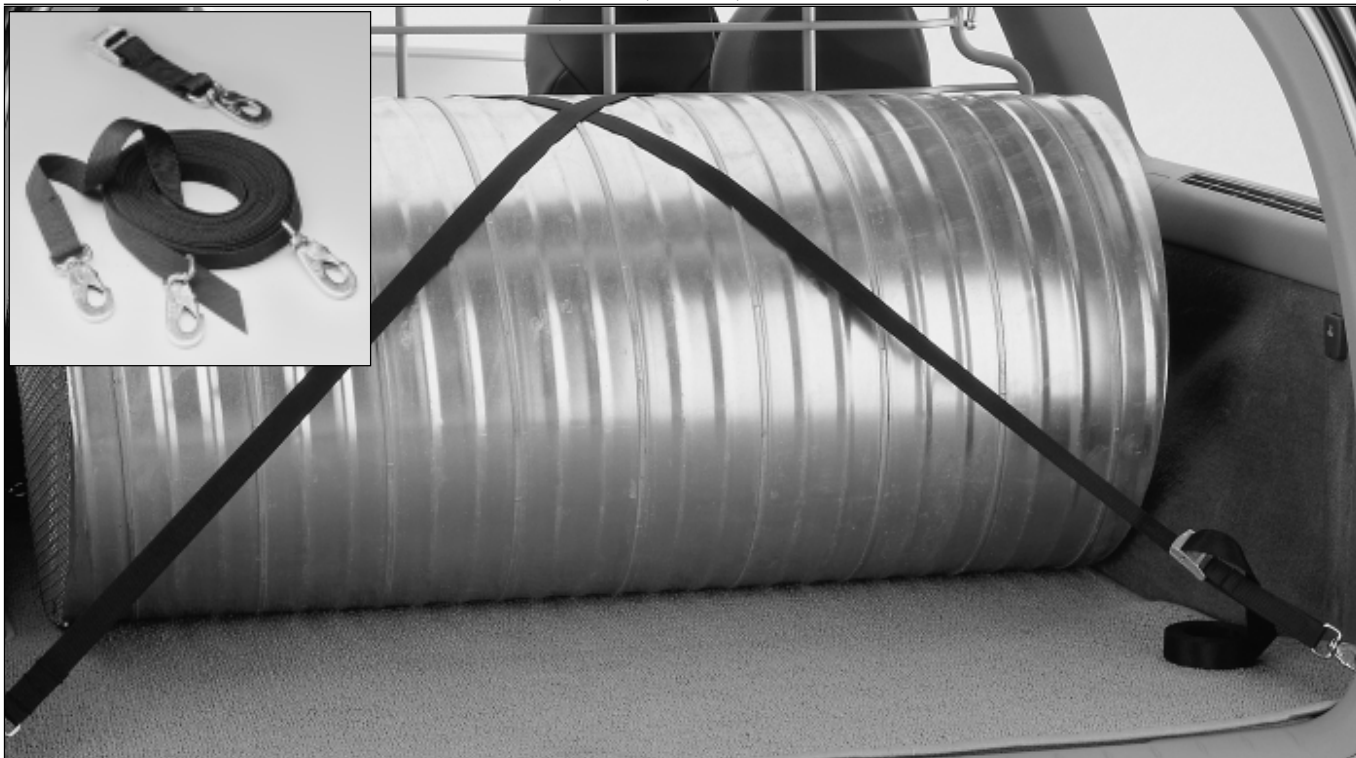
V70, 855	Grau	9166 008-4
	Blau -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Ein Kissen, das mit Klammern über dem Kissen des Zusatzsitzes befestigt wird. Bietet besseren Fußraum und ein weicheres Kissen.

Deckt die Lücke zwischen Sitzlehne und Sitz ab, was das Aussehen des Zusatzsitzes verbessert.

Vor dem Zusammenklappen des Zusatzsitzes ist das Kissen zu entfernen.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**

**Sangle d'arrimage**

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Maintient la charge en place en toute sécurité.  
Sangle de 7 mètres de longueur.  
Se fixe aux ancrages prévus dans la voiture.  
Résistance à la traction 600 kg.

**Load lashing strap**

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Holds the cargo securely in position.  
Strap 7 metres long.  
Attaches to pre-mounted attaching points in vehicle.  
Pull strength of 600 kg.

**Bevestigingsriem**

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Houdt de lading veilig op zijn plaats.  
7 meter lang.  
Wordt bevestigd in de voorziene bevestigingspunten in de wagen.  
Trekvastheid 600 kg.

**Ladegutsicherungsband**

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Hält die Ladung sicher am Platz.  
Länge 7 m.  
Befestigung an den vorgesehenen Befestigungspunkten im Fahrzeug.  
Zugfestigkeit 600 kg.

**Ventilateur d'évacuation**

V70, 855

9192 733-5

Grâce aux ventilateurs, le débit d'air dans l'habitacle et la zone de chargement est augmenté et la formation de buée sur les vitres est réduite. Cela est spécialement approprié pour le transport de charges humides, comme par exemple les vêtements humides ou les chiens.

Le kit est composé de deux ventilateurs d'évacuation montés sous la tôle de plancher, derrière les passages de roue dans le compartiment à bagages sur les buses de ventilation existantes.

Commandé par le contacteur ON/OFF du tableau de bord lorsque le contact est mis.

Consommation d'énergie/électrique : 0,4 A.

**Extractor fan**

V70, 855

9192 733-5

The fans increase airflow in the passenger compartment and cargo area and decrease misting on the windows. Particularly appropriate when transporting damp loads, wet outer clothing or dogs for example.

The kit consists of two extraction fans mounted under the floor panel behind the wheelhousings in the cargo compartment on the existing air vents.

Controlled with ON/OFF switch on the dashboard when the ignition is switched on.

Electrical/power consumption: 0.4 A.

**Luchtverser**

V70, 855

9192 733-5

De ventilators van de luchtversing zorgen voor een toename van de luchstroom in het passagierscompartiment en een betere ontwaseming van de ramen. Dit is vooral handig bij het vervoeren van vochtige ladingen, honden of wanneer de kleding van de inzittenden nat is.

De set bestaat uit twee luchtversers die worden aangebracht op de aanwezige ventilatieopeningen onder het vloerpaneel, achter de wielkasten in de bagageruimte.

De luchtversers worden bediend met de aan/uitschakelaar op het dashboard wanneer de ontsteking ingeschakeld is.

Stroomverbruik: 0,4 A.

**Absauggebläse**

V70, 855

9192 733-5

Die Gebläse erhöhen den Luftstrom im Fahrzeuginnenraum und im Laderaum und reduzieren den Beschlag an den Fenstern. Besonders geeignet für den Transport von feuchter Ladung, z. B. nasse Jacken oder Hunde.

Der Satz besteht aus zwei Absauggebläsen, die unter der Bodenverkleidung an den vorhandenen Luftdüsen hinter den Radkästen im Laderaum angebracht werden.

Reguliert mit dem EIN/AUS-Schalter am Armaturenbrett, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

Stromverbrauch: 0,4 A.

**Coffre de rangement**

V70, 855

Gris

9184 734-3

Coffre moulé en plastique ABS, qui protège le tapis du coffre de la voiture.

Facile à nettoyer.

Spécialement recommandé pour ceux qui transportent souvent des charges salissantes ou lourdes.

**Load liner**

V70, 855

Grey

9184 734-3

Form-moulded load liner made of ABS-plastic. Protects the luggage compartment.

Easy to clean.

Very practical for those who often carry heavy and dirty loads.

**Laadbak**

V70, 855

Grijs

9184 734-3

Vormgegoten laadbak uit ABS-kunststof die de mat van de auto in de bagageruimte beschermt.

Makkelijk schoon te maken.

Speciaal geschikt voor wie vaak met zware of vuile ladingen rijdt.

**Laderaumwanne**

V70, 855

Grau

9184 734-3

Formgespritzte Laderaumwanne aus ABS-Kunststoff zum Schutz des Original-Teppichbodens im Laderraum.

Leicht zu reinigen.

Besonders geeignet für den häufigen Transport von schwerem oder schmutzigem Ladegut.


**Coffret de rangement,  
– zone à bagages**
**V70, 855**

<b>Coffret de rangement</b>	Gris	<b>9192 020-7</b>
	Beige	<b>9192 685-7</b>
	Oak	<b>9192 687-3</b>
<b>Porte-gobelets (insert)</b>	Gris	<b>9204 165-6</b>
	Beige	<b>9204 166-4</b>
	Oak	<b>9204 167-2</b>
<b>Casier (insert)</b>	Gris	<b>9204 168-0</b>
	Beige	<b>9204 170-6</b>
	Oak	<b>9204 172-2</b>

Un coffret de rangement à installer dans le côté droit du coffre. Formes élégantes. Rangement pratique, intégré et caché de petits objets. Doté d'une trappe ouvrante permettant de ranger divers objets hors des regards curieux.

Le coffret peut être complété soit par un support pour deux gobelets de taille variable soit par un casier pour petits objets. Installés dans l'espace prévu dans la partie supérieure, ils s'escamotent dans le coffret.

Un excellent accessoire pour les voitures dotées d'une banquette supplémentaire : les occupants peuvent y placer leurs gobelets et leurs affaires personnelles.

Coffret fabriqué en EPP, matériau léger, revêtu d'un film au coloris harmonisé. Fixé par vis sur le bord inférieur et par bandes adhésives, du type dualock, sur le bord supérieur.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

**Bewaarbox,  
– bagageruimte**
**V70, 855**

<b>Bewaarbox</b>	Grijs	<b>9192 020-7</b>
	Beige	<b>9192 685-7</b>
	Oak	<b>9192 687-3</b>
<b>Bekerhouder (inzetdeel)</b>	Grijs	<b>9204 165-6</b>
	Beige	<b>9204 166-4</b>
	Oak	<b>9204 167-2</b>
<b>Vak (inzetdeel)</b>	Grijs	<b>9204 168-0</b>
	Beige	<b>9204 170-6</b>
	Oak	<b>9204 172-2</b>

Een opbergbox aan de rechterkant van de bagageruimte. Elegante vorm. Een geïntegreerd design van een praktische ruimte voor het onzichtbaar bewaren van kleinere dingen. Voorzien van een opening om er makkelijk div. dingen in te leggen en ze ongezien te bewaren.

De opbergbox kan worden aangevuld met een bekerhouder met ruimte voor 2 bekers van verschillende grootte of met een vak voor kleine dingetjes. Worden vanaf de bovenkant op de daarvoor bestemde plaats geïnstalleerd en in de opbergbox geduwd.

Een uitstekende aanvulling voor auto's die zijn voorzien van een extra stoel, waarbij de passagiers de mogelijkheid wordt geboden tijdens de rit bekers e.d. weg te zetten.

De opbergbox is gemaakt van lichtgewichtmateriaal, EPP, en bekleed met een aan de kleur aangepaste folie. Wordt aan de onderkant vastgezet met schroeven en aan de bovenkant met tape van het type dualock.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**





### Aufbewahrungsbox – Kofferraum



V70, 855

<b>Aufbewahrungsbox</b>	Grau	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
<b>Getränkehalter (Einsatz)</b>	Grau	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
<b>Staufach (Einsatz)</b>	Grau	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Eine Aufbewahrungsbox an der rechten Seite des Gepäckabteils. Elegantes Design. Integrierte Form mit praktischem Stauraum für ein unsichtbares Verstauen kleinerer Teile. Versehen mit einem Deckel; schützt sie vor neugierigen Blicken.

Die Aufbewahrungsbox läßt sich mit einem Getränkehalter für 2 Trinkgefäße unterschiedlicher Größe oder einem Staufach für den berühmten "Kleinkram" ergänzen. Diese werden in der hierfür vorgesehenen Position auf der Oberseite installiert und nach unten in die Box geschoben.

Eine hervorragende Ergänzung für Fahrzeuge die mit einer Zusatzsitzbank ausgestattet sind, deren Passagiere während der Fahrt eine Abstellmöglichkeit für ihre Getränke oder Stauraum für Kleinigkeiten benötigen.

Die Aufbewahrungsbox wird aus einem leichten EPP Material gefertigt und mit einer farblich angepaßten Folie überzogen.

Montage mit Schrauben und einem beidseitigen Klebestreifen an der oberen Ecke.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**

### Storage box, – cargo compartment



V70, 855

<b>Storage box</b>	Grey	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
<b>Cup-holder (insert)</b>	Grey	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
<b>Compartment (insert)</b>	Grey	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

A storage box on the right side in the luggage compartment. Elegant design. Integrated design of a practical space for concealed storage of small articles. Equipped with an opening lid which makes it easy to put in various items and store them out of sight.

The storage box can be supplemented with either a cup-holder with space for 2 cups of various sizes or a compartment for small items. Installed in the upper part in the designated area and pressed into the storage box.

An excellent accessory for cars equipped with an extra seat, allowing passengers to place cups and belongings conveniently on the move.

The storage box is made of lightweight EPP material and is covered in a colour-coded foil. Fitted using screws at the lower edge and adhesive tape of duallock type at the top.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**



### Protection de pare-chocs – pare-chocs arrière



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Une robuste protection de pare-chocs de design spécial. Se monte sur la face supérieure du pare-chocs arrière.

Protège le pare-chocs des rayures lors du chargement ou de l'entrée dans le compartiment à bagages.

#### Caractéristiques

- Montage facile (adhésif double face).
- Matière : caoutchouc EPDM.
- Couleur : gris anthracite.

### Bumper protector – rear bumper



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

A robust bumper protection with attractively styled pattern. Installed on top of the rear bumper.

Protects the bumper from scratches during loading or entry into the load area.

#### Product facts

- Easy to fit (self-adhesive tape).
- Material: EPDM rubber.
- Color: Anthracite grey.

### Bumperbeschermer – achterbumper



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Een robuuste bumperbescherming met designpatroon. Wordt op de bovenkant van de achterbumper gemonteerd.

Beschermt de bumper tegen krassen bij het instappen of inladen van de bagageruimte.

#### Produktgegevens

- Makkelijk aan te brengen (dubbelzijdige tape).
- Materiaal: EPDM rubber.
- Kleur: Antracietgrijs.

### Stoßstangenschutz – hintere Stoßstange



V70, V70 Cross Country

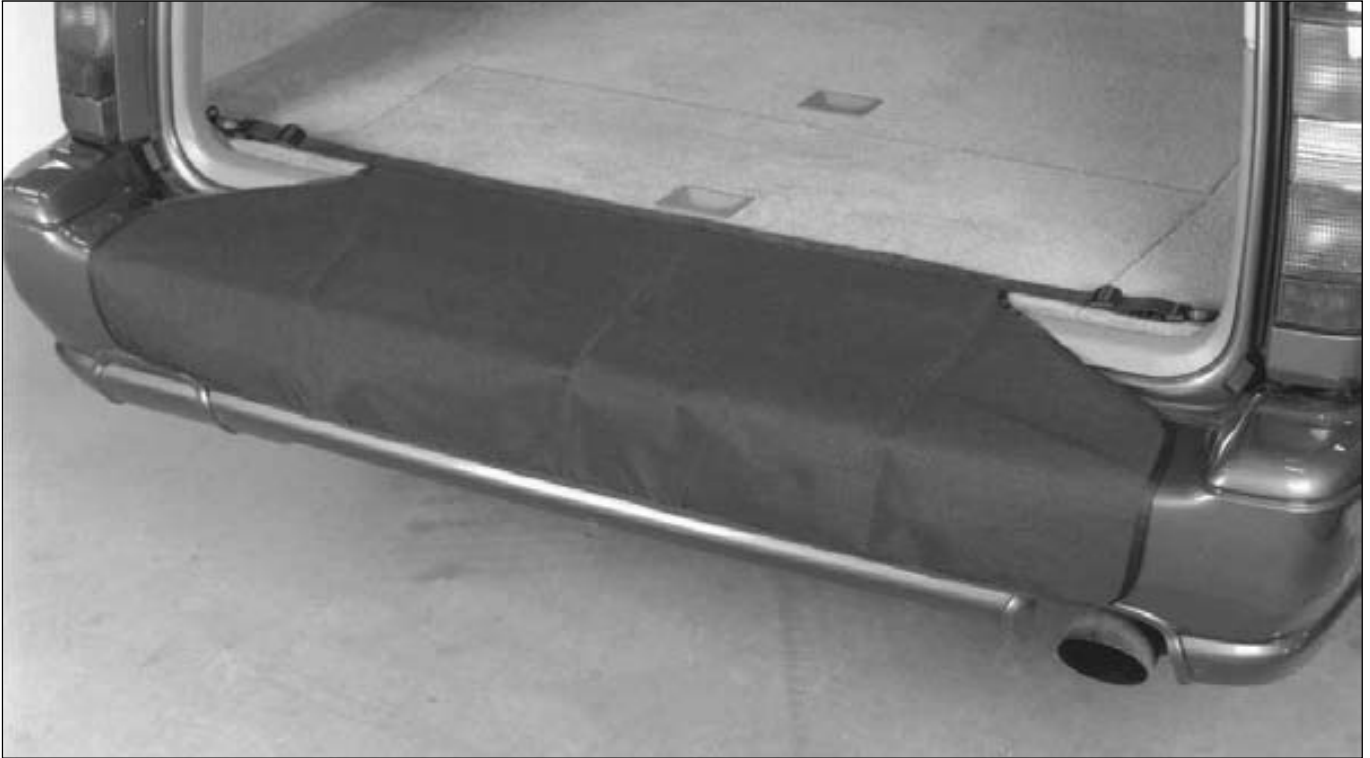
9491 400-9

Ein robuster Stoßfängerschutz mit Designmuster. Zur Montage oben auf dem hinteren Stoßfänger.

Schützt den Stoßfänger vor Kratzern beim Beladen oder Einsteigen in den Gepäckraum

#### Produktfakten

- Leicht zu montieren (doppelseitiges Klebeband).
- Material: EPDM-Gummi
- Farbe: Anthrazit.



### Protection de pare-chocs – pare-chocs arrière



S70, V70, 854, 855      Noir      9204 625-9

Une protection pratique du pare-chocs arrière qui évite que les vêtements ne se salissent et qui protège le pare-chocs d'éraflures lors du chargement et du déchargement de la zone de chargement. Dans les modèles cinq portes, la protection sert également pour s'asseoir dans le compartiment à bagages lorsque le hayon arrière est ouvert, pour prendre une pause, se changer les chaussures de ski ou autres chaussures, par exemple. Facile à poser avec des crochets dans les oeillets existants à l'arrière de la zone de chargement. La protection de pare-chocs est pliée de sorte que l'extérieur reste toujours propre. Maintenu en place avec une bande Velcro. La protection est de textile imprégné.

### Bumper protector – rear bumper



S70, V70, 854, 855      Black      9204 625-9

A practical cover for the rear bumper which prevents clothes from getting dirty and protects the bumper when loading and unloading from the cargo area. On five door models the cover is also suitable for use if sitting in the cargo compartment with the tailgate open when taking a break, changing ski boots or footwear. Very easy to install with hooks in the existing eyelets at the rear of the cargo area. The bumper cover folds up so that the outside is always clean. Held in position with a Velcro strip. The cover is made of impregnated fabric.

### Bumperbeschermer – achterbumper



S70, V70, 854, 855      Zwart      9204 625-9

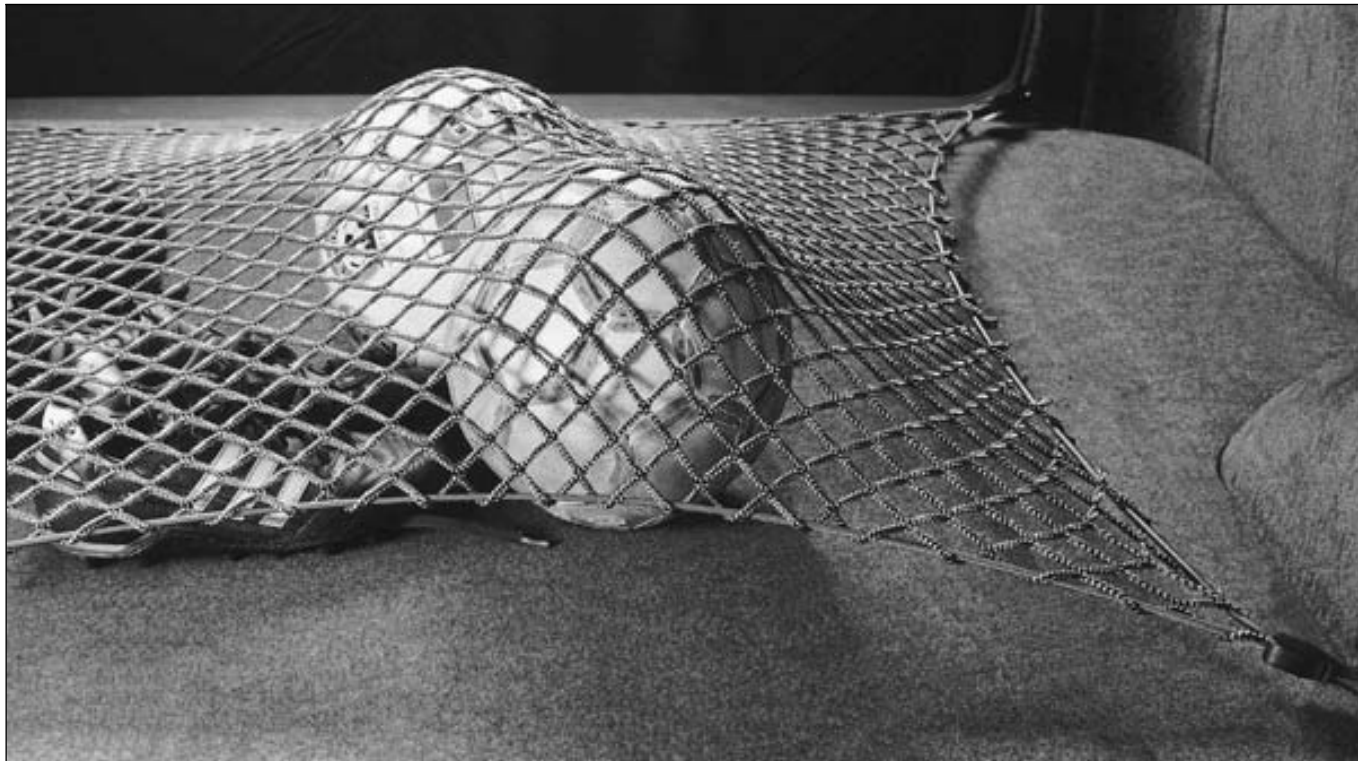
Een praktische afscherming voor de achterbumper zodat kleding niet vuil wordt en de bumper wordt beschermd bij het in- en uitladen van de bagageruimte. Bij vijf-deurs modellen kan de afschermer ook worden gebruikt om met een open achterklep in de bagageruimte te zitten, bijvoorbeeld tijdens pauzeren, het aantrekken van skilaarzen of schoenen. Zeer eenvoudig aan te brengen met haken in de aanwezige ogen aan de achterzijde van de bagageruimte. De bumperafscherming kan worden opgeklapt zodat de buitenzijde altijd schoon blijft. De afschermer wordt met klitteband op zijn plaats gehouden. De afdekking is gemaakt van geïmpregneerd textiel.

### Stoßstangenschutz – hintere Stoßstange



S70, V70, 854, 855      Schwarz      9204 625-9

Eine praktische Abdeckung für die hintere Stoßstange, die das Verschmutzen von Kleidungsstücken verhindert und die Stoßstange beim Be- und Entladen des Laderaums schützt. Bei fünf-türigen Modellen kann die Abdeckung auch als Sitzunterlage verwendet werden, wenn man bei offener Heckklappe im Laderaum sitzt, z. B. beim An- und Ausziehen von Skistiefeln oder anderen Schuhen. Auf sehr einfache Art und Weise mit Haken an den bereits vorhandenen Ösen am hinteren Teil des Laderaums anzubringen. Die Stoßstangenabdeckung ist faltbar und bleibt so auf der Außenseite immer sauber. Wird mit einem Klettband gesichert. Die Abdeckung besteht aus imprägniertem Gewebe.



### Filet de sécurité pour la charge – plancher de la zone à bagages



S70, C70, 854	Gris	9166 882-2
V70, 855	Gris	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Un filet pratique qui empêche la charge de se déplacer dans la zone à bagages.

Fabriqué dans un matériau élastique ce qui facilite le chargement des bagages sous le filet. Couleur coordonnée.

Monté à plat sur le plancher de la zone à bagages et fixé par des crochets qui passent dans des œillets.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

### Load securing net – cargo compartment floor



S70, C70, 854	Grey	9166 882-2
V70, 855	Grey	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

A practical fabric net which prevents the load moving about in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load luggage under the net. Colour co-ordinated.

Installed flat on the cargo compartment floor and fitted with securing hooks which are hooked into eyelets.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**

### Veiligheidsnet voor de lading – vloer van de laadruimte



S70, C70, 854	Grijs	9166 882-2
V70, 855	Grijs	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Een speciaal net dat voorkomt dat de lading gaat schuiven in de laadruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor bagage eenvoudig onder het net geplaatst kan worden. Kleuren afgestemd in.

Plat op de vloer van de laadruimte geplaatst en voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**

### Ladegutsicherungsnetz – Laderaumboden



S70, C70, 854	Grau	9166 882-2
V70, 855	Grau	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Ein praktisches Gewebenetz, das ein Hin- und Herrutschen im Laderaum verhindert.

Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Gepäck unter dem Netz. Farblich abgestimmt.

Wird flach auf dem Laderaumboden eingebaut und mit Sicherungshaken befestigt, die in Ösen eingehängt werden.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**



**Filet poche  
– panneau latéral**

**(FR)**

**S70, 854**

Gris

**9166 885-5**

Poche filet pratique pour le transport des sacs et des petits paquets. Monté le long des panneaux droit ou gauche de la zone à bagages.

Fabriqué dans un plastique élastique qui facilite le chargement des paquets.

Monté avec des crochets de fixation qui passent dans des œillets.

**Net pocket  
– side panel**

**(GB)**

**S70, 854**

Grey

**9166 885-5**

Practical net pocket for storing and securing carrier bags or small packages. Installed along the right or left side panels in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load packages.

Installed with securing hooks which are hooked into eyelets.

**Opbergnet  
– zijpaneel**

**(NL)**

**S70, 854**

Grijs

**9166 885-5**

Praktisch opbergnet voor het opbergen en op zijn plaats houden van draagtassen en kleine pakjes. Bevestigd langs de linker of rechter zijpanelen in de laadruimte. Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor voorwerpen eenvoudig zijn in te laden. Voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

**Netztasche  
– Seitenverkleidung**

**(DE)**

**S70, 854**

Grau

**9166 885-5**

Praktische Netztasche zum Aufbewahren und den sicheren Transport von Tragetaschen und kleinen Paketen. Einbau an der rechten oder linken Seitenverkleidung im Laderaum.

Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Paketen.

Einbau mit Sicherungshaken, die in Ösen eingehängt werden.



### Filet poche – panneau latéral



#### V70, 855

Côté gauche	Gris	<b>9451 323-1</b>
Côté droit	Gris	<b>9451 324-9</b>
Côté gauche	Beige	<b>9451 325-6</b>
Côté droit	Beige	<b>9451 326-4</b>
Côté gauche	Oak	<b>9451 327-2</b>
Côté droit	Oak	<b>9451 328-0</b>

Filet poche pratique pour le transport de sacs, petits paquets et autres charges, monté le long du panneau latéral droit ou gauche du compartiment à bagages. Fabriqué dans un matériau élastique avec un treillis métallique à l'avant qui forme un joint esthétique avec le panneau, tout en veillant à ce que le filet poche soit bien stable et facile à charger.

Simple à monter, s'accrochant dans les boucles d'arrimage existantes au bord arrière et avec un déclenchement rapide à l'avant pour pouvoir le déposer rapidement en cas de nécessité d'accéder à l'espace sous la tôle de plancher.

Non peut pas être posé avec une boîte de CD au côté gauche – dans ce cas, il est recommandé de poser le filet poche uniquement à droite.

Couleurs assorties.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

### Opbergnet – zijpaneel



#### V70, 855

Linkerzijde	Grijs	<b>9451 323-1</b>
Rechterzijde	Grijs	<b>9451 324-9</b>
Linkerzijde	Beige	<b>9451 325-6</b>
Rechterzijde	Beige	<b>9451 326-4</b>
Linkerzijde	Oak	<b>9451 327-2</b>
Rechterzijde	Oak	<b>9451 328-0</b>

Praktisch opbergnet om tassen en kleine pakjes gemakkelijk te kunnen opbergen langs het zijpaneel aan de rechter- of linkerzijde van de bagageruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal met netdraden aan de voorzijde, waardoor het net strak tegen het paneel zit, stabiel is en gemakkelijk kan worden gevuld.

Het opbergnet is eenvoudig aan te brengen en kan in de aanwezige laadogen aan de achterzijde worden gehaakt. Het net heeft snelsluitingen aan de voorzijde, zodat het snel kan worden verwijderd indien de ruimte onder het vloerpaneel moet worden geopend.

Kan niet worden bevestigd met het CD-vakje aan de linkerzijde – in dit geval wordt bevestiging aan de rechterzijde echter aangeraden.

In afgestemde kleuren.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**



### Netztasche – Seitenverkleidung



V70, 855

Linke Seite	Grau	9451 323-1
Rechte Seite	Grau	9451 324-9
Linke Seite	Beige	9451 325-6
Rechte Seite	Beige	9451 326-4
Linke Seite	Oak	9451 327-2
Rechte Seite	Oak	9451 328-0

Eine entlang der Seitenverkleidung auf der rechten und linken Seite des Laderaums angebrachte Netztasche, in der Taschen, kleine Päckchen usw. einfach untergebracht werden können.

Aus elastischem Material hergestellt und vorne mit einem Gitternetz versehen, das auf die Verkleidung abgestimmt ist und gleichzeitig dafür sorgt, daß die Netztasche stabil ist und einfach gefüllt werden kann.

Einbaufreundlich, da auf der Rückseite leicht in die vorhandenen Ladeösen einzuhaken, und mittels der an der Vorderseite angebrachten Schnellösevorrichtungen einfach zu entfernen, wenn der Platz unter dem Bodenblech benötigt wird.

Kann nicht angebracht werden, wenn sich auf der linken Seite das CD-Fach befindet – in diesem Fall ist der Einbau auf der rechten Seite zu empfehlen.

Farblich aufeinander abgestimmt.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**

### Net pocket – side panel



V70, 855

Left side	Grey	9451 323-1
Right side	Grey	9451 324-9
Left side	Beige	9451 325-6
Right side	Beige	9451 326-4
Left side	Oak	9451 327-2
Right side	Oak	9451 328-0

Practical net pocket for easy storage of bags, small packages etc. along the side panel on the right or left-hand side of the cargo compartment.

Manufactured in elastic material with wire netting at the front giving an attractive join to the panel while also ensuring that the net pocket is stable and easy to load. Simple to install, hooks into the existing loading eyelets at the rear edge and with front quick-release making it easy to remove if access to the space under the floor panel is required.

Can not be installed with the CD compartment on the left-hand side – only right-hand side installation is recommended in this case.

Color co-ordinated.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**



### Filet pour chargement



V70, 855	Gris	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Un filet pratique à couleurs assorties pour le transport de sacs à provisions ouverts dans les breaks. Le filet empêche les sacs de tomber et de se vider et les garde en place. Facile à atteindre, le filet est installé à l'arrière et d'un côté à l'autre du compartiment à bagages. Il peut être atteint directement lorsque le hayon arrière est ouvert.

Le filet est double et est maintenu ensemble par une sangle élastique dans le bord supérieur et un rabat recouvrant les sacs. Il s'accroche aux œillets existants au sol et aux deux œillets montés aux panneaux au bord supérieur. Le filet est facile à retirer lorsque vous avez besoin de plus d'espace dans la zone de chargement, pour y mettre des objets plus grands. Il peut maintenir en place 4 à 5 sacs, 8 à 10 kg chaque.

Le poids maximum 40 kg au total pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision.

**Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

### Bagagenetzak



V70, 855	Grijs	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Een praktisch net in afgestemde kleur voor het vervoeren van open boodschappentassen in stationcars. Zorgt dat de tassen op hun plaats worden gehouden en niet omvallen. Eenvoudig bereikbaar en achterin aangebracht, over de bagageruimte. Direct toegankelijk wanneer de achterklep open is.

Het bagagenet is dubbelzijdig en wordt met een elastische band aan de bovenzijde bijeengehouden. Er is een overlapping die over de tassen wordt geklapt. Het net wordt in de aanwezige ogen aan de onderzijde en aan de panelen vastgehaakt. Gemakkelijk te verwijderen wanneer de bagageruimte voor grotere voorwerpen moet worden vrijgemaakt.

Geschikt voor 4 à 5 tassen van elk 8 à 10 kg.

Om te voldoen aan de veiligheidseisen met betrekking tot aanrijdingen is het maximumgewicht totaal 40 kg.

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**





### Gepäcknetztasche



V70, 855	Grau	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Ein praktisches, farblich abgestimmtes Netz für den Transport offener Einkaufstaschen im Kombi. Sorgt für sicheren Halt der Taschen und verhindert, daß sie umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Einfach zu erreichen, wird ganz hinten oder quer über den Laderaum angebracht. Auf sie kann direkt zugegriffen werden, wenn die Heckklappe geöffnet wird.

Das Netz ist doppelseitig und wird oben mit einem Elastikband und mit einem überlappenden Verschluss zusammengehalten, der über die Taschen geklappt wird. Hakt in die am Boden vorhandenen Ösen und in die beiden Ösen ein, die oben an den Verkleidungen befestigt sind. Sehr einfach zu entfernen, wenn der ganze Laderaum für den Transport größerer Ladungsstücke benötigt wird. Hat Platz für 4-5 Taschen. Pro Tasche 8-10 kg.

Das Höchstgewicht ist insgesamt 40 kg, um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen.

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**

### Cargo net bag



V70, 855	Grey	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

A practical color co-ordinated net for transporting open shopping bags in the station wagon. Holds the bags in place and prevents them falling over and spilling. Easy to reach, is installed rearmost and across the cargo compartment. Can be reached directly the tailgate is open.

The net is double sided and held together with elasticated strap in the upper edge and an overlap which is folded over the bags Hooks onto the existing eyelets at the bottom and two eyelets mounted on the panels at the upper edge. Very simple to remove when one requires the cargo area free for loading larger items. Holds 4-5 bags. 8-10 kg each.

Maximum weight total 40 kg to meet crash safety requirements.

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**



### Support de sacs – zone à bagages



S70, 854  
C70

9166 746-9  
9499 092-6

Un système de suspension pour le transport de sacs à provision ouverts dans le compartiment à bagages. Empêche les sacs de tomber et de se vider. Le système comprend une barre d'aluminium équipée de 5 crochets en plastique montée sous la plage dans le compartiment à bagages.

Les sacs sont accrochés par leur poignée et ensuite bien fixés. Les sacs sont faciles à poser et à retirer. Les crochets peuvent être déplacés sur la barre et repoussés vers le côté, si toute la hauteur du compartiment à bagages doit être utilisée. Le système est facile à installer sous la plage dans les trous existants, en utilisant les supports tournants de la barre.

Poids maximum par crochet : 8 kg (40 kg au total) pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision.

### Bag holder – cargo compartment



S70, 854  
C70

9166 746-9  
9499 092-6

A hanging system for open shopping bags in the cargo compartment. Prevents the bags from falling over and spilling. Consists of an aluminium rail with 5 plastic hooks mounted underneath the parcel shelf in the cargo compartment.

The bags are hooked up by their handles and are securely anchored. Very easy to load and remove bags. The hooks are adjustable on the rail and can be drawn to the side if all the load height in the cargo compartment is required. Easy to install under the parcel shelf in the existing holes with twist brackets on the rail.

Max weight per hook: 8 kg (total 40 kg) to meet collision safety standards.

### Tassenhouder – bagageruimte



S70, 854  
C70

9166 746-9  
9499 092-6

Een hangstelsysteem voor het vervoeren van van open boodschappentassen in de bagageruimte. Zorgt dat de tassen niet omvallen. Bestaat uit een aluminium rail met 5 kunststof haken, bevestigd onder de hoedenplank in de bagageruimte. De tassen worden bij de handvaten vastgehaakt zodat ze goed blijven zitten. Ze zijn gemakkelijk aan te brengen en te verwijderen. De haken zijn op de rail verstelbaar en kunnen naar de zijkant worden geschoven wanneer de volledige laadhoogte van de bagageruimte moet worden benut. Eenvoudig te monteren in de aanwezige gaten onder de hoedenplank, met behulp van de draaibare beugels op de rail. Maximum gewicht per haak: 8 kg (totaal 40 kg), om te voldoen aan de veiligheidseisen met betrekking tot aanrijdingen.

### Tragetaschenhalter – Kofferraum



S70, 854  
C70

9166 746-9  
9499 092-6

Ein Hängesystem für offene Einkaufstaschen im Laderaum. Sorgt dafür, daß die Tragetaschen nicht umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Besteht aus einer Aluminiumstange mit 5 Kunststoffhaken, die unter der Hutablage im Laderaum befestigt wird. Die Taschen werden an ihren Griffen aufgehängt und sicher verankert. Das Aufhängen und Entfernen der Taschen erfolgt auf sehr einfache Art und Weise. Die Haken an der Stange sind verstellbar und können zur Seite geschoben werden, wenn die ganze Ladehöhe im Laderaum benötigt wird. Einfach unter der Hutablage in den vorhandenen Löchern mit Drehhalterungen an der Stange anzubringen.

Max. Belastung pro Haken: 8 kg (insgesamt 40 kg), um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen.



### Support de sacs – zone à bagages

(FR)

S70, 854

9192 042-1

Un accessoire pratique pour maintenir les sacs à provision ouverts en place dans le compartiment à bagages. Empêche les sacs de tomber et de se vider dans le compartiment à bagages. Le support est monté au bord supérieur à l'intérieur de l'aile arrière et maintient les sacs en place par une sangle passée par les poignées des sacs. Un bouton-pression sur la sangle sert à rapidement accrocher et retirer les sacs ;

Le poids maximum par support est de 10 kg, pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision. Emballés en jeux de deux supports pour les côtés gauche et droit.

### Bag holder – cargo compartment

(GB)

S70, 854

9192 042-1

A practical accessory to hold open shopping bags in position in the cargo compartment. Prevents the bags from falling over and spilling in the cargo compartment. The holder is mounted on the upper inside edge of the rear fender and holds the bags with a strap threaded through the bag handles. A quick release on the strap makes it easy to anchor the bags and to release them. Maximum weight/holder 10 kg to meet crash safety requirements.

Packed in sets of two holders for left and right sides.

### Tassenhouder – bagageruimte

(NL)

S70, 854

9192 042-1

Een praktisch accessoire om open boodschappentassen rechtop te vervoeren in de bagageruimte. Zorgt dat de inhoud van de tassen niet los in de bagageruimte komt te liggen. De houder is bevestigd aan de binnenzijde van de bovenste rand van het achterspatscherm en houdt de tassen vast met een band door de handvaten. Dankzij een snelsluiting op de band kunnen de tassen op eenvoudige wijze worden verwijderd en vastgemaakt. Maximumgewicht per houder beperkt tot 10 kg om te voldoen aan de veiligheidsnormen met betrekking tot aanrijdingen.

Verpakt in sets van twee houders voor de linker- en rechterzijde.

### Tragetaschenhalter – Kofferraum

(DE)

S70, 854

9192 042-1

Ein praktisches Zubehör, das für sicheren Halt offener Einkaufstaschen im Laderaum sorgt. Verhindert, daß die Tragetaschen umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Der Halter ist an der oberen Innenkante des Hinterradfahrgabel angebracht und hält die Tragetaschen mittels eines Bands fest, das durch die Taschengriffe gefädelt wird. Eine Schnellösevorrichtung am Band sorgt dafür, daß die Tragetaschen einfach befestigt und entfernt werden können.

Das Höchstgewicht pro Haken beträgt 10 kg, um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen. Die Sets enthalten zwei Halter für die linke und rechte Seite.



**Sac**  
– zone à bagages



S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Sac séparé à emploi multiple, principalement utilisé en combinaison avec les divers supports de sacs Volvo dans le compartiment à bagages.

Utile d'avoir à portée de la main lorsque vous faites vos courses.

Fabriqué en coton renforcé dans une couleur naturelle sans danger pour l'environnement.

Avec marque Volvo et une étiquette à l'intérieur, à proximité de la poignée. Peut être lavé à 40°C.

**Bag**  
– cargo compartment



S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Separate versatile bag, used mainly in combination with Volvo's various cargo compartment bag holders.

Useful to always have close at hand when shopping.

Manufactured in robust cotton in a environmentally friendly natural color.

Volvo branded with a label on the inside by the handle and can be washed at 40°C.

**Tas**  
– bagageruimte



S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Afzonderlijke veelzijdige tas. Wordt voornamelijk gebruikt in combinatie met Volvo's verschillende tassenhouders voor de bagageruimte.

Gemakkelijk om bij de hand te hebben bij het winkelen.

Gemaakt van sterk katoen in een milieuvriendelijke, natuurlijke kleur.

De tas heeft aan de binnenzijde van het handvat een Volvo-label en kan op 40°C worden gewassen.

**Tragetasche**  
– Kofferraum



S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Eine separate Mehrzwecktasche, die hauptsächlich in Kombination mit den verschiedenen Laderaum-Taschenhalterungen von Volvo verwendet wird.

Es ist immer praktisch, diese beim Einkauf zur Hand zu haben.

Hergestellt aus festem Baumwollstoff in Naturfarbe - gut für die Umwelt.

Auf der Griffinnenseite befindet sich ein Volvo-Etikett. Bis 40°C waschbar.



**Panier pliable**  
(Allroundbox)



S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Pliable – prend peu de place.  
Facile à garnir.  
Fabriqué en polypropylène.  
520 x 360 x 250 mm.

**Foldable basket**  
(Allroundbox)



S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Folds together – requires little space.  
Easy to pack.  
Made of polypropylene.  
520 x 360 x 250 mm.

**Opvouwbare mand**  
(Allroundbox)



S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Opvouwbaar – neemt weinig plaats in.  
Makkelijk te laden.  
Vervaardigd uit polypropyleen.  
520 x 360 x 250 mm.

**Klappkorb**  
(Mehrzweckkorb)



S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Zusammenklappbar – nimmt wenig Platz in Anspruch.  
Leicht zu packen.  
Aus Polypropylen.  
520 x 360 x 250 mm.

# Notes

---

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

**Corbeille à papier**

<b>S70, V70, 850</b>	Gris	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Noir	<b>9166 348-4</b>

Une corbeille à papier bien pratique que l'on peut mettre à des endroits différents dans la voiture.

Facile à monter et à vider. Contient environ 1 litre.

On peut utiliser si nécessaire d'autres corbeilles dans la zone à bagages de la cinq portes pour les sièges passagers supplémentaires.

Matériau : plastique extrudé (polypropylène).

**Pour la coordination entre les codes d'habitable et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.**

**Waste paper bin**

<b>S70, V70, 850</b>	Grey	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Black	<b>9166 348-4</b>

A practical waste paper basket which can be placed in different positions in the car.

Easy to install and empty. Holds about 1 litre. If necessary

several waste paper baskets can be used, in the 5-door cargo compartment for extra seat passengers as well.

Material: Extruded plastic (polypropylene).

**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**

**Prullenmand**

<b>S70, V70, 850</b>	Grijs	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Zwart	<b>9166 348-4</b>

Een praktische prullenmand die in verschillende posities in het voertuig kan worden geplaatst.

Eenvoudig aan te brengen en te legen.

Inhoud ongeveer 1 liter.

Indien gewenst kunnen meerdere prullenmanden worden gebruikt, ook in de 5-deurs laadruimte voor extra passagiersstoelen.

Materiaal: Geëxtrudeerd plastic (polypropyleen).

**Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.**

**Papierkorb**

<b>S70, V70, 850</b>	Grau	<b>9166 349-2</b>
	Beige	<b>9166 350-0</b>
	Schwarz	<b>9166 348-4</b>

Ein praktischer Papierkorb, der an verschiedenen Stellen des Fahrzeugs eingebaut werden kann.

Einfach einzubauen und auszuleeren. Faßt ca. 1 Liter.

Falls erforderlich, können mehrere Papierkörbe benutzt werden, im Laderaum des 5-Türers auch für Mitfahrer auf der Zusatzsitzbank.

Material: Extrudierter Kunststoff (Polypropylen).

**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.**

## Volvo Taschenprogramm (VOLVO LIFE)



Volvo bietet ein umfangreiches Programm verschiedener Taschen für ganz breitgefächerte Bedürfnisse – für die Freizeit genau wie für die Arbeit.

Die speziell entworfenen Taschen gibt es in drei verschiedenen Farben: Schwarz, Rot oder in Volvo-Blau.

Die Taschen sind aus bequemem, stabilem Polyestergewebe hergestellt, das wasserdicht ist. Auf den grifffreundlichen Anhängern der Reißverschlüsse ist diskret der Volvo-Schriftzug aufgedruckt.

Die Taschen enthalten kein PVC. Alle Metallbeschläge im matten Aluminium-Look sind kadmiumfrei.

Verstärkungsteile aus PP, ABS und Leder für hohe Haltbarkeit und als Schutz vor harter Behandlung.

Verstärkte und komfortable Griffe und Schulterriemen. Die meisten Taschen haben Nylonfüße mit Waffelmuster – damit sie stabiler stehen, vor Verschleiß geschützt werden und damit die Tasche nicht direkt auf einer nassen Unterlage stehen muß.

Die meisten größeren Taschen sind mit einer praktischen Innentasche und Haken ausgestattet – damit Schlüssel und andere kleine Dinge übersichtlicher in der Tasche mitgeführt werden können.

Die Taschen sind von den Abmessungen her optimal auf den Kofferraum der Volvo-Fahrzeuge abgestimmt, so daß sich der bestmögliche Füllungsgrad ergibt.

Umfangreiche Tests für bestmögliche Qualität, Feuerbeständigkeit, Verschleißbeständigkeit, UV-Strahlung (Bleichen), Abfärbung sowie ein Belastungstest von Handgriff und Schulterriemen wurden durchgeführt.

Die Taschen werden am einfachsten gereinigt, indem sie mit einer Seifen- und Wasserlösung abgewischt werden.

1. **BUSINESS BAG/ORGANIZER** (420 x 110 x 310 mm)
  - Kann als Organizer verwendet werden, s. Seite 1.110.
  - Große geräumige gepolsterte Tasche, in die die meisten portablen PCs passen.
  - Doppelte Befestigungsbänder für die Sicherung des PC.
  - Die PC-Tasche hat eine abnehmbare verstellbare Seitenwand, mit deren Hilfe das Fach in zwei Teile geteilt wird.
  - Viele praktische Fächer, davon eine Netztasche für Stifte, Disketten, CD-ROM usw.
  - Separate Ordner- und Dokumententasche.
  - Zwei äußere Taschen.
  - Doppelter Textildeckel zum besseren Schutz des Inhalts.
  - Praktischer Reißverschluß.
  - Abnehmbarer leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Tragefreundlicher, nach unten klappbarer Griff.
  - Haken, geeignet zur Befestigung eines Reiseportemonnaies.
  - Füße.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm) (Pilotenkoffer)
  - Erfüllt die vorgeschriebenen Abmessungen der Fluggesellschaften hinsichtlich Handgepäck.
  - Viele Taschen mit Reißverschluß.
  - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Separater, grifffreundlicher Griff.
  - Haken, geeignet zur Befestigung des Reiseportemonnaies.
  - Füße.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
  - Drei große praktische Außentaschen.
  - Zwei innere größere Netztaschen.
  - Zwei innere größere Kunststoffaschen.
  - Garderobentasche, ausklappbar, so daß dort beispielsweise ein langes Kleid aufbewahrt werden kann.
  - Gurt zur Sicherung der Bekleidungsstücke.
  - Zwei Bügel.
  - Praktischer, abnehmbarer Aufhängungs-S-Haken in leicht erreichbarer separater Innentasche.
  - Abnehmbarer gepolsterter leicht einstellbarer Schulterriemen.
  - Separater grifffreundlicher Tragegriff.

- Netzinnetasche und Haken.
  - Füße.
4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
    - Große geräumige Tasche.
    - Abnehmbarer, gepolsterter, stabiler und leicht einzustellender Schulterriemen.
    - Grifffreundlicher doppelter Handgriff.
    - Praktischer Handgriff zum Be- und Entladen.
    - Paßt unter den Gepäckraumsichtschutz von Volvo.
    - Netzinnetasche und Haken.
  5. **CITY BAG** (500 x 260 x 300 mm)
    - Praktische kleinere Tasche.
    - Abnehmbarer, leicht einstellbarer Schulterriemen.
    - Separater grifffreundlicher Tragegriff.
    - Eine äußere Tasche.
    - Netzinnetasche und Haken.
    - Füße.
  6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
    - Innen mit Nappaleder verkleidet.
    - Separates Fach für einen Paß.
    - Platz für Visiten- und Geldkarten.
    - Separates Ticket-Fach.
    - Innere Reißverschlußtasche beispielsweise für verschiedene Währungen.
    - „Volvo“, an der Innenseite eingeprägt, (anstatt des Reißverschlußanhängers).
    - Kleiner Metallring zur Befestigung in den Haken der übrigen Taschen.
  7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
    - Traditionelles Necessaire.
    - Zwei innere längs geteilte Fächer.
    - Netzinnetasche.
    - Tragegriff.
  8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
    - Herausklappbar.
    - Klettverschluß.
    - Vier Fächer, davon eines als Netz.
    - Aufhängungsöse.
  9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
    - Großes Mittelfach sowie zwei größere Fächer an den Stirnseiten.
    - Ein kleineres äußeres Fach.
    - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
    - Leicht zu öffnen mit einer Hand, Doppelreißverschluß.
    - Doppelter Handgriff, angepaßt für Volvo-Gepäckraum.
    - Netzinnetasche und Haken.
    - Füße.
  10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
    - Kann als Seesack oder Rucksack getragen werden.
    - Äußerer Reißverschluß, mit dem man an das ganze Gepäckstück leicht herankommt.
    - Praktischer Hebe- und Entladegriff für das Be- und Entladen.
    - Sichere Schnürung.
    - Leicht verschließbar mit Band- und Reißverschluß.
    - Kleinere äußere Tasche.
    - Netzinnetasche und Haken.
    - Füße.
  11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
    - Traditionelle Allroundtasche.
    - Äußeres Fach mit Reißverschluß.
    - Äußere Netztasche.
    - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
    - Doppelter Tragegriff.
    - Leicht zu verstauen.
    - Netzinnetasche und Haken.
    - Füße.



## Volvo's Luggage Range (VOLVO LIFE)



We offer a broad range of different bags for different needs, both leisure and work.

The unique designs come in three colours: black, red or Volvo-blue.

The bags are manufactured in a comfortable, strong and water-proof polyester fabric. The Volvo name is discreetly displayed on the easy-grip zipper tags.

The bags are PVC-free. All the mat aluminium-look metal fittings are cadmium-free.

Reinforcements are in PP, ABS and leather for excellent durability and protection against rough handling.

Reinforced and comfortable handgrips and shoulder straps.

Most bags are fitted with non-slip nylon studs underneath, to add stability, protect the bottom against wear and keep the bag above wet surfaces.

Most of the larger bags feature a practical mesh pocket and hooks. These make it easier to find and keep track of keys and other small items.

The luggage is dimensioned to make the best possible use of the space in the luggage compartments of Volvo cars. Extensive testing has been carried out to ensure the best possible quality; resistance to fire, wear and UV-radiation (fading), colour-fastness, as well as loading tests on handgrips and shoulder straps. The bags are wipe-clean using soap and water.

### 1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Can be used as an organiser, see page 1.110.
- Large-capacity padded pocket, suitable for most portable PCs on the market.
- Double straps to hold the PC in place.
- The PC pocket has an adjustable and moveable partition to divide the compartment in two.
- Lots of practical compartments, for example one mesh pocket for pens, diskettes, CD-ROMs etc.
- Separate divided folder and document pocket.
- Two external pockets.
- Double fabric flaps for increased protection of the contents.
- Practical fast-action locks.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- User-friendly, foldaway handgrips.
- Hook, suitable for fastening travel wallets.
- Studs.

### 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Maximum allowable size for airline hand baggage.
- Lots of zipped pockets.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Separate, user-friendly handgrip.
- Hook, suitable for fastening travel wallets.
- Studs.

### 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570mm)

- Three large, practical outer pockets.
- Two large, internal mesh-pockets.
- Two large, internal plastic pockets.
- Wardrobe pocket with extension to take, for example, evening dresses.
- Clothes lock strap.
- Two hangers.
- Practical, removable S-hook hanger in easily-accessible inner pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Inner mesh-pocket and hook.

- Studs.

### 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Large-capacity bag.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- User-friendly double handgrips.
- Practical lifting-handle for loading and unloading.
- Fits under Volvo's load covers.
- Internal mesh pocket and hook.

### 5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Practical smaller bag.
- Removable and easily-adjusted shoulder strap.
- Separate user-friendly handgrip.
- One external pocket.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

### 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Lined with nappa.
- Separate passport pocket.
- Business and credit card pockets.
- Separate ticket pocket.
- Internal zipped pocket for currency etc.
- Volvo emblem on the inside (instead of zipper tag).
- Small metal ring for fastening to the hooks in the bags in the range.

### 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Traditional toilet bag.
- Two internal, longitudinally-divided compartments.
- Internal mesh pocket.
- Handgrip.

### 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Unfolds.
- Velcro fastening.
- Four compartments, of which one is mesh.
- Hanging loop.

### 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- One large centre compartment with two large end pockets.
- One small external pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Easy-to-operate, single-grip double zip.
- Double handgrips.
- Adapted to Volvo's luggage compartments.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

### 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- May be carried as a kit bag or rucksack.
- External zip for easy access to the whole bag.
- Practical lifting-handle for loading and unloading.
- Snow-lock fastening.
- Easy to seal with cord and slide lock.
- Small outer pocket.
- Internal mesh-pocket and hook.
- Studs.

### 11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Traditional multi-function bag.
- External zipped pocket.
- External mesh pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Double handgrips.
- Easy to stow away.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

## La ligne de sacs Volvo (VOLVO LIFE)



Volvo propose un large éventail de sacs pour tous les besoins, loisirs ou travail.  
Dessinés spécialement pour Volvo, ces accessoires existent en trois coloris : noir, rouge ou « bleu Volvo ».

Les sacs sont confectionnés en tissu polyester imperméable. Discrète identification Volvo sur les tirettes des fermetures à glissière.

Les sacs sont exempts de PVC. Toutes les garnitures métalliques mates façon aluminium sont sans cadmium. Éléments de renforcement en polypropylène, ABS et cuir pour durer plus longtemps et protéger contre les mauvais traitements. Poignées et bandoulières renforcées et confortables.

La plupart des sacs ont des pieds gaufrés en nylon pour plus de stabilité, mieux résister à l'usure et isoler le sac des sols mouillés.

La plupart des grands sacs comportent un filet intérieur et un crochet pour mieux voir et retrouver plus facilement clés et autres menus objets.

Les sacs ont été dimensionnés en vue d'un remplissage optimal du compartiment à bagages des voitures Volvo.

Qualité éprouvée grâce à une série de tests : résistance au feu, à l'usure, aux rayons UV, décoloration, essais de charge sur les poignées et les bandoulières.

Pour nettoyer les sacs, il vous suffit de les essuyer à l'eau savonnée.

### 1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Peut s'utiliser comme organisateur, voir page 1.110.
- Grande poche matelassée adaptée à la plupart des ordinateurs portables.
- Deux sangles pour immobiliser l'ordinateur.
- Une cloison amovible ajustable pour diviser la poche pour ordinateur.
- Nombreux compartiments pratiques dont un filet pour stylos, isquettes, CD-ROM, etc.
- Poche séparée compartimentée pour classeurs et documents.
- Deux poches extérieures.
- Deux rabats en tissu pour mieux protéger le contenu.
- Serrures rapides pratiques.
- Bandoulière amovible facilement ajustable.
- Poignée rentrante facile à saisir.
- Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
- Pieds.

### 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Remplit les critères en matière de bagage à main.
- Nombreuses poches avec fermeture à glissière.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
- Pieds.

### 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Trois sortes de poches extérieures pratiques.
- Deux grands filets intérieurs.
- Deux grandes poches intérieures en plastique.
- Poche penderie avec rabat pour y glisser par exemple une robe longue.
- Sangle serre-vêtements.
- Deux cintres.
- Crochet de suspension en S, pratique et amovible, dans une poche intérieure spéciale facile d'accès.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

### 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Grand sac.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée dédoublée facile à saisir.
- Poignée pratique pour vider et remplir.
- Adapté au cache-bagages Volvo.
- Filet intérieur et crochet.

### 5. CITY BAG (500 x 260 x 300 mm)

- Petit sac pratique.
- Bandoulière amovible facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Une poche extérieure.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

### 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Garni de cuir à l'intérieur.
- Compartiment séparé pour le passeport.
- Compartiments pour cartes de visite et cartes de crédit.
- Compartiment séparé pour les billets.
- Compartiment intérieur à fermeture à glissière pour les devises.
- Insigne Volvo à l'intérieur (et non pas sur la tirette des fermetures à glissière).
- Petit anneau en métal pour attacher au crochet des sacs.

### 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Nécessaire classique.
- Deux compartiments dans le sens de la longueur.
- Filet intérieur.
- Poignée.

### 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Dépliant.
- Fermeture velcro.
- Quatre compartiments dont un filet.
- Boucle d'accrochage.

### 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Un grand compartiment central et deux grandes poches aux extrémités.
- Une petite poche extérieure.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Double fermeture à glissière, à prise unique, facile à ouvrir.
- Poignée dédoublée.
- Adapté aux compartiments à bagages Volvo.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

### 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Peut être porté à l'épaule ou en sac à dos.
- Fermeture à glissière extérieure pour mieux accéder partout dans le sac.
- Poignée pratique pour vider et remplir.
- Fermeture étanche.
- Facile à fermer avec cordon et fermeture à glissière.
- Petite poche extérieure.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

### 11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Sac traditionnel multifonction.
- Poche extérieure à fermeture à glissière.
- Filet extérieur.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée dédoublée.
- Facile à ranger.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

## Volvo's tassenprogramma (VOLVO LIFE)



We bieden een breed programma met verschillende tassen voor verschillende behoeften, zowel voor vrijetijd als werk.

De unieke, speciaal ontworpen tassen zijn leverbaar in drie kleuren: zwart, rood of Volvo-blauw.

De tassen zijn vervaardigd uit comfortabel, stevig polyesterweefsel dat waterdicht is. Op de greepvriendelijk ontworpen ritssluitingpanden staat een discreet Volvo-logo.

De tassen bevatten geen PVC. Het metaalbeslag heeft een matte aluminiumlook en bevat geen cadmium.

Verstevigingsdetails uit PP, ABS en leer zorgen voor duurzaamheid en beschermen tegen ruwe behandeling.

Verstevigde en comfortabele hendels en schouderriemen.

Het merendeel van de tassen heeft nylonvoeten met een wafelpatroon, zodat ze stabiel staan, beter bestand zijn tegen slijtage van de bodem en niet rechtstreeks in plassen staan enz.

De meeste grotere tassen hebben een praktisch binnennet en een haak, zodat men een beter overzicht heeft en zijn sleutels en andere kleine voorwerpen gemakkelijk kwijt kan.

De tassen zijn op maat gemaakt zodat de bagageruimte van de Volvo-wagens zo goed mogelijk benut wordt.

Verder werden ze uitgebreid getest om een zo hoog mogelijke kwaliteit te garanderen. Zo werden ze getest op brandveiligheid, op slijtagebestendigheid, op UV-bestendigheid (bleken) en op kleurbestendigheid. Bovendien werden de handvatten en schouderriemen getest op belasting.

De tassen kunnen het best schoongemaakt worden door ze af te nemen met een water- en zeepoplossing.

1. **BUSINESS BAG/ORGANIZER** (420 x 110 x 310 mm)
  - Ook te gebruiken als "organizer", zie blz. 1.110.
  - Grote, ruime gewatteerde tas, waarin de meeste laptops passen.
  - Dubbele bevestigingsbanden waarmee u de PC kunt vastzetten.
  - Het PC-vak heeft een verwijderbare, regelbare zijwand waarmee het vak in tweeën gedeeld kan worden.
  - En groot aantal praktische vakken waaronder een net voor pennen, diskettes, cd-romschijfjes enz.
  - Afzonderlijk vak voor mappen en documenten.
  - Twee externe vakken.
  - Dubbele stoffen kleppen om de inhoud beter te beschermen.
  - Handige snelsluitingen.
  - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Draagvriendelijk handvat dat naar beneden gedrukt kan worden.
  - Haak waaraan een reisportefeuille bevestigd kan worden.
  - Voeten.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
  - Voldoet aan de handbagagevoorschriften van de luchtvaartmaatschappijen.
  - Een groot aantal vakken met ritssluiting.
  - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
  - Haak waaraan een reisportefeuille bevestigd kan worden.
  - Voeten.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
  - Drie grote praktische buitenvakken.
  - Twee grotere netvakken binnenin.
  - Twee grotere plastic vakken binnenin.
  - Garderobevak met extra uitvouwbaar stuk voor een lang kledingstuk.
  - Riem om de kleding vast te zetten.
  - Twee kleeuhangers.
  - Praktische verwijderbare S-vormige ophanghaak in gemakkelijk bereikbaar afzonderlijk binnenvak.
  - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
  - Grote, ruime tas.
  - Verwijderbare stevig gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Greepvriendelijk dubbel handvat.
  - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
  - Past onder Volvo's inkijkbescherming.
  - Netbinnenvak en haak.
5. **CITY BAG** (450 x 280 x 240 mm)
  - Handige kleinere tas.
  - Verwijderbare gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Afzonderlijk draagvriendelijk handvat.
  - Eén buitenvak.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
  - Binnenin bekleed met nappaleer.
  - Afzonderlijk paspoortvak.
  - Vak voor visitekaartjes en credit cards.
  - Afzonderlijk vak voor bankbiljetten.
  - Binnenvak met ritssluiting voor bijvoorbeeld valuta.
  - Het Volvo-logo binnenin (i.p.v. ritssluitingpanden).
  - Kleine metalen ring om de haken van de overige tassen in te bevestigen.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
  - Traditionele toilettaas.
  - Twee inwendige gescheiden vakken.
  - Netbinnenvak.
  - Draagriem.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
  - Uitvouwbaar.
  - Klittenbandsluiting.
  - Vier vakken waaronder één netvak.
  - Ophangoeg.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
  - Een groot middenvak en twee grotere vakken opzij.
  - Een kleiner buitenvak.
  - Verwijderbare, gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Gemakkelijk te openen eengreepsdubbelritssluiting.
  - Dubbel draaghandvat.
  - Aangepast aan Volvo's bagageruimte.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
  - Kan gedragen worden als plunjezak of rugzak.
  - Externe ritssluiting zodat men gemakkelijk bij de hele inhoud komt.
  - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
  - Sneeuwsluiting.
  - Kan gemakkelijk gesloten worden met touw en glijsluiting.
  - Kleiner buitenvak.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.
11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
  - Traditionele multifunctionele tas.
  - Buitenvak met ritssluiting.
  - Netbuitenvak.
  - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
  - Dubbel handvat.
  - Gemakkelijk te vullen.
  - Netbinnenvak en haak.
  - Voeten.



1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)  
1b. Business bag, as **ORGANIZER**, see page 1.110



2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)



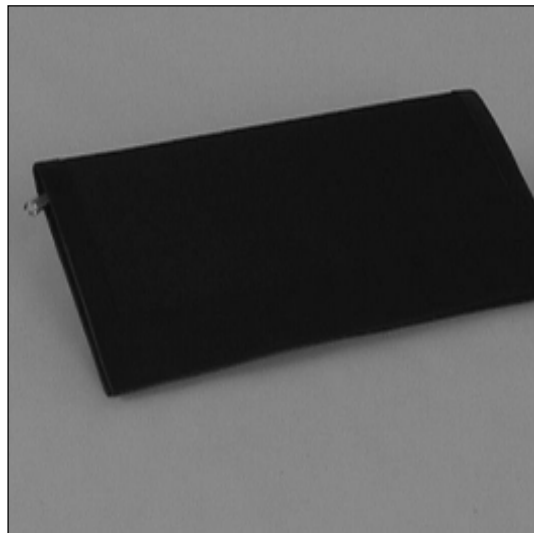
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)



4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)



5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)



6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)



7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)



8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)



9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)



10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)



11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)

## S70, V70, C70, 850



### Business bag comme organizer



S70, V70 –00, C70, 850      Noir      9499 577-6

Le sac Volvos Business est encore perfectionné pour pouvoir être utilisé comme un organisateur dans la voiture.

Le sac est fixé sur le dossier du siège avant ou arrière et s'ouvre pour pouvoir utiliser le compartiment et autres. Idéal pour tout ranger en gardant facilement accès à tout. Si la voiture est utilisée comme bureau, l'organisateur peut être avantageusement combiné avec la tablette PC. Pratique pour ranger différents documents, des disquettes, des cartes, etc.

Pour une fixation sûre du sac, la ceinture de sécurité devra être utilisée.

La modification est réalisée sur le modèle de couleur noire du cartable Businessbag.

### Business bag as an organizer



S70, V70 –00, C70, 850      Black      9499 577-6

The Volvo Business Bag has now been further improved so it can be used as an organiser in the car.

The bag can be attached to the backrest in either the front or rear seats and can be opened so that compartments, etc can be used. An excellent way to keep track of material as well as being easily accessible. If you use your car as an office, the organiser can be combined with the PC table. It is practical for storing documents, diskettes, maps, etc.

The seat belt should be used to secure the Business Bag safely.

The improvement has been introduced on the black version of the business bag.

### Business bag als organizer



S70, V70 –00, C70, 850      Zwart      9499 577-6

De Business bag van Volvo is nu verder verbeterd zodat deze ook als organizer in de auto gebruikt kan worden.

De tas wordt vastgezet op de rugleuning van de voor- of achterstoel en wordt geopend zodat de vakken e.d. kunnen worden gebruikt. Uitstekend om uw spullen op orde te houden, terwijl ze toch makkelijk bereikbaar zijn. Wordt de auto als kantoor gebruikt, kan de organizer heel goed worden gecombineerd met de PC-tafel. Praktisch om allerlei documenten, diskettes, kaarten enz. te bewaren. Voor het veilig vastzetten van de tas moet de veiligheidsgordel worden gebruikt.

De wijziging is doorgevoerd op de zwarte uitvoering van de business bag.

### Business bag als organizer



S70, V70 –00, C70, 850      Schwarz      9499 577-6

Der Business Bag von Volvo wurde jetzt weiter verbessert, so daß er sich auch als Organizer im Fahrzeug verwenden läßt.

Die Tasche wird an der Rückenlehne vorn oder im Fond befestigt und so geöffnet, daß Fächer usw. verwendet werden können. Hervorragend, wenn man Material ordnen und gleichzeitig leicht an das Material herankommen möchte. Wird das Fahrzeug als rollendes Büro eingesetzt, empfiehlt sich die Kombination der Mappe mit einem PC-Tisch. Praktisch zur Aufbewahrung diverser Dokumente, Disketten, Karten usw. Zur sicheren Befestigung der Tasche ist der Sicherheitsgurt zu verwenden.

Das Design der schwarzen Ausführung des Businessbags ist verändert worden.